



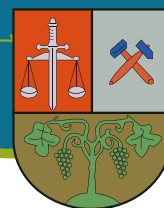
Stadt Schweich  
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,  
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,  
Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 44

Ausgabe 37/2017

Freitag, den 15. September 2017

Das Dorf im Zelt!



# Feller Markt

15. - 18.

September

2017

Erlebnisweinprobe FELL FIRST

RePLAY Rock & Pop Coverband

BeToBe Partypower

Bergmannskapelle Fell

Original Buchwald Musikanten

domPiraten

SHUTTLESERVICE



[www.fellermarkt-mosel.de](http://www.fellermarkt-mosel.de)

## Notdienste

### 1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

- 1.1 Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.**
- 1.2 Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Trier**  
c/o Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Feldstraße 16, 54290 Trier  
Telefon: 116 117
- 1.3 Öffnungszeiten:**  
- Montag ab 19.00 Uhr bis Dienstag 07.00 Uhr,  
- Dienstag ab 19.00 Uhr bis Mittwoch 07.00 Uhr,  
- Mittwoch ab 14.00 Uhr bis Donnerstag 07.0 Uhr,  
- Donnerstag ab 19.00 Uhr bis Freitag 07.00 Uhr,  
- Freitag ab 16.00 Uhr bis Montag 07.00 Uhr,  
- an Feiertagen vom Vorabend des Feiertages ab 19.00 Uhr bis zum Folgetag 07.00 Uhr.

#### Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten

Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

### 2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;  
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)  
Tel. 01805-767 54 634

### 3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung  
Notdiensttelefon: 01805/065100  
(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

### 4. Augenärztlicher Notdienst

Krankenhaus der Barmherzigen Brüder .....Tel. 0651/2082244  
Nordallee 1, 54292 Trier  
Mo. 19:00 Uhr - Di. 07:00 Uhr  
Di. 19:00 Uhr - Mi. 07:00 Uhr  
Mi. 14:00 Uhr - Do. 07:00 Uhr  
Do. 19:00 Uhr - Fr. 07:00 Uhr  
Fr. 16:00 Uhr - Mo. 07:00 Uhr  
Feiertag durchgehend geöffnet vom Vortag 18:00 Uhr bis nach dem Feiertag 07:00 Uhr

### 5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

- Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:
- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder  
Chirurgie und Innere 0651/208-0  
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Nord  
(ehem. Elisabethkrankenhaus)  
Chirurgie und Innere 0651/6830
- 5.4 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Ehrang,  
(ehem. Marienkrankenhaus Ehrang)  
Chirurgie und Innere 0651/6830

### 6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich  
(Tag- und Nachtdienst) ..... Tel. 112

### 7. Apothekendienste

#### Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

Tel.: 01805-258825-PLZ

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite [www.lak-rip.de](http://www.lak-rip.de) für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

### 8. Hilfezentren

- 8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**  
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen  
(Herr Selzer) ..... Tel. 06502/9978601  
(Herr Katzenbäcker) ..... Tel. 06502/9978602
- 8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)**  
(Frau Falk) ..... Tel. 06502/93570
- 8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**  
(Herr Rohr) ..... Tel. 06502/995006

### 9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599. Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

### 12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH Tel. 0800 - 4112244 Alarmierung der Feuerwehren

## Notrufe

### Alarmierung der Feuerwehren

Notruf.....Tel. 112  
Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr) ..... Tel. 0651/94880

### Polizei

Notruf.....Tel. 110  
Polizei Schweich..... Tel. 06502/91570  
Autobahnpolizei Schweich..... Tel. 06502/91650

# WAHL ZUR MOSELWEINKÖNIGIN



Die Verbandsgemeinde Schweich und die Ortsgemeinde Trittenheim gratulieren Alina Scholtes sehr herzlich zur Mosel-Weinprinzessin.

Am Freitag, 08.09.2017 fand die Wahl zur Moselweinkönigin in der Europahalle in Trier statt. Fünf junge Frauen hatten sich um das Amt der Mosel-Weinkönigin beworben. Wir sind sehr stolz darauf, dass unsere Alina zur Mosel-Weinprinzessin gewählt wurde.



Herzlich gratulieren wir auch der Mosel-Weinkönigin Kathrin Hegner aus Waldrach und der Mosel-Weinprinzessin Marie Jakoby aus Maring-Noviant.

**Um Alinas Erfolg zu feiern, lädt die Verbandsgemeinde und die Ortsgemeinde Trittenheim zu einem Empfang am Sonntag, 17.09.2017, 16:00 Uhr in das Jugendheim in Trittenheim ein.**



Schweich, 11.09.2017  
Christiane Horsch  
Bürgermeisterin

Trittenheim, 11.09.2017  
Franz-Josef Bollig  
Ortsbürgermeister

Fotos: Otmar Britz



# REDAKTIONSSCHLUSSVORVERLEGUNG!



Der Feiertag "Tag der Deutschen Einheit" macht eine Vorverlegung des Redaktionsschlusses sowohl für digitale als auch für Papiermanuskripte erforderlich.

Die Textbeiträge für die Kalenderwoche 40/2017 müssen bis  
**Freitag, 29.09.2017, um 08.00 Uhr**  
 der Verbandsgemeindeverwaltung vorliegen.

## Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

### Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

#### Öffnungszeiten

##### Allgemeine Verwaltung

montags - freitags ..... von 08.00 - 12.00 Uhr  
 montags - mittwochs ..... von 14.00 - 16.00 Uhr  
 donnerstags ..... von 14.00 - 18.00 Uhr

##### Bürgerbüro

montags - dienstags ..... von 07.30 - 17.00 Uhr  
 mittwochs ..... von 07.30 - 13.00 Uhr  
 donnerstags ..... von 07.30 - 18.00 Uhr  
 freitags ..... von 07.30 - 12.30 Uhr

##### Sozialverwaltung

montags - freitags ..... von 08.00 - 12.00 Uhr  
 montags - mittwochs ..... nachmittags nur nach vorheriger  
 Terminvereinbarung  
 donnerstags ..... von 14.00 - 18.00 Uhr

Adresse: Brückenstraße 26, 54338 Schweich  
 Telefonnummer: 06502/407-0  
 Telefax: 06502/407-180  
 E-Mail: info@schweich.de  
 Web-Seite: www.schweich.de

### Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 20. September 2017**, findet um **18:00 Uhr** im Sitzungssaal (II. Etage) der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich (Brückenstraße 26), eine Sitzung des Verbandsgemeinderates Schweich statt.

#### Tagesordnung:

##### öffentlich:

1. Mitteilungen
2. Sachlicher Teilflächennutzungsplan Windkraft; weitere Vorgehensweise
3. Entwicklung eines Nahversorgungsstandortes in Föhren
  - a) 13. Änderung des Flächennutzungsplanes
  - b) Beantragung eines Zielabweichungsbescheides
4. Jahresabschluss zum 31.12.2014
  - a) Beschlussfassung über die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses
  - b) Entlastungserteilung gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO
5. Bilanzen Kommunale Betriebe
  - a) Jahresabschluss und Lagebericht 2016 - Wasserwerk
  - b) Jahresabschluss und Lagebericht 2016 - Abwasserwerk
6. Satzungsänderungen
  - a) Allgemeine Wasserversorgungssatzung

- b) Allgemeine Entwässerungssatzung
  - c) Entgeltsatzung Wasserversorgung
  - d) Entgeltsatzung Abwasserbeseitigung
  - e) Betriebssatzungen
  7. Gewässer III. Ordnung
    - a) Renaturierung des Schantelbaches in Leiwern
    - b) Renaturierung des Mühlenbaches in Mehring
    - c) Renaturierung des Irrbaches in Föhren
    - d) Studie zur Renaturierung des Reinsbaches in Naurath
    - e) Studie zur Renaturierung des Longuicher Baches
  8. Information über Konzept zur Erhaltung des Grundschulstandortes Trittenheim
  9. Grundschule Fell; Sanierung der Toilettenanlage und Vergabe der Planungsleistungen
  10. Vergaben
    - a) Baumpflegearbeiten
    - b) Reparatur- und Instandsetzungsarbeiten Blitzschutzanlage FWGH Schweich
    - c) Flächenpflege 2017/2018 (Pflegermanagement); Info über Eilentscheidung
  11. Zuwendung aus der Ausgleichsfunktion nach § 67 GemO an die OG Rioli für den Umbau der alten Schule zu einem Familienzentrum
  12. Festlegung der Priorität für Maßnahmen des Investitionsstockes und der Dorferneuerung
  13. Ausschreibung eines Einsatzleitwagen 1 (ELW 1) für die Feuerwehren der Verbandsgemeinde Schweich
  14. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
  15. Verschiedenes
- nicht öffentlich:**
1. Mitteilungen
  2. Vertragsangelegenheiten
  3. Pachtangelegenheiten
  4. Personalangelegenheiten
  5. Verschiedenes
- öffentlich:**
16. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

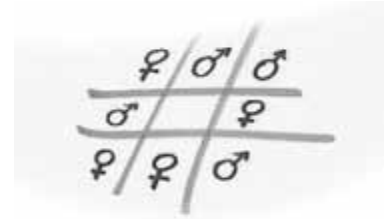
Schweich, 08.09.2017

Christiane Horsch, Bürgermeisterin

### Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan  
 Telefonische Sprechzeit: mittwochs von 10.30 - 12.30 Uhr  
 Termine nach Vereinbarung.  
 Tel.: 06502/5064561, Email: senioren@schweich.de

## Frauen leben länger – aber wovon?



Noch immer leisten Frauen mehr unbezahlte Sorgearbeit als Männer, bei vergleichbarer Qualifikation erhalten sie in der Regel weniger Gehalt und sie arbeiten häufiger auf Teilzeitstellen oder haben ihre Berufstätigkeit unterbrochen. Das alles sind Gründe dafür, dass Frauen überdurchschnittlich oft von Altersarmut betroffen sind. Doch wer sich rechtzeitig informiert und ein Bewusstsein dafür entwickelt, kann vorsorgen!

**Wir laden Sie herzlich zu einem Themenabend mit zwei Vorträgen  
und Zeit für Ihre Fragen ein!**

**Donnerstag, 21.09.2017, 17.00 Uhr – ca. 19.30 Uhr**

**Bürgerzentrum Schweich, Stefan-Andres-Straße, 54338 Schweich**

### **Mini-Job – Chance oder Sackgasse?**

Hanna Theresa Kunze

Beauftragte für Chancengleichheit am Arbeitsmarkt der Agentur für Arbeit Trier

### **Rente – Jeder Monat zählt!**

Anke Fries

Beratungsdienste der Deutschen Rentenversicherung Rheinland-Pfalz

**Die Teilnahme ist kostenlos. Die Veranstaltung ist barrierearm zugänglich.**

**Anmeldung ab sofort möglich bei:**

**Susanne Christmann, Tel.: 06502/407-302 (vorm.), E-Mail: christmann.s@schweich.de**

**Dr. Claudia Seeling, Tel.: 06500 / 91 74 890, E-Mail: gleichstellungsbeauftragte@ruwer.de**

**Kooperationsveranstaltung der Gleichstellungsbeauftragten der Verbandsgemeinden Schweich, Ruwer und des Landkreises Trier-Saarburg sowie des Familienbündnisses Römische Weinstraße und der Beauftragten für Chancengleichheit am Arbeitsmarkt der Agentur für Arbeit Trier in Zusammenarbeit mit der Deutschen Rentenversicherung**

## Ankommen in der Verbandsgemeinde Schweich



RÖMISCHE  
**WEIN**  
*Straße*  
MOSEL ANTE PORTAS



| Bertelsmann Stiftung

Programm LebensWerte Kommune

## GEFLÜCHTETE MENSCHEN IN FELL ... ... angekommen und willkommen?

Bürgerinformation und Kaffeestündchen am 23. September 2017  
um 13:30 Uhr im Pfarrheim in Fell

Die Verbandsgemeinde Schweich ist Teil eines Modellprojektes der Bertelsmann Stiftung, um Konzepte gelingender Integration geflüchteter Menschen zu entwickeln. In den vergangenen Monaten haben hierzu verschiedene Behörden, Institutionen und Helfer/-innen der Flüchtlingshilfe gemeinsam an einem Konzept gearbeitet, wie Integration in der Verbandsgemeinde Schweich gelingen kann.

Jetzt ist es an der Zeit die entwickelten Ideen zu den Menschen zu tragen, die in den Ortsgemeinden geflüchteten Menschen helfen in Deutschland, der Verbandsgemeinde Schweich, bzw. in Fell anzukommen.

Wir gehen der Frage nach, welche Bevölkerungs-/Wanderungserfahrungen hat jede/-r Einzelne in seinem persönlichen familiären Umfeld hat. Außerdem wollen wir mit Helfer/-innen und geflüchteten Menschen ins Gespräch kommen, das Modellprojekt der Bertelsmann Stiftung vorstellen sowie die Angebote der Projektpartner/-innen präsentieren.

Durch das Programm führt Sie im Auftrag der Bertelsmann Stiftung Herr Dr. Winfried Kösters.

Das Netzwerk Flüchtlingshilfe Fell/Longuich sorgt für einen angenehmen Austausch bei Kaffee, Kuchen und kleinen Speisen, auch aus den Herkunftsländern der geflüchteten Menschen.

Wir freuen uns darauf alle interessierten Bürger/-innen begrüßen zu können!

Christiane Horsch  
Bürgermeisterin  
Verbandsgemeinde Schweich

Alfons Rodens  
Ortsbürgermeister  
Ortsgemeinde Fell

Reklamationen wegen Nichtzustellung des  
Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen  
unter folgenden Nummern:

**06502/9147-335, -336, -713 und -716**

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:  
**vertrieb@wittich-foehren.de**

### Diese Woche in den *Kreis-Nachrichten*

- Hebammenversorgung: Runder Tisch geplant
- Kreismusikschule: Das neue Schuljahr startet

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an  
den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

## Bekanntmachung

über die Einberufung einer Ersatzperson für den Verbandsgemeinderat Schweich an der Römischen Weinstraße.

Der bei der Wahl zum Verbandsgemeinderat am 25. Mai 2014 gewählte Bewerber Erik Schöller hat schriftlich erklärt, dass er sein Mandat niederlegt.

Gemäß § 45 Kommunalwahlgesetz i. V. m. § 66 Kommunalwahlordnung gebe ich bekannt, dass Herr Karl-Heinz Feye als Ersatzperson in den Verbandsgemeinderat einberufen wurde.

Schweich, 11.09.2017

Christiane Horsch

Bürgermeisterin als Verbandsgemeindevollzieherin

## Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

### Verbandsgemeinde Schweich

Frau Susanne Christmann..... Tel.: 06502/407-302

E-Mail: christmann.s@schweich.de

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 10

Termine nach Vereinbarung



## Wahlbekanntmachung

1. Am Sonntag, dem 24. September 2017 findet die  
**Wahl zum 19. Deutschen Bundestag**  
statt.

Die Wahl dauert von 8.00 bis 18.00 Uhr.

2. Die Stadt Schweich ist in vier Wahlbezirke, die Ortsgemeinde Fell ist in drei Wahlbezirke und die Ortsgemeinden Föhren, Kenn und Mehring sind in jeweils zwei Wahlbezirke eingeteilt. Die übrigen Ortsgemeinden bilden jeweils einen Wahlbezirk.  
Die Wahlräume werden in den Gemeinden unter folgenden Anschriften eingerichtet:

Gemeinde	Wahlbezirk Nr.	Wahlraum	Anschrift
Bekond	01101	Bürgerhaus	Schulstraße 6
Detzem	02101	Kindertagesstätte	Maximinerhof 6
Ensch	03101	Bürgerhaus	Kirchstraße 8
Fell	04101	Silvanussaal	Kirchstraße 41
Fell	04102	Silvanussaal	Kirchstraße 41
Fell (Fastrau)	04103	Feuerwehrgerätehaus	Floriansweg
Föhren	05101	Bürger- und Vereinshaus	Hauptstraße 1
Föhren	05102	Gemeinderaum	Im Brühl 3
Kenn	06101	Schulturnhalle	Gartenstraße 13
Kenn	06102	Schulturnhalle	Gartenstraße 13
Klüsserath	07101	Alte Ökonomie	Kirchstraße 3
Köwerich	08101	Kindertagesstätte	Schulstraße 5
Leiwen	09101	Vorraum Turnhalle	Schulstraße 10
Longen	11101	Bürgerraum	Bergstraße 9
Longuich	12101	Bürgerhaus Alte Schule	Maximinstraße 18
Mehring	13101	Kulturzentrum Alte Schule	Schulstraße 17
Mehring	13102	Kulturzentrum Alte Schule	Schulstraße 17
Naurath/E.	14101	Bürgerhaus	Schulstraße 6
Pölich	15101	Kindertagesstätte	Hauptstraße 30
Riol	16101	Rathaus	Hauptstraße
Schleich	17101	Gemeindehaus	Kapllenstraße 3
Schweich	18101	Sporthalle Grundschule	Bodenländchen 2
Schweich	18102	Altenheim St. Josef	Klosterstraße 5
Schweich	18103	Seniorenresidenz St. Martin	Am Kinderland 1
Schweich (Issel)	18104	ICV - Halle	Schulstraße 5
Thörnich	19101	Feuerwehrgerätehaus	Maternusstraße 11
Trittenheim	10101	Touristinformation	Moselweinstraße 55

In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten in der Zeit vom 26.08.2017 bis 03.09.2017 übersandt worden sind, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat.

Die Briefwahlvorstände treten zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses am Sonntag, 24. September 2017 um 15 Uhr im Sitzungssaal der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße, Brückenstraße 26, 54338 Schweich zusammen.

Im Wahlbezirk Schweich 18103 wird eine repräsentative Wahlstatistik durchgeführt. In diesem Wahlraum werden für wahl-

statistische Auszählungen Stimmzettel verwendet, auf denen Geschlecht und Geburtsjahr in sechs Gruppen vermerkt sind. Das Verfahren ist nach dem „Gesetz über die allgemeine und repräsentative Wahlstatistik bei der Wahl zum Deutschen Bundestag und bei der Wahl der Abgeordneten des Europäischen Parlaments aus der Bundesrepublik Deutschland“ (Wahlstatistikgesetz – WStatG) vom 21. Mai 1999 (BGBl. I S. 1023), geändert durch Artikel 1a des Gesetzes vom 27. April 2013 (BGBl. I S. 962) zulässig.

Bei der Verwendung dieser Stimmzettel ist eine Verletzung des Wahlgeheimnisses ausgeschlossen.

3. Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist.

Die Wähler haben die Wahlbenachrichtigung und ihren Personalausweis oder Reisepass zur Wahl mitzubringen.

Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl abgegeben werden. Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Jeder Wähler erhält bei Betreten des Wahlraumes einen Stimmzettel ausgehändigt.

Jeder Wähler hat eine Erststimme und eine Zweitstimme. Der Stimmzettel enthält jeweils unter fortlaufender Nummer a) für die Wahl im Wahlkreis in schwarzem Druck die Namen der Bewerber der zugelassenen Kreiswahlvorschläge unter Angabe der Partei, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwendet, auch dieser, bei anderen Kreiswahlvorschlägen außerdem des Kennworts und rechts von dem Namen jedes Bewerbers einen Kreis für die Kennzeichnung, b) für die Wahl nach Landeslisten in blauem Druck die Bezeichnung der Parteien, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwenden, auch dieser, und jeweils die Namen der ersten fünf Bewerber der zugelassenen Landeslisten und links von der Parteibezeichnung einen Kreis für die Kennzeichnung. Der Wähler gibt

seine Erststimme in der Weise ab, dass er auf dem linken Teil des Stimmzettels (Schwarzdruck) durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Bewerber sie gelten soll, und seine Zweitstimme in der Weise, dass er auf dem rechten Teil des Stimmzettels (Blaudruck) durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welcher Landesliste sie gelten soll.

Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlkabine des Wahlraumes oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist.

4. Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.
5. Wähler, die einen Wahlschein haben, können an der Wahl im Wahlkreis, in dem der Wahlschein ausgestellt ist, a) durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk dieses Wahlkreises oder b) durch Briefwahl teilnehmen.
- Wer durch Briefwahl wählen will, muss sich von der Gemeindebehörde einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Stimmzettelumschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle zuleiten, dass er dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.
6. Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben (§ 14 Abs. 4 des Bundeswahlgesetzes). Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu 5 Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Der Versuch ist strafbar (§ 107 a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

*Schweich, 11. September 2017  
Für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden  
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße  
Christiane Horsch, Bürgermeisterin*

### **Öffentliche Bekanntmachung der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße**

Aufgrund §§ 1 und 9 des Polizei- und Ordnungsbehördengesetzes (POG) sowie § 1 Abs. 1 des Landesverwaltungsverfahrensgesetzes (LVwVfG) i. V. m. § 64 des Landesverwaltungsvollstreckungsgesetzes (LVwVG) für Rheinland-Pfalz sowie § 80 Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) erlässt die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße folgende Allgemeinverfügung:

1. Anlässlich des Feller Marktes, wird in der Zeit von Freitag, 15. September 2017, 17:00 Uhr, bis einschließlich Montag, 18. September 2017, 24:00 Uhr, im Festbereich jegliches Mitbringen und Mitführen alkoholischer Getränke untersagt. Der Festbereich ist im Lageplan, der Bestandteil dieser Verfügung ist, besonders gekennzeichnet.
2. Innerhalb des Festbereiches gekaufte alkoholische Getränke -wie Bier, Wein und Schaumwein (Sekt)- sind hiervon ausgenommen.
3. Für jeden Fall der Zuwiderhandlung wird ein Zwangsgeld in Höhe von 50,00 € angedroht.
4. Sofern das Zwangsgeld nicht gezahlt oder nicht beizubringen ist, wird die Beantragung von Ersatzzwangshaft angedroht.
5. Die sofortige Vollziehung dieser Verfügung wird angeordnet.

#### **Begründung:**

Nach den Erfahrungen von Polizei und Ordnungsbehörde ist es anlässlich von Festveranstaltungen trotz erheblichen Einsatzes von Polizei, kommunalen Vollzugsbeamten und Sicherheitsdiensten zu Auseinandersetzungen zwischen gewaltbereiten, betrunkenen Gästen/Festbesuchern gekommen. Nach Einschätzung der Ordnungskräfte ist auch in Zukunft damit zu rechnen. Erfahrungsgemäß führt der Konsum von Alkohol sehr schnell auch zu gewalttätigen Auseinandersetzungen und Sachbeschädigungen an den Veranstaltungsorten und in deren Nahbereich. Angesichts dessen ist es erforderlich, dort das Mitführen und den Verzehr alkoholischer Getränke zu beschränken. Der räumliche Geltungsbereich des Verbots bezeichnet die Bereiche innerhalb derer der Schwerpunkt des Alkoholkonsums und daraus resultierender gewalttätiger Auseinandersetzungen bis hin zum Vandalismus zu erwarten ist. Dieses Verbot wird auf § 9 Abs. 1 POG gestützt. Demgemäß können die allgemeinen Ordnungsbehörden die notwendigen Maßnahmen treffen, um eine im einzelnen Fall bestehende Gefahr für die öffentliche Sicherheit und Ordnung abzuwehren. Eine solche Gefahr besteht hier. Erfahrungsgemäß nimmt der genannte Personenkreis nicht nur in umliegenden Gaststätten Alkohol zu sich, sondern erwirbt alkoholische Getränke in großem Umfang auch in Gaststätten, an Verkaufsständen, Tankstellen etc., um diese dann bei Veranstaltungen und in deren Umfeld zu konsumieren.

Zur Wahrung des Grundsatzes der Verhältnismäßigkeit hält es die Ordnungsbehörde für ausreichend, die verfügten Verbote auf alkoholische Getränke zu beschränken. Damit besteht die Möglichkeit, vor Ort insbesondere sogenannte Leichtgetränke zu konsumieren. Wenn auch hierdurch ein Alkoholmissbrauch nicht ausgeschlossen wird, so steht immerhin zu erwarten, dass der Alkoholkonsum eine hinreichende Dämpfung erfährt, die ausreicht, um den abzuwehrenden Gefahren zu begegnen. Ebenfalls aus Verhältnismäßigkeitsgründen und zur Wahrung der Rechte der Gaststätten-/ Standbetreiber kann von einer Erstreckung des Ausschankverbots auf konzessionierte Flächen abgesehen werden.

Zur Durchsetzung des Verbots ist es geboten und angemessen, die Festsetzung und Beitreibung eines Zwangsgeldes i. H. von 50,00 € für jeden Fall der Zuwiderhandlung, ersatzweise Haft, anzudrohen. Die sofortige Vollziehung dieser Verfügung wird gem. § 80 Abs. 2 Satz 1 Nr. 4 VwGO angeordnet. In Ansehung der betroffenen hochwertigen Rechtsgüter -insbesondere Gesundheit und körperliche Unversehrtheit von Besuchern, Ordnungskräften und Dritten- muss gesichert sein, dass die ausgesprochenen Verbote auch bei Einlegung von Rechtsbehelfen Bestand haben und durchgesetzt werden können. Dem gegenüber besteht das in der Abwägung geringer einzuschätzende Interesse der Besucher, uneingeschränkt Alkohol konsumieren zu können sowie das wirtschaftliche Interesse an der Ausnutzung besonderer Verkaufschancen für alkoholische Getränke. Diese Interessen müssen indes hinter dem Interesse am Schutz der oben genannten hochwertigen Rechtsgüter zurücktreten.

#### **Rechtsbehelfsbelehrung:**

Gegen diese Allgemeinverfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden.

Der Widerspruch ist bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstr. 26, 54338 Schweich, schriftlich oder mündlich zur Niederschrift einzulegen. Die Schriftform kann durch die elektronische Form ersetzt werden. In diesem Fall ist das elektronische Dokument mit einer qualifizierten elektronischen Signatur zu versehen. Bei der Verwendung der elektronischen Form sind besondere technische Rahmenbedingungen zu beachten, die im Internet unter [www.schweich.de](http://www.schweich.de), Menüpunkt „Impressum“, Ziffern 1 bis 6 aufgeführt sind.

*Schweich, 06.09.2017  
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße  
Christiane Horsch, Bürgermeisterin*



## Anlage

zur Allgemeinverfügung der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße vom 06.09.2017

Der Veranstalter übt innerhalb des abgegrenzten Festbereichs das Hausrecht aus.



## Wahlen zur Vollversammlung der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz

am 22. Oktober 2017

Auf die Bekanntmachung des zugelassenen Wahlvorschlags für den Wahlgang I (Eigentümer/innen, Nießbraucher/innen, Pächter/innen) der Wahlen zur Vollversammlung der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz am 22. Oktober 2017 in den Kreisnachrichten wird hingewiesen. Da nur ein Wahlvorschlag im Wahlkreis Trier-Saarburg eingereicht wurde, findet gem. § 12 Landwirtschaftskammerwahlordnung die Wahl nicht statt. Nach Mitteilung der Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion, Trier wurden für die Wahlgänge II (mitarbeitende Familienangehörige) und III (ständige Arbeitnehmer/innen) jeweils nur ein Wahlvorschlag eingereicht, so dass die Wahl auch in diesen Wahlgängen gemäß § 12 Landwirtschaftskammerwahlordnung ausfällt. Die Bekanntmachung im Amtsblatt Nr. 34 am 25.08.2017 über die Aufforderung zur Eintragung in das Wählerverzeichnis für die Wahlgänge I (Eigentümer/innen, Nießbraucher/innen, Pächter/innen), II (mitarbeitende Familienangehörige) und III (ständige Arbeitnehmer/innen) wird daher widerrufen.

Schweich, 11.09.2017

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße  
Christiane Horsch, Bürgermeisterin

### Bekanntmachung

#### Traubenernte- und Weinerzeugungsmeldung und Meldung der Abgabe, Verwendung und Verwertung 2017 Letzter Abgabetermin: 15. Januar 2018

##### - aus eigenen Erzeugnissen -

Meldepflichtig sind alle Winzer und Traubenerzeuger, sofern sie nicht die gesamte Ernte an eine Winzergenossenschaft oder anerkannte Erzeugergemeinschaft abliefern.

Winzergenossenschaften oder anerkannte Erzeugergemeinschaften müssen eine Traubenerntemeldung für die Erzeugnisse abgeben, die sie als Trauben oder Maische von vollabliefernden Mitgliedern übernehmen.

Ausnahme:

Falls alle Teilablieferer einer Erzeugergemeinschaft diese zur Abgabe einer Traubenerntemeldung für den abgelieferten Teil ermächtigt haben, wird der einzelne Teilablieferer von der Meldung der an die Genossenschaft oder Erzeugergemeinschaft abgelieferten Erzeugnisse befreit.

##### - aus fremden Erzeugnissen -

Meldepflichtig sind natürliche oder juristische Personen oder deren Vereinigungen, einschließlich Genossenschaftskellereien, die aus der Ernte des laufenden Wirtschaftsjahres von einem Weinbaubetrieb oder einem anderen Betrieb Weintrauben, Traubenmost, teilweise gegorenen Traubenmost oder Jungwein übernehmen. Diese melden der zuständigen Stelle die Menge des hieraus erzeugten Traubenmostes, teilweise gegorenen Traubenmostes, Jungweines oder Weines, sowie die Mengen der unverändert abgegebenen Erzeugnisse.

In diesen Fällen ist auch das **Lieferantenverzeichnis** auszufüllen und abzugeben.

Die Meldevordrucke sind bei der zuständigen Gemeinde-, Verbandsgemeinde- bzw. Stadtverwaltung sowie bei den Weinbaulichen Dienststellen der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz und als Download ([www.lwk-rlp.de](http://www.lwk-rlp.de) unter Weinbau/ Traubenernte- und Weinerzeugungsmeldung) oder im Weininformationsportal ([wip.lwk-rlp.de](http://wip.lwk-rlp.de)) erhältlich und müssen dort bis zum **15. Januar 2018** eingegangen sein.

Reichen Sie bitte das Exemplar für den Meldepflichtigen zusammen mit den Durchschriften ein.

Es verbleibt nach Bestätigung des Eingangs bei Ihnen und dient als Nachweis für die rechtzeitige Abgabe.

Falls die Meldungen nicht, nicht richtig, nicht vollständig oder nicht rechtzeitig erstattet werden, stellt dies eine Ordnungswidrigkeit im Sinne des Weingesetzes dar. Betriebe, die ihre Meldung nicht termingerecht abgeliefert haben, sind von Teilen der Stützungsmaßnahmen (Investitionsförderung) entsprechend der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 und deren Durchführungsbestimmungen ausgeschlossen bzw. müssen mit Kürzungen bei den Zuschüssen rechnen. Wir bitten Sie deshalb, die Meldeformulare sehr sorgfältig auszufüllen und den Meldetermin zu beachten.

Für Rückfragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz in den zuständigen Dienststellen gerne zur Verfügung.

#### Bitte Termin vormerken:

Sonntag, 1. Oktober 2017:

Rad-Erlebnis-Salm, das Ereignis für die Familie!

Die fast verkehrsfreie Strecke Dreis - Klüsserath ist hin und zurück 34 km lang, flach und für jeden leicht zu bewältigen.

### Beseitigen von pflanzlichen Abfällen

nach der Landesverordnung über die Verbrennung von pfl. Abfällen außerhalb von Abfallbeseitigungsanlagen Aus gegebenem Anlass weisen wir auf folgendes hin:

#### § 2 Landwirtschaftliche Abfälle und Gartenabfälle

(1) Pflanzen und Pflanzenteile, die auf landwirtschaftlich oder gärtnerisch genutzten Grundstücken außerhalb der im Zusammenhang bebauten Ortslage anfallen, dürfen an Ort und Stelle verbrannt werden, soweit sie dem Boden aus landbaulichen Gründen oder wegen ihrer Beschaffenheit nicht zugeführt werden.

(2) Wer mehr als drei Kubikmeter pflanzliche Abfälle verbrennen will, hat dies in einer verbandsfreien Gemeinde der Gemeindeverwaltung, in einer Ortsgemeinde der Verbandsgemeindeverwaltung und einer kreisfreien oder großen kreisangehörigen Stadt der Stadtverwaltung unter Angabe von Art und Menge der Abfälle sowie des Verbrennungsortes schriftlich anzuzeigen; die Abfälle dürfen binnen 20 Tage vom dritten Tag nach dem Tag des Eingangs der Anzeige an verbrannt werden.

Die Anzeige soll unter Verwendung eines dem Muster der Anlage entsprechenden Vordrucks erfolgen.

Die nach Satz 1 zuständige Behörde kann die zur Wahrung von Sicherheit und Ordnung erforderlichen Anordnungen treffen, insbesondere hinsichtlich der Aufsicht und Bereitstellung von Feuerlöscheinrichtungen.

Sie kann das Verbrennen untersagen, wenn die Voraussetzungen für das Verbrennen nicht vorliegen.

Die verbandsfreien Gemeinden, die Verbandsgemeinden sowie die kreisfreien und großen kreisangehörigen Städte nehmen die Aufgaben nach den Sätzen 1, 3 und 4 sowie nach § 1 Abs. 2 Satz 2 als Auftragsangelegenheiten wahr.

(3) Unzulässig ist

- das flächenhafte Verbrennen; § 24 Abs. 2 Satz 1 Nr. 14 des Landespflegegesetzes bleibt unberührt;
- das Verbrennen innerhalb eines Mindestabstandes von
  - 100 m zu Wäldern, Mooren und Heiden,
  - 50 m zu Gebäuden jeder Art und öffentlichen Verkehrswegen,
  - 10 m zu gefährdeten Nachbarkulturen sowie zu den angrenzenden Rohr- und Riedbeständen und Feldrainen;
- das Verbrennen zwischen 18.00 und 8.00 Uhr sowie an Sonn- und Feiertagen;
- das Mitverbrennen von nichtpflanzlichen Abfällen, insbesondere Altreifen.

(4) Vor dem Verbrennen sind Pflanzen und Pflanzenteile in Haufen oder Schwaden zusammenzufassen. Dazwischen sowie zur Sicherung der Mindestabstände nach Abs. 3 Nr. 2 sind durch Pflügen oder Fräsen mindestens 3 m breite Bodenbearbeitungsstreifen anzulegen, die von pflanzlichen Abfällen freizumachen sind.

(5) Die pflanzlichen Abfälle müssen beim Verbrennen trocken sein. Das Feuer ist an der dem Wind abgekehrten Seite zu zünden. Bei aufkommendem starken Wind ist das Feuer zu löschen.

Der Verbrennungsvorgang ist so zu steuern, daß kein gefahrbringender Funkenflug und keine Verkehrsbehinderung oder sonstige erhebliche Belästigung durch Rauchentwicklung entstehen.

Zum Schutz der Bodendecke und der Tier- und Pflanzenwelt ist sicherzustellen, daß größere Flächen nicht gleichzeitig in Brand gesetzt werden und daß das Feuer auf die Bodendecke möglichst kurz und ohne stärkere Verbrennung einwirkt.

(6) Der Verbrennungsvorgang ist ständig von mindestens einer mit geeignetem Gerät ausgestatteten über 18 Jahre alten Person zu beaufsichtigen.

Feuer und Glut müssen vor dem Verlassen der Verbrennungsstelle gelöscht werden oder erloschen sein. Die Verbrennungsrückstände sind unverzüglich in den Boden einzuarbeiten.

Anzeigen nach dem Abfallbeseitigungsgesetz können im Bürgerbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich gestellt werden.

Die Anzeige kann auch schriftlich per Fax (06502-407-108) oder postalisch eingereicht werden (Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstra. e 26, 54338 Schweich

## Anzeige nach dem Abfallbeseitigungsgesetz

Das Beseitigen pflanzlicher Abfälle außerhalb von Abfallbeseitigungsanlagen nach der Landesverordnung über die Verbrennung von pflanzlichen Abfällen außerhalb von Abfallbeseitigungsanlagen vom 04. Juli 1974 (GVBl. S. 299), zuletzt geändert durch Gesetz vom 28.09.2005 (GVBl. S. 387), BS 2129-2, durch Verbrennen wird hiermit angezeigt.

### Antragssteller:

<b>Name, Vorname:</b>
<b>Straße, Hausnummer:</b>
<b>Postleitzahl, Ort:</b>

<b>Folgende Abfälle werden verbrannt:</b>
---

	Pflanzen und Pflanzenteile auf landwirtschaftlich genutzten Flächen
	Pflanzen und Pflanzenteile auf gärtnerisch genutzten Flächen
	Forstliche Abfälle im Privatwald
	Rebabfälle an geeigneter Stelle
	Pflanzliche Abfälle im Rahmen der Unterhaltung von Verkehrswegen und Gewässern an geeigneter Stelle
	Pflanzliche Abfälle, die bei der Maßnahme der Landespflege und Flurbereinigung entstanden sind an geeigneter Stelle
	Sonstige pflanzliche Abfälle

Das Verbrennen erfolgt innerhalb von 20 Tagen

Voraussichtlich am:		Ortsgemeinde:	
---------------------	--	---------------	--

Auf folgendem Grundstück:	Flur:		Parz.-Nr.:		Größe:	m <sup>2</sup>
---------------------------	-------	--	------------	--	--------	----------------

Aus folgenden Gründen:	
------------------------	--

<p>Ich versichere, dass mit die umseitig abgedruckten Bestimmungen bekannt sind und von mit befolgt werden. Für entstehende Schäden hafte ich.</p> <p style="text-align: center;">- Datum, Unterschrift -</p>
---

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
Brückenstraße 26  
54338 Schweich

Per Fax an: 06502/407-180

## Bekanntmachung Feiertagsruhe

Wegen den bevorstehenden Feiertagen

**Allerheiligen**  
**Volkstrauertag**  
**Totensonntag**

**am 01.11.2017**  
**am 12.11.2017**  
**am 19.11.2017**

weisen wir darauf hin, dass es sich bei diesen Feiertagen um „stille Feiertage“ handelt, die nach den Vorschriften des Landesgesetzes über den Schutz der Sonn- und Feiertage (Feiertagsgesetz –LFTG-) besonders geschützt sind. Sie dienen den Menschen zur inneren Einkehr, des Totengedenkens und sind somit von ruhiger, stiller Natur. Verkaufs-, Werbe- und Vergnügungsveranstaltungen - hierzu zählen auch Weihnachtsmärkte und Basare - sind mit diesen Feiertagen nicht vereinbar und dürfen an diesen Tagen nicht stattfinden. Die Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion Trier hat die Örtlichen Ordnungsbehörden aufgefordert, auf die Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen des Landesgesetzes über den Schutz der Sonn- und Feiertage (LFTG) zu achten und Verstöße zu ahnden. Weitere Auskünfte erteilt:

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel.Nr. 06502/407-204.

Schweich, den 08.09.2017

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße  
-Örtliche Ordnungsbehörde-

## Umweltinfos / Umweltangebote

### Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an. Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden. Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen. Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße

### Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

Suche ( ) bzw. biete ( ) Fahrgelegenheit  
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:.....

nach:.....  
(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit:..... Uhr

Rückfahrtszeit:..... Uhr

Wochentage:.....

Fahrgemeinschaft könnte ab..... beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### Suche Fahrgemeinschaft

Kenn-Nr.: 07/17

von: Schleich

nach: Trier-Euren

Wochentage: Mo.-Fr.

Abfahrt: 06:30 - 06:50 Uhr

Rückfahrt: ab 16:00 Uhr

Beginn: sofort

Telefon: 06507/802599

### Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert. Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden.

Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

### Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

E-Mail:.....

Kurze Beschreibung des kostenlos  
abzugebenden Gegenstandes:

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

**Kennung**  
41/17

**Ich biete an**  
Einmachgläser,  
Aquarium  
Heizung (200 W)

**Telefon, E-Mail**  
06502/4738

## Mitteilungen der Feuerwehren

### Freiwillige Feuerwehr Detzem

Aufgrund der Traubenlese findet unsere nächste Feuerwehrrübung am **Sonntag, dem 1. Oktober 2017 um 09:00 Uhr statt**. Um **pünktliches** und **vollzähliges** Erscheinen wird gebeten.

### Jugendfeuerwehr Detzem-Thörnich

Am **Freitag, den 15. September** findet, wie immer um **18:00 Uhr**, unsere nächste **Übung** im **Feuerwehrgerätehaus Detzem** statt. Schwerpunkt der Übung wird das Funken im TMO mit Anfahren von Koordinaten mithilfe von topographischen Karten. Bitte erscheint pünktlich und in Uniform.

### Freiwillige Feuerwehr Fell

Unsere nächste Übung findet am **Dienstag, 19. September 2017, um 18:00 Uhr** statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

### Freiwillige Feuerwehr Longuich

Am **Donnerstag, dem 21.09.2017** findet um 19:00 Uhr eine Übung für alle Atemschutzgeräteträger statt.

## Einladung für die aktiven Mitglieder der Facheinheit Führungsunterstützung der Feuerwehr Verbandsgemeinde Schweich

Am Montag, dem 23.10.2017, 19:00 Uhr, findet im Feuerwehrgerätehaus Schweich, Stefan-Andres-Straße 6, 54338 Schweich, die Wahl des stellvertretenden Leiters der Facheinheit Führungsunterstützung statt. Wahlberechtigt sind alle aktiven Angehörigen (Feu-

erwehr & andere Hilfsorganisationen) der Facheinheit Führungsunterstützung der Verbandsgemeinde Schweich. Eine Briefwahl ist nicht möglich. Das Wählerverzeichnis kann ab dem 9. Oktober 2017 während der Dienststunden bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 10, eingesehen werden. Zu dieser Wahlversammlung lade ich alle Wahlberechtigten herzlich ein.

Schweich, 11.09.2017

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich a.d.R.W.  
Christiane Horsch, Bürgermeisterin

## Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

### Veranstaltungskalender Römische Weinstraße

vom 15.09.2017 - 21.09.2017

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
15.-21.09.2017	Föhren	Faire Wochen im Weltladen/Aktion 3% KAB	Weltladen, Aktion 3%
15.09.2017	Bekond	Katholische Öffentliche Bücherei im Pfarrsaal bei der Kirche geöffnet	Die Bücherei öffnet 14-tägig freitags von 16.00 bis 17.00 Uhr
15.-18.09.2017	Fell	Feller Markt und Weinfest mit Weinprobe	Festplatz an der Grundschule, Infos und Programm: <a href="http://www.fellermarkt-mosel.de">www.fellermarkt-mosel.de</a>
15.09.2017	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser; Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marmann-Schneider; Corneliuspforte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten: 8,00€ pro Person
15.-17.09.2017	Klüßerath	Krippenmuseum geöffnet	Haus der Krippen, Hauptstr. 83; Freitag bis Sonntag 14.00 bis 18.00 Uhr. Eintrittspreise Erwachsene: 4,00 Euro; Ermäßigt: 3,00 Euro; Gruppen: 3,00 Euro pro Person; Kinder bis 12 Jahre haben freien Eintritt.
15.-16.09.2017	Longuich	Offene Kirche Longuich	Jeden Freitag, Samstag, Sonntag und Feiertag öffnet die Pfarrkirche St. Laurentius in Longuich von 16.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung ein.
16.-17.09.2017	Schweich	Museumsmühle "Molitorsmühle" am Föhrenbach - Es wird Wasser auf die Mühl' gekehrt: Jeden Samstag, Sonntag und Feiertag öffnet die Molitorsmühle von 14.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung unter fachkundiger Führung ein.	Museumsmühle „Molitorsmühle“ am Föhrenbach; Weitere Infos unter: <a href="http://www.molitorsmuehle.de">www.molitorsmuehle.de</a> oder Info-Tel.: Hildegard Haubrich Tel.: 06502-1336.
16.-17.09.2017	Longuich	Treffpunkt Winzerhof	Weingut Vinothek Schlöder-Thielen, Burgstr. 3, Tel: 06502-994111
16.09.2017	Klüßerath	Die Mosel mit allen Sinnen genießen - Geführte Weinbergswanderung mit Weinprobe (6 Weine; Dauer: 2,5 Std.)	Infos: <a href="http://www.rudemsmaennchen.de">www.rudemsmaennchen.de</a> ; Anmeldung unter 06507-4658; Start: 13:00 Uhr im Weingut Rudemsmaennchen Klüßerath; Preis: 10,00 €
16.09.2017	Leiwien	Heimat- und Weinmuseum: Besichtigung inkl. Führung und 1 Glas Wein	Eucharistusstraße 3, Tel: 06507-3100, Eintritt: 3,00 € p.P., Geöffnet von 15.00-17.00 Uhr
16.-17.09.2017	Riol	Wein- und Informationsstand am Moselufer	Weingut Reis-Oberbillig, Tel: 06502-99248
16.09.2017	Trier/Quint	Fledermäuse – Fliegende Kobolde der Nacht mit Naturerlebnis-Pädagoge Christoph Postler, Treffpunkt: Forstamt Trier, Zielgruppe: Jung und Alt,	Information: <a href="mailto:umweltbildung.trier@wald-rlp.de">umweltbildung.trier@wald-rlp.de</a> , Teilnehmerzahl: min. 8 Personen / max. 25 Personen, Sonstiges: Witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk, Kosten: Kinder 3,- € / Erwachsene 6,- € / Familien 15,- €, Anmeldung: <a href="http://www.ticket-regional.de">www.ticket-regional.de</a> , Tel.: 0651 / 979077, bis 14. September 2017
16.09.2017	Föhren	Tagesfahrt	HuVV Föhren
17.09.2017	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet sonntags von 10.00-10.30 Uhr.
17.09.2017	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Beginn: 10.30 Uhr an der Römischen Villa Urbana, Eintritt: 3,00 €/Erwachsene, Kinder sind frei. Gesonderte Führung möglich (Buchungen unter Tel: 06502-1364 oder <a href="mailto:buergermeister@longuich.de">buergermeister@longuich.de</a> )
17.09.2017	Mehring	Führung an der Römischen Villa Rustica	Führungen: Von Ostersonntag bis Ende Oktober jeweils sonntags um 11:30 Uhr. Preis je Person: 2,00 €. Weitere Führungen auf Anmeldung möglich. Anfragen unter Tel.: 06502-3877 oder 1413.
17.09.2017	Trier/Quint	Forst und Foto: Mit Fotograf Ralf Kleff und Kamera durch den Meulenzwald, Treffpunkt: Forstamt Trier, Zielgruppe: alle Hobbyfotografen (vom Einsteiger bis Aufsteiger),	Information: <a href="http://www.portraitprofis.de">www.portraitprofis.de</a> , Teilnehmerzahl: min. 8 Personen / max. 16 Personen, Sonstiges: Witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk. Teilnehmer bringen Ihre eigene Digitalkamera mit. Hunde, nur an der Leine erlaubt. Kosten: pro Teilnehmer 25,- €, Anmeldung: <a href="http://www.ticket-regional.de">www.ticket-regional.de</a> , Tel.: 0651 / 9790777, bis 14. September 2017
17.09.2017	Kenn	Familienfest 100% Kenn	Bernhard-Becker-Freizeitanlage
17.09.2017	Föhren	Picknickkonzert am Park Monéteau	Musikverein, Park Monéteau
17.09.2017	Trier/Quint	Rollstuhlgerechte Kräuterwanderung, Treffpunkt: Forstamt Trier, Zielgruppe: Jung und Alt mit und ohne Gehbeeinträchtigung, Gruppen,	Information: <a href="http://www.silva-mirabilis.de">www.silva-mirabilis.de</a> , Teilnehmerzahl: min. 8 Personen / max. 25 Personen. (Kinder unter 3 Jahren, werden nicht als Teilnehmer gezählt.), Sonstiges: Witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk, Kosten: Kinder 3,- € / Erwachsene 6,- € / Familien 15,- €, Anmeldung: <a href="http://www.ticket-regional.de">www.ticket-regional.de</a> , Tel.: 0651 / 9790777 bis 14. September 2017
17.09.2017	Schweich	Schulfest der Levana Schule	Levana Schule
17.09.2017	Leiwien	Stefan-Andres-Lauf	Laufgemeinschaft Leiwien
17.09.2017	Schweich	Tageswanderung Eifelverein Ortsgruppe Trier: RW auf dem Seitensprung Longuicher Sauerbrunnen, ca. 10 km,	9:45 Uhr P Post/ Hbf, Mitfahrgel. nach Longuich-Kirsch, P hinter Kreisel gegenüber Norma, SR Pizzeria Sole Doro in Schweich, WZ: ca. 3,5 Std., WF: Th. Zilligen
20.09.2017	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr.

20.09.2017	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr.
20.09.2017	Mehring	Mittwochswanderung in Mehring - der Touristikverein Mehring lädt wieder herzlich alle Gäste und Mehriinger Bürger zu seiner kostenlosen Mittwochswanderung zur Huxlay - Hütte ein	Touristikverein Mehring; Treffpunkt: ab 9.45 Uhr vor der Tourist-Information Mehring. Ab 10.00 Uhr wandern wir ca. 2,5 Stunden zum Huxlay – Plateau und zurück. Auf der Huxlay-Hütte erwartet Sie ein kleiner Umtrunk. Voranmeldung ist nicht erforderlich.
20.09.2017	Leiwener	„Tausend Schritte durch die Leiwener Dorfgeschichte“: Jeder Platz hat seine eigene Geschichte, so auch in Leiwener. Am besten kann man den historischen Ortskern mit dem Heimat- und Weinmuseum bei einem geführten Rundgang erleben. Mit geübtem Blick weist Sie Ingrid Rosch auf Sehenswürdigkeiten aller Art hin und erzählt beim gemütlichen Ausklang mit einem Glas Wein im Heimat- und Weinmuseum Leiwener so manche Anekdote.	Treffpunkt: Tourist Info Leiwener. Beginn: 10.00 Uhr. Die Mindestteilnehmerzahl liegt bei 5 Personen. Die Teilnahme ist für Leiwener Gäste kostenlos. Wir bitten um frühzeitige Anmeldung in der Tourist-Information direkt oder telefonisch unter der 06507-3100. Spontane Teilnahme ist ebenfalls möglich.
20.09.2017	Föhren	Spiele-Nachmittag	KAB, Pfarrheim
20.09.2017	Föhren	Unter Uns	Lebendiges Föhren, Bürger- und Vereinshaus
20.09.2017	Köwerich	Seniorentreff über 70	Beginn: 14.30 Uhr Straßwirtschaft "Off m'Herach"
21.09.2017	Leiwener	Geführte Wanderung „Komm mit in das Reich des Rieslings“: Geführte Wanderung durch die Weinberge und die nähere Umgebung über den Weinlehrpfad zum Kapellchen jeden Donnerstag um 10.00 Uhr. Genießen Sie die Aussicht bei einem guten Glas Leiwener Wein.	Treffpunkt: Tourist-Information Leiwener. Beginn: 10.00 Uhr, Dauer: ca. 2,5 Stunden. Die Mindestteilnehmerzahl liegt bei 5 Personen. Daher bitten wir um frühzeitige Anmeldung in der Tourist-Information Leiwener direkt oder telefonisch unter der 06507-3100. Spontane Teilnahme ebenfalls möglich.
21.09.2017	Köwerich	Rentnertreff	Beginn: 15.00 Uhr, Gasthaus Alter Bahnhof
21.09.2017	Föhren	Wanderung durch den Meulenwald	HuVV Föhren

### Bitte Termin vormerken:

Rad-Erlebnis-Salm bietet nicht nur gutes Essen und Trinken, auch kulturelle, naturkundliche und pädagogische Angebote erwarten Sie entlang des Flusses.



### Ausschreibung für die Weinkönigin und Weinprinzessinnen der Römischen Weinstraße 2018/2019

Für das Amt der Weinkönigin und Weinprinzessinnen 2018/2019 sucht der Verein Römische Weinstraße junge Bewerberinnen.

Die Krönung der neuen Weinkönigin wird im Rahmen des Festes der Römischen Weinstraße am 04. Mai 2018 erfolgen. Von da ab werden die Königin und die Prinzessinnen ein Jahr lang für die Urlaubsregion Römische Weinstraße und insbesondere seine hervorragenden Weine werben. Als Botschafterin der Römischen Weinstraße sollten die Bewerberinnen Spaß daran haben, auf Menschen zuzugehen und für Ihre Heimat zu werben. Zu den Aufgaben einer Weinkönigin und deren Prinzessinnen gehören u.a. Eröffnungen von Weinfesten, Teilnahme an Festumzügen, Besuche von Messen und sonstigen Veranstaltungen in und außerhalb der Verbandsgemeinde.

Wer Interesse hat, künftig die Römische Weinstraße als Weinkönigin oder Prinzessin zu repräsentieren, der kann sich bis zum **20.10.2017** bei der Tourist-Information Römische Weinstraße bewerben. Einzelbewerbungen sowie auch Bewerbungen von Teams (Weinkönigin mit zwei Prinzessinnen) sind möglich.

Tourist-Information Römische Weinstraße  
Geschäftsführer Sven Thiesen  
Brückenstr. 46, 54338 Schweich  
Tel. 06502-93380

[thiesen@roemische-weinstrasse.de](mailto:thiesen@roemische-weinstrasse.de)

### Rad Erlebnis Salm

Nach den großen Erfolgen der vergangenen Jahre veranstalten die Verbandsgemeinde Wittlich-Land und sechs Gemeinden im unteren Salmtal wieder am **Sonntag, 1. Oktober 2017 zwischen 10.00 Uhr und 18.00 Uhr** das „Rad Erlebnis Salm“. 17 Kilometer lang ist die bis auf 100 m flache Strecke.

Sie schlängelt sich durch romantische Wiesentäler und Weinberge von Dreis bis zur Mündung der Salm in Klüsserath und ist für Familien besonders gut geeignet.

Ein interessantes und abwechslungsreiches Programm mit pädagogischen, kulturellen, naturkundlichen aber auch kulinarischen Angeboten erwartet die Radlerinnen und Radler in den sechs Orten. Wer sich zu lange aufhalten lässt, kann von 15.00 Uhr bis 19.30 Uhr im 30-Minuten-Takt ab Dreis oder Klüsserath mit kostenlosen Radelbussen wieder zu seinem PKW zurückfahren.

Das detaillierte Programm finden Sie auf der Internetseite [www.vg-wittlich-land.de](http://www.vg-wittlich-land.de). Auch telefonisch geben wir Ihnen gerne Auskunft: 06571/107137, Herr Billen.

Die Verbandsgemeinde Wittlich-Land und die Gemeinden Dreis, Salmatal, Sehlen, Esch, Rivenich und Klüsserath wünschen Ihnen viel Spaß und einen erlebnisreichen Tag im Salmtal.

# RAD ERLEBNIS SALM

von Dreis bis Klüsserath

## 1. Oktober 2017

10.00 Uhr bis 18.00 Uhr

### Familienbündnis Römische Weinstraße

**Ansprechpartner:**  
**Dirk Marmann**  
Telefon 06502 - 5066 460

Servicezeiten des Familienbüros: dienstags & mittwochs jeweils 8:30 - 12:00 Uhr

FAMILIENBÜRO  
DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH | TEL. 06502 5066 460 | INFO@FAMILIENBÜNDNIS-SCHWEICH.DE  
BRÜCKENSTRASSE 46, 54338 SCHWEICH | FAX: 06502 5066 460 | WWW.FAMILIENBÜNDNIS-SCHWEICH.DE


## „Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern.

Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen. Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten.

Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet. Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / Email-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht. Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/407-203 in Verbindung setzen.



**Kleine-Hilfe-Börse**

Name, Vorname: .....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon/E-mail: .....

**(bitte Zutreffendes ankreuzen!)**


**Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“**

Tätigkeit: .....

Zeitungsumfang: .....

Beginn: .....

**Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das  
Familienbündnis Römische Weinstraße  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**



### SUCHE „Kleine Hilfe“

**Kenn-Nr.: 20170828**

Ich **suche** Hilfe bei: Unterstützung bei der Kinderbetreuung

E-Mail: hochwalddom@gmail.com

Ort: Schweich

Zeitungsumfang: unregelmäßig abends von 16:00-17:45 Uhr, nach Absprache

Beginn: ab sofort

## Soziale Dienste

### Suchtberatung „Die Tür“

Die Suchtberatungsstelle Trier „Die Tür“ bietet in Schweich wöchentliche Sprechstunden an. Um Voranmeldung wird gebeten.

Ort: Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich, Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Zeit: immer dienstags von 12:00 Uhr bis 14:00 Uhr

Voranmeldung: über die Suchtberatung Trier e.V. in Trier, Tel. 0651 170360

Ansprechperson: Bettina Löchel, Diplom-Pädagogin, Sozialtherapeutin Sucht

#### Bitte Termin vormerken:

Sie wollen die Strecke Dreis - Klüsserath nicht mehr mit dem Rad zurückfahren?

Kein Problem, benutzen Sie doch einfach den kostenlosen Radelbus!

## Demokratie leben



Partnerschaft für *Demokratie*  
in der Verbandsgemeinde Schweich

Im Rahmen des Bundesprogramms *Demokratie leben!*

#### KOORDINIERUNGS- UND FACHSTELLE

Deutsches Rotes Kreuz Kreisverband Trier-Saarburg e.V.  
c/o DRK Ortsverein Schweich e.V.  
Zum Schwimmbad, 54338 Schweich

Lukas Stutz, Koordinator / Fachberater

Telefon: (0) 6502 506428

Fax: (0) 6502 980295

Email: lukas.stutz@demokratie-schweich.de

#### Servicezeiten:

Dienstag 12:00-18:00

Donnerstag 09:00-15:00

und nach Vereinbarung

#### FEDERFÜHRENDES AMT

Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße  
Fachbereich Bürgerdienste / Kinder- und Jugendbüro  
Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Dirk Marmann, Projektleitung

Telefon: (0) 6502 5066460

Fax: (0) 6502 5066480

Email: dirk.marmann@demokratie-schweich.de

Anna Monzel, Sachbearbeitung

Telefon: (0) 6502 5066450

Fax: (0) 6502 5066480

Email: anna.monzel@demokratie-schweich.de

[www.demokratie-schweich.de](http://www.demokratie-schweich.de)



## Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

### Forstamt Trier

Am **Freitag, 22. September** 2017 lädt das Forstamt Trier ab 14.00 Uhr zu einem ökumenischen Gottesdienst zum **Schöpfungstag** ein. Wir erkunden den Wald mit offenen Augen.

Stationen zum Mitmachen und Wissensgewinn runden den Nachmittag ab. Zum Abschluss wird ein ökumenischer Gottesdienst direkt am Forstamtsgebäude gefeiert. Unter Gleichgesinnten klingt der Abend bei Getränken und Grillgut aus.

Weitere Infos erhalten Sie auf der Homepage unter [www.trier.wald-rlp.de](http://www.trier.wald-rlp.de), sowie unter [forstamt.trier@wald-rlp.de](mailto:forstamt.trier@wald-rlp.de) oder unter 0651-82497-0.

Das Forstamt Trier freut sich über eine zahlreiche Teilnahme!

### Hubertusmesse am Forstamt Trier

Am **Sonntag, den 24. September** 2017 findet um **12.00 Uhr** ein **Waldgottesdienst mit Hubertusmesse** im Garten des Forstamt Trier (Am Rothenberg 10 in 54293 Trier-Quint, [www.trier.wald-rlp.de](http://www.trier.wald-rlp.de)) statt.

Die Bläser der Kreisgruppe Trier-Saarburg im Landesjagdverband Rheinland-Pfalz e.V. unterstützen sowohl den Gottesdienst, als auch ab 14.00 Uhr eine einstündige Reise in die Jagdmusik des bereits verstorbenen Komponisten Dietmar Spitschka.

Es kommen Vortragsstücke und Signale zu Gehör, die auch Kennern der Jagdmusik bislang vorenthalten wurden. In Gedenken an Spitschka werden Daten, Fakten und handgeschriebene Noten gezeigt und kommentiert.

Für das leibliche Wohl sorgt Wildhändler Josef Weinand mit frisch zubereiteten heimischen Wildspeisen.

Die Erlebnisschule Wald und Wild, als „Lernort Natur“ steht mit vielen Mitmachaktionen für Kinder und Familien sowie aller Interessierten bereit.

## Pflegestützpunkt der Verbandsgemeinde Schweich

21. September Infostand

Welt-Alzheimer-Tag am Kornmarkt Trier

### Hilfen vor Ort - Informationen rund um das Thema Demenz

Demenz hat viele Formen und Gesichter. Für Betroffene und Angehörige stellen sich daher vielfältige Fragen und Probleme in Laufe der Erkrankung. Am Donnerstag, den 21. September organisiert das Netzwerk Demenz Trier/Saarburg einen Informationsnachmittag am Kornmarkt in Trier rund um das Thema Demenz. Von 11.30 – 16.30 Uhr werden sich Institutionen und Organisationen vorstellen, die im Bereich Demenz in der Stadt Trier und im Landkreis Trier-Saarburg tätig sind. Neben Informationen über Angebote der Betreuung, Beratung und Pflege besteht auch die Gelegenheit, sich über Diagnosemöglichkeiten zu informieren. In diesem Rahmen wird die neurologische Abteilung des Brüderkrankenhauses einen Demenztest anbieten. Das Netzwerk Demenz ist ein Zusammenschluss von Fachkräften aus dem Gesundheits- und Sozialbereich der Stadt Trier und dem Landkreis Trier-Saarburg. Ein Ziel ist es, auf die schwierige Situation der Erkrankten und ihrer Familie aufmerksam zu machen und die Krankheit Demenz in ihrer unterschiedlichen Form in die Öffentlichkeit zu bringen. Informationen auch im Internet unter [www.netzwerk-demenz-trier-saarburg.de](http://www.netzwerk-demenz-trier-saarburg.de).

## Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



**Bekond**

[buergemeister@bekond.de](mailto:buergemeister@bekond.de)

Tel. 06502/931130

Sprechzeiten:  
montags 19.00 - 20.30 Uhr

### Bürgersprechstunde

Liebe Mitbürgerinnen,  
liebe Mitbürger,

die Bürgersprechstunde am **18. September 2017** fällt aus. Die nächste Bürgersprechstunde findet wie gewohnt am Montag, den 25. September 2017 von 19.00 – 20.30 Uhr statt. In dringenden Fällen bin ich unter der Tel.Nr.: 06502-931130 erreichbar. Ich bitte um Beachtung.

*Bekond den 11.09.2017  
Hermann Müller, 1. Beigeordneter*



**Detzem**

[buergemeister@detzem.de](mailto:buergemeister@detzem.de)

Tel. 06507/802725

Sprechzeiten:  
montags 18.30 - 20.00 Uhr

### Nächste Sprechstunde

Die Sprechstunde am **Montag, 18.09.2017** wird wegen eines weiteren Termins zeitlich vorverlegt und verkürzt. Sie findet in der Zeit von **17.30 Uhr bis 18.30 Uhr** im Gemeindebüro statt. Ich bitte um Beachtung.

*Detzem, 10.09.2017  
Albin Merten, Ortsbürgermeister*



**Ensch**

[buergemeister@ensch.de](mailto:buergemeister@ensch.de)

Tel. 06507/3334

Sprechzeiten:  
montags 19.00 - 20.00 Uhr

## Unterrichtung der Einwohner über die Sitzung des Ortsgemeinderates Ensch am 24. August 2017

Unter dem Vorsitz des Ortsbürgermeister Matthias Otto und in Anwesenheit von Schriftführerin Nina Thielen von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am **24. August 2017** im Bürgerhaus in Ensch eine Sitzung des Ortsgemeinderates Ensch statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

- öffentlich -

### 1. Mitteilungen

- Dem Ortsbürgermeister wurde der Wunsch angetragen, dass am Bürgerhaus ein Briefkasten für Mitteilungen/Wünsche an die Gemeinde angebracht werden soll. Aus dem Rat kam der Hinweis, dass der Briefkasten für den Heimatverein auch für die Gemeinde genutzt werden könnte.
- Der bereits beschlossene Antrag auf Bezuschussung der Bläser AG in der Grundschule Klüsserath wurde wegen bereits ausreichender Finanzierung zurückgezogen.
- Der Vorsitzende trägt einen Brief der VG-Verwaltung an die Kreisverwaltung über Haushaltsgenehmigung vor.
- Das Haus in der Martinstraße 41 soll in absehbarer Zeit verkauft werden.
- Der Vorsitzende informiert über die Baumprüfung. Lediglich ein Baum auf dem Friedhof wurde wegen Totholz beanstandet. Dieses wurde zusammen mit einem vom Sturm beschädigten Ast beseitigt. Er dankt der Freiwilligen Feuerwehr Ensch für die Hilfe.
- Es soll ein Baumkletterer zur Beseitigung der Misteln in einer Linde auf dem Friedhof beauftragt werden.
- Die Überdachung zwischen Grillhütte und Toilettenhaus ist durch Helfer des Musikvereins Ensch erstellt worden.
- Der Zaun am Kinderspielplatz wurde fertiggestellt. Durch die kurzzeitige Beschäftigung von Albert Wagner konnten die Herstellungskosten im Vergleich zu dem eingeholten Angebot deutlich verringert werden.
- Der Ortsgemeinde Ensch liegen 2 Beschwerden von Detzemer Bürgern wegen Lärmbelästigung durch die Testfahrten anlässlich der ADAC Rallye vor. Angesichts der nur kurzzeitigen Belastung und den finanziellen Vorteilen für die Ortsgemeinde Ensch sollen die Testfahrten beibehalten werden.
- Die Kahlbachmühle ist verkauft und soll künftig wieder seriös genutzt werden.
- Am diesjährigen Seniorennachmittag haben deutlich weniger Personen teilgenommen, als in den vergangenen Jahren, was vermutlich an dem geänderten Termin gelegen hat. Im kommenden Jahr soll der Seniorennachmittag wieder am gewohnten Termin im Januar/Februar stattfinden. Ein Dank geht an die Martinusgruppe Ensch, die die Ausrichtung erstmalig in diesem Jahr übernommen haben.
- Für die KiTa Köwerich-Ensch wurden wegen drohender Engpässe Kriterien zur objektiven Vergabe der 26 Ganztagsplätze aufgestellt. Die Gesamtkapazität liegt derzeit bei 37 Kindern.
- Die in der Sitzung vom 21.02.17 beschlossene Kostenübernahme für die Installation einer Kindertoilette in der KiTa ist mit 308 Euro abgerechnet. Die Kostenschätzung betrug 400 Euro.
- Der Vorsitzende trägt das Schreiben der Werke über die Wirtschaftspläne 2018 vor. Geplante Straßenausbaumaßnahmen sollen kurzfristig mitgeteilt werden. => In der Ortsgemeinde Ensch sind zur Zeit keine Straßenausbaumaßnahmen in Planung.
- In der Bauausschuss-Sitzung vom 26.07.17 wurden folgende Beschlüsse gefasst:
  - Der Dacherneuerung und -erhöhung in der Spielesstraße 15 wurde zugestimmt.
  - Der Verlegung eines überlangen privaten Hausanschlusses im Bereich Flur 3 Nr. 24/3 "Am Kautenbach 19" im öffentlichen Straßenbereich wurde zugestimmt. Hierzu sollen Rechte (Verlegung der Leitungen) und Pflichten (Unterhaltung und Wiederherstellung im Schadensfall) zugunsten des Grundstücks über eine Dienstbarkeit gesichert werden.
  - Anregung „Bürgersteig“ wird in Punkt 2 der Tagesordnung behandelt.

### 2. Bauangelegenheiten

Ortsbürgermeister Otto teilt mit, dass der Bauausschuss der Ortsgemeinde Ensch die Genehmigung für die Verlegung der Wasserleitung gegeben hat. Hierbei wurde angeregt, die Gelegenheit zum Bau eines Bürgersteigs zu nutzen. Die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich rät hiervon ab, da die Straße bereits alt sei und auf Sicht von 10 Jahren erneuert werden müsste. Die geschätzten Kosten für den Bürgersteig betragen 20.000EUR - 30.000 EUR. Dies würde sich angesichts des auf 19.000,— EUR abgeschriebenen Restwerts der Straße nicht lohnen. Von der Erstellung in Eigenleistung wird ebenfalls abgeraten, da bei Schäden oder Absenken der Verursacher nicht klar zu bestimmen ist. Die Entscheidung wird einstimmig an den Bauausschuss delegiert. Vorher sollen die Kosten (insbesondere Materialkosten) als Entscheidungsgrundlage konkret kalkuliert werden.



### 3. Pachtangelegenheiten

Für das Grundstück Fl. 15 Parzelle 153 mit einer Größe von 3.530 qm sind keine weiteren Angebote eingegangen. Es wird einstimmig beschlossen, für das lfd. Jahr auf eine Verpachtung zu verzichten und das Grundstück am Ende des Jahres erneut anzubieten.

### 4. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen

Ortsbürgermeister Otto trägt folgenden Sachverhalt vor:

Die Einwerbung und die Entgegennahme des Angebots einer Zuwendung obliegen ausschließlich dem Ortsbürgermeister sowie den Beigeordneten. Über die Annahme oder Vermittlung entscheidet der Ortsgemeinderat. Dem Ortsgemeinderat und der Aufsichtsbehörde sind sämtliche für die Entscheidung maßgeblichen Tatsachen offen zu legen. Dazu gehört insbesondere ein anderweitiges Beziehungsverhältnis zwischen der Ortsgemeinde und dem Zuwendungsgeber. Im Rahmen der 1. Landesverordnung zur Änderung der Gemeindehaushaltsverordnung (GemHVO) vom 06.04.2010 (GVBl. vom 29.04.2010) wurde eine Wertgrenze in Höhe von 100 EUR eingeführt, unter der die Einholung eines Beschlusses des kommunalen Vertretungsorgans wie auch das Anzeigeverfahren gegenüber der Aufsichtsbehörde entbehrlich ist, sofern nicht innerhalb eines Haushaltsjahres derartige Einzelzuwendungen diese Wertgrenze übersteigen. Die Entscheidung ist grundsätzlich in öffentlicher Sitzung zu treffen. In den Fällen, in denen der Spender ein schutzwürdiges Interesse an seiner Anonymität glaubwürdig darlegt, werden nur Datum, Verwendungszweck und Summe der Zuwendung öffentlich genannt. Dem Ortsgemeinderat wird die Namensliste der Spender sodann als nichtöffentliche Anlage zur Kenntnis beigefügt. Bis zum 15.08.2017 hat die Ortsgemeinde für folgende Projekte Zuwendungen erhalten:

Datum	Zuwendungsgeber	Anschrift	Betrag	Zuwendungszweck
21.07.2017	Sparkasse Trier	Theodor-Heuss-Allee 1, 54290 Trier	150,00	Weinfest

**Die Spende ist vorbehaltlich der Zustimmung durch die Kreisverwaltung Trier-Saarburg zu beschließen.**

#### Beschlussvorschlag:

Der Gemeinderat Ensch möge über die Annahme der vorgenannten Zuwendungen beschließen.

**Abstimmungsergebnis: Einstimmig.**

### 5. Zuschussangelegenheiten

#### a) Festgemeinschaft Weinfest

Der Vorsitzende schlägt vor, die Spende der Sparkasse in Höhe von 150,00 EUR anlässlich des Weinfestes an die Festgemeinschaft zu überreichen.

**Der Ortsgemeinderat Ensch stimmt diesem Vorschlag einstimmig zu.**

#### b) Martinusgruppe wg. Seniorennachmittag

Ortsbürgermeister Otto ist von der Beratung und Beschlussfassung zu diesem Tagesordnungspunkt ausgeschlossen.

Herr Herbert Schätter übernimmt den Vorsitz. Die Martinusgruppe soll als Dankeschön für die Organisation und Durchführung des Seniorennachmittags ein Zuschuss in Höhe von 150,00 EUR bekommen.

**Der Ortsgemeinderat Ensch stimmt einstimmig zu.**

### 6. Verschiedenes:

- Ratsmitglied Herbert Schätter trägt vor, dass zurzeit wieder viel Wild in den Weinbergen unterwegs ist. Der Jagdpächter wird angerufen und darauf aufmerksam gemacht, um mit einer gezielten Bejagung die Schäden in den Weinbergen zu minimieren.
- Ratsmitglied Karin Kihm teilt mit, dass vor allem in der Gartenstraße Paketdienstfahrzeuge zu schnell fahren und sich immer mehr Personen darüber beschweren.
- Ratsmitglied Norbert Weirich teilt mit, dass die Hecken auf dem Grundstück Kautenbachbrücke zu hoch sind und zurück geschnitten werden müssen.
- Ratsmitglied Lothar Schätter trägt vor, dass die Wirtschaftswege sehr verschmutzt sind. Die Winzer werden gebeten, die Wege nach erfolgter Bewirtschaftung zu reinigen, um das Verschlammen von Wasserläufen zu verhindern, was bei Starkregenereignissen massive Schäden verursachen kann.
- Ratsmitglied Karin Kihm teilt mit, dass die Balken als Begrenzung zur Böschung in der Straße „Im Kautenbach“ faul sind. Angesichts der nur kurzen Haltbarkeit wären klassische Leitplanken sinnvoller gewesen.
- In der Martinstraße Richtung Kautenbach sind die Hecken einzelner Parzellen sehr hoch und wachsen auf die Straße.
- Die Straßenschäden auf der Kreuzung oberhalb der Ortsstraße „In der Bornwiese“ sind immer noch nicht beseitigt. Der verantwortliche Bauunternehmer soll erneut angesprochen werden.

- Der Radweg nach Klüsserath soll durch den LBM an der Ausfahrt Unterführung in die Moselstraße neu beschildert werden. Die fehlende Beschilderung führt immer wieder zu orientierungslosen Radfahrern.



**Fell**

buergermeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:  
Do. 18 - 20 Uhr, Sa. 11 - 12.30 Uhr

**Fell-Fastrau:** Tel. 06502/20563  
Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

## Bekanntmachung

Am **Dienstag, 19. September 2017**, findet um 19:30 Uhr im Weingut Kronz in Fell-Fastrau, Im Herrengarten 1, eine Sitzung des Ortsbeirates Fastrau statt.

### Tagesordnung

#### öffentlich

1. Mitteilungen
2. Sachstandsbericht zum Pater-Pelzer-Platz
3. Beratung einer Beleuchtung an der Bushaltestelle Moselstraße
4. Bauangelegenheiten
5. Verschiedenes

#### nicht öffentlich

1. Mitteilungen
2. Bauangelegenheiten
3. Verschiedenes

Fell, 11.09.2017

Michael Löwen, Ortsvorsteher  
Alfons Rodens, Ortsbürgermeister

## Bauarbeiten L 150 OD Fell

Die Straßenmeisterei Thalfang teilt mit, dass die Bauarbeiten im 4. Bauabschnitt in der OD Fell (Bereich Kreuzung Weinbergstraße/Mühlenstraße bis Ortsende Richtung Fastrau) am 19.09.2017 beginnen.

Es ist vorgesehen, zunächst am 19.09.2017 den Asphaltfahrbahnbelag abzufräsen und anschließend mit dem Bau der Versorgungsleitungen aus Richtung Fastrau aus zu beginnen. Die Kreuzung Weinbergstraße/Mühlenstraße bleibt nach den Fräsarbeiten bis auf weiteres weiterhin befahrbar.

Wir bitten alle Anwohner dieses Bauabschnittes, ihre Fahrzeuge ab dem 19.09.17 vorerst außerhalb des Baufeldes zu parken.

Parallel zu diesen Arbeiten werden die Restarbeiten (Herstellung Gehweganlage und Angleichungen an Anliegergrundstücke) im Bereich Weinbergstraße/Mühlenstraße bis Straße Im Brühl ausgeführt. Für den Anliegerverkehr ist dieser Bereich frei befahrbar, es kann jedoch punktuell zu kleinen Beeinträchtigungen kommen.

Wir bitten um Beachtung und bedanken uns auch im Namen der Ortsgemeinde Fell für Ihr Verständnis.

Schweich, den 08.09.2017

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen  
Weinstraße

- Straßenverkehrsbehörde -



#### Bitte Termin vormerken:

Ausführliche Informationen über Rad-Erlebnis-Salm finden Sie in den nächsten Ausgaben dieser Zeitung, über die Salm auf den Informationstafeln entlang der Strecke.

Reklamationen wegen Nichtzustellung des  
Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen  
unter folgenden Nummern:

**06502/9147-335, -336, -713 und -716**

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

**vertrieb@wittich-foehren.de**



# FELLER MARKT UND WEINFEST

## VOM 15.-18.09.2017, FESTPLATZGELÄNDE AM SPORTPLATZ

### Grußwort

**Liebe Feller und Fastrauer, verehrte Gäste,**  
 liebe Weinfreunde und Freunde des Feller Marktes!

Auch in diesem Jahr freue ich mich sehr, Sie im Namen der Gemeinde Fell zum „Feller Markt und Weinfest 2017“ willkommen zu heißen.

Der Feller Markt wird seit jeher getragen, organisiert und gestaltet von den Feller Ortsvereinen sowie den vielen freiwilligen Helfern aus Fell und Fastrau.

Diese Vereine (Bergmannskapelle Fell, Freiwillige Feuerwehr Fell, Männergesangsverein, J.K. and the Gang, Karnevalsfreunde und Sportverein SV Fortuna) haben sich in diesem Jahr zu der Feller Markt UG (haftungsbeschränkt) zusammengeschlossen.

Wir haben uns Ihre Wünsche, Vorschläge und Ideen der letzten Jahre zu Herzen genommen und auch in 2017 wieder ein abwechslungsreiches, kurzweiliges und für alle Alters- und Interessengruppen passendes Programm zusammengestellt. Unsere Winzer aus Fell und Fastrau, die Moselland eG sowie das Weingut Hoflößnitz präsentieren ihre besten Weine und Sekte, die Sie an allen vier Tagen genießen können.

Für das leibliche Wohl sorgt in bewährter Weise das Team der Metzgerei Berens/Inh. Sven Tonner. Die Große öffentliche Weinprobe am Freitagabend steht in diesem Jahr unter dem Motto „FELL FIRST“, bei der Sie die erlesenen Weine und Sekte genießen und sich bei der Multimedia-Show im Rahmen einer „exklusiven Kreuzfahrt“ amüsieren und Spaß haben können. Umrahmt wird diese Weinprobe von den bezaubernden Weinmajestäten der Römischen Weinstraße und durch den Abend führen Sie die Moderatoren Klaus Gres und Jürgen Hofmann.

Der offizielle Beginn des Feller Marktes 2017 am Samstagabend wird durch den feierlichen Festumzug vom Gasthaus Fellertal zum Festzelt mit der heiligen Barbara und der Bergmannskapelle ab 19:30 Uhr eingeleitet, zu dem ich Sie alle herzlich einlade. Durch den Abend führt Sie auch in diesem Jahr der charmante und professionelle Moderator Harald Schmitt.

Das Abendprogramm gestaltet unsere Bergmannskapelle Fell unter dem diesjährigen Motto „Made in Germany“. Beim anschließenden „Tanz- und Partyabend“ wird wieder die Live Band „BeToBe Partypower“ das Zelt zum Beben

bringen. Am Sonntag beginnen wir den dritten Festtag wie gewohnt mit dem Erntedankgottesdienst im Festzelt. Im Anschluss erwartet Sie ein prall gefülltes Sonntagsnachmittagsprogramm mit dem Prümthal-Chor Waxweiler, Kaffee und Kuchen, dem Unterhaltungsprogramm der Grundschulkinder, dem 3. Kreidler-Treffen, „Sonja und die Tanzmäuse“, den „Porta Nigra Zoomers“ und den „Original Buchwald Musikanten“. Der Sonntagabend wird eingeläutet mit Live Musik von „Attilas BluesDaggers“ bevor es zum Höhepunkt heißt: „MusikfestiFELL“. Et Gäßberchtrio wird uns hierbei bekannte und unbekannte Musiker aus unserer Heimat präsentieren.

Lassen Sie sich überraschen, welche Talente hierbei für Spaß und gute Unterhaltung sorgen. Am Montag laden wir Sie in guter Tradition zur Großen Viehprämierung mit Tierschau ein. Im Festzelt können sie sich in Claudia's Kaffee-Bistro auf den vierten und letzten Festtag einstimmen und sich von der Musikkapelle Großschönach und der Bergmannskapelle Fell unterhalten lassen.

Für die Kinder bietet die KiTa St. Martin Fell wieder eine großartige Kindebelustigung an und am frühen Abend werden Sie von „Attilas BluesDaggers“ und „DJ Sonja“ unterhalten, bevor es dann mit den „domPiraten“ in den Endspurt geht. Die „Kölsche Nacht“ der „domPiraten“ verspricht auch in diesem Jahr wieder glänzende Stimmung und absolute Partylaune. Lassen Sie den Alltag an diesen vier Tagen hinter sich und genießen Sie den Feller Markt 2017 mit seinen Attraktionen, Fahrgeschäften, Shows, dem tollem Unterhaltungsprogramm und den vielfältigen Köstlichkeiten.

An dieser Stelle danke ich im Namen der Ortsgemeinde den Mitgliedsvereinen und den Verantwortlichen der Feller Markt UG, den Sponsoren und insbesondere den vielen freiwilligen Helferinnen und Helfern, ohne die ein solch großartiges Fest nicht möglich wäre. Herzlichen Dank!

Den Anwohnern des Festgeländes und den Mitbürgerinnen und Mitbürgern danke ich vorab für ihr Entgegenkommen, Ihr Verständnis und Ihre Nachsicht an den vier Feller Festtagen.

Ich wünsche dem Feller Markt 2017 einen unterhaltsamen, harmonischen und erfolgreichen Verlauf bei hoffentlich bestem „Feller Markt-Wetter“ und allen Festbesuchern viel Freude, Genuss und Unterhaltung.

*Ihr*  
 Alfons Rodens, Ortsbürgermeister

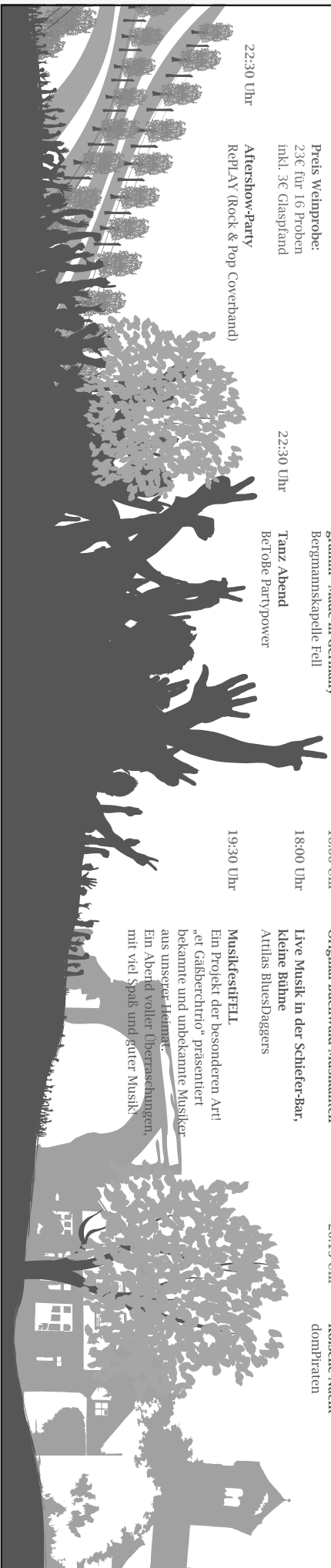
FREITAG 15.09.2017

SAMSTAG 16.09.2017

SONNTAG 17.09.2017

MONTAG 18.09.2017

19:00 Uhr	<b>Große öffentliche Weinprobe „2017 - FELL FIRST“</b> Schaffen Sie für ein paar Stunden die alte Welt aus und entfliehen Sie mit uns in ein Land voller Überraschungen. Genießen Sie während der Kreuzfahrt eine Auswahl an exquisiten Feller und Fastrauer Weinen, sowie der Moselland eG und Weine vom Weingut Hoffkantz aus Radebeul/Sachsen, begleitet von unseren Moderatoren. <b>Moderation:</b> Klaus Gres Weingut Gres, Appenheim Jürgen Hofmann Weingut Hofmann, Appenheim <b>Preis Weinprobe:</b> 23€ für 16 Proben inkl. 3€ Glaspfand	19:30 Uhr	<b>Festlicher Festzug mit der hl. Barbara</b> vom Gasthaus Fellerlertal, Maximinstraße über den Sauerbrunnen zum Festzelt am Sportplatz	10:30 Uhr	<b>Gottesdienst mit Erntedank</b> im Festzelt	10:00 Uhr	<b>Große Viehprämierung</b> mit Tierschau
		20:00 Uhr	<b>Offizielle Eröffnung des Feller Marktes 2017</b> Begrüßung durch Ortsbürgermeister Alfons Rodens und Schirmherr GF Hr. Jörg Hahn Weingut Hoffkantz GmbH, Radebeul/Sachsen. <b>Moderation:</b> Harald Schmitt	12:00 Uhr	<b>Prümal-Chor Waxweiler</b> Musikalisches Erntedanksingens	10:00 Uhr	<b>Claudia's Kaffee-Bistro</b>
				14:00 Uhr	<b>Kaffee und Kuchen</b> Förderverein der Grundschule St. Barbara Fell	11:30 Uhr	<b>Musikkapelle Großschönach e.V.</b>
				14:00 Uhr	<b>Unterhaltungsprogramm</b> Kinder der Grundschule Fell	14:30 Uhr	<b>Bergmannskapelle Fell</b> Unterhaltungsprogramm
				15:00 Uhr	<b>3. Kreidler Treffen</b>	14:30 Uhr	<b>Kinderbelustigung</b> im Kindergarten
				15:00 Uhr	<b>Sonja Storz und die Tanznäuse</b>	17:30 Uhr	<b>Live Musik in der Schiefer-Bar,</b> Kleine Bühne Attilas BluesDaggers
				15:15 Uhr	<b>Porta Nigra Zoomers</b> Square Dance Club, Trier	19:00 Uhr	<b>Rent a Sunshine</b> DJ Sonja
				16:00 Uhr	<b>Original Buchwald Musikanten</b>	20:15 Uhr	<b>Kolsche Nacht</b> domPhireten
		22:30 Uhr	<b>Tanz Abend</b> BeTObE Partypower	18:00 Uhr	<b>Live Musik in der Schiefer-Bar,</b> Kleine Bühne Attilas BluesDaggers		
22:30 Uhr	<b>Aftershow-Party</b> RePLAY (Rock & Pop Coverband)			19:30 Uhr	<b>MusikfestPELL</b> Ein Projekt der besonderen Art! „et Gälberchrit“ präsentiert bekannte und unbekannte Musiker aus unserer Heimat. Ein Abend voller Überraschungen, mit viel Spaß und guter Musik!		



## Grußwort

### Liebe Feller und Fastrauer, verehrte Festgäste,

herzlich Willkommen auf dem Feller Markt und Weinfest 2017! Im Namen der Organisatoren der Feller Markt UG (haftungsbeschränkt) lade ich Sie herzlich zu unserem Fest der besonderen Art ein: Entfliehen Sie vom 15. - 18.09.2017 dem Alltag in gemütlicher Atmosphäre, zwischen selbstgebaute Ständen, den vielen Sehenswürdigkeiten und markanten Häusern des Ortes, Landschaften aus der Umgebung, bunten Heißluftballons am Himmel... und das alles in einem Festzelt in Fell! Unter dem Motto „Das Dorf im Zelt“ können Sie die Gelegenheit nutzen, die köstlichen Weine der Feller und Fastrauer Winzer, unseres Schirmherren vom Weingut Hoflößnitz aus Sachsen und der Moselland eG zu probieren und zu genießen. Ein abwechslungsreiches Bühnenprogramm, bei dem ein Highlight dem nächsten folgt, wird Ihnen auch geboten: Die große öffentliche Weinprobe

am Freitag mit anschließendem Auftritt der Band „RePLAY“, die musikalische Gestaltung der Bergmannskapelle Fell und der Band „BetoBe“ am Samstag, das MusikfestiFELL am Sonntagabend, bei dem Musiker aus Fell und Fastrau ein nie da gewesenes Musikerlebnis bieten werden und der Montag mit dem Abschluss der „domPiraten“.

Damit Sie trotz des Genusses der Weine nach Hause kommen, wird auch dieses Jahr wieder ein exklusiver Busshuttle-Service am Freitag und Samstag in die umliegenden Gemeinden zur Verfügung stehen.

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Internetseite [www.fellermarkt-mosel.de](http://www.fellermarkt-mosel.de).

Ich wünsche allen Besuchern des Festes viel Spaß und zahlreiche schöne Stunden auf dem Feller Markt und Weinfest 2017.

*Carina Kronz*

*Geschäftsführerin der Feller Markt UG (haftungsbeschränkt)*

## Shuttleservice Feller Markt 2017

[www.fellermarkt-mosel.de](http://www.fellermarkt-mosel.de)



### Freitag 15.09.17

#### Linie 1

Osburg:	ab Ortsmitte	18:00 Uhr
Farschweiler:	ab Ortsmitte	18:10 Uhr
Thomm:	ab Ortsmitte	18:15 Uhr

Osburg:	ab Ortsmitte	19:00 Uhr
Farschweiler:	ab Ortsmitte	19:10 Uhr
Thomm:	ab Ortsmitte	19:15 Uhr

#### Linie 2

Waldrach:	ab Bahnhof	18:00 Uhr
Kasel:	ab Gemeindeplatz	18:10 Uhr
Mertesdorf:	ab Gasth. Wagner	18:20 Uhr

Waldrach:	ab Bahnhof	19:00 Uhr
Kasel:	ab Gemeindeplatz	19:10 Uhr
Mertesdorf:	ab Gasth. Wagner	19:20 Uhr

#### Linie 3

Kenn:	ab Apotheke	18:00 Uhr
Schweich:	ab Schulzentrum	18:10 Uhr
Kirsch:	ab Ortsmitte	18:15 Uhr
Longuich:	ab Moselbahn	18:18 Uhr
Riol:	ab Bushaltestelle	18:22 Uhr
Fastrau:	ab Bushaltestelle	18:28 Uhr

Kenn:	ab Apotheke	19:00 Uhr
Schweich:	ab Schulzentrum	19:10 Uhr
Kirsch:	ab Ortsmitte	19:15 Uhr
Longuich:	ab Moselbahn	19:18 Uhr
Riol:	ab Bushaltestelle	19:22 Uhr
Fastrau:	ab Bushaltestelle	19:28 Uhr

#### Info

An- und Abfahrt Mühlenstraße/Ecke Am Sauerborn

Freitag: Linie 1,2 und 3 jeweils um 01:00 und 02:00 Uhr

Samstag: Linie 1,2 und 3 jeweils um 01:00 und 02:30 Uhr

Fahrpreis Linie 1 + 2 | 2,00 € pro Person und Fahrt

Fahrpreis Linie 3 | 2,50 € pro Person und Fahrt

## Shuttleservice Feller Markt 2017

[www.fellermarkt-mosel.de](http://www.fellermarkt-mosel.de)



### Samstag 16.09.17

#### Linie 1

Osburg:	ab Ortsmitte	19:00 Uhr
Farschweiler:	ab Ortsmitte	19:10 Uhr
Thomm:	ab Ortsmitte	19:15 Uhr

Osburg:	ab Ortsmitte	20:00 Uhr
Farschweiler:	ab Ortsmitte	20:10 Uhr
Thomm:	ab Ortsmitte	20:15 Uhr

#### Linie 2

Waldrach:	ab Bahnhof	19:00 Uhr
Kasel:	ab Gemeindeplatz	19:10 Uhr
Mertesdorf:	ab Gasth. Wagner	19:20 Uhr

Waldrach:	ab Bahnhof	20:00 Uhr
Kasel:	ab Gemeindeplatz	20:10 Uhr
Mertesdorf:	ab Gasth. Wagner	20:20 Uhr

#### Linie 3

Kenn:	ab Apotheke	19:30 Uhr
Schweich:	ab Schulzentrum	19:40 Uhr
Kirsch:	ab Ortsmitte	19:45 Uhr
Longuich:	ab Moselbahn	19:48 Uhr
Riol:	ab Bushaltestelle	19:52 Uhr
Fastrau:	ab Bushaltestelle	19:58 Uhr

Kenn:	ab Apotheke	20:30 Uhr
Schweich:	ab Schulzentrum	20:40 Uhr
Kirsch:	ab Ortsmitte	20:45 Uhr
Longuich:	ab Moselbahn	20:48 Uhr
Riol:	ab Bushaltestelle	20:52 Uhr
Fastrau:	ab Bushaltestelle	20:58 Uhr

#### Info

An- und Abfahrt Mühlenstraße/Ecke Am Sauerborn

Freitag: Linie 1,2 und 3 jeweils um 01:00 und 02:00 Uhr

Samstag: Linie 1,2 und 3 jeweils um 01:00 und 02:30 Uhr

Fahrpreis Linie 1 + 2 | 2,00 € pro Person und Fahrt

Fahrpreis Linie 3 | 2,50 € pro Person und Fahrt



RÖMISCHE  
WEIN  
Straße  
MOSEL ANTE PORTAS



| Bertelsmann Stiftung

Programm LebensWerte Kommune

## GEFLÜCHTETE MENSCHEN IN FELL ... ... angekommen und willkommen?

Bürgerinformation und Kaffeestündchen am 23. September 2017  
um 13:30 Uhr im Pfarrheim in Fell

Die Verbandsgemeinde Schweich ist Teil eines Modellprojektes der Bertelsmann Stiftung, um Konzepte gelingender Integration geflüchteter Menschen zu entwickeln. In den vergangenen Monaten haben hierzu verschiedene Behörden, Institutionen und Helfer/-innen der Flüchtlingshilfe gemeinsam an einem Konzept gearbeitet, wie Integration in der Verbandsgemeinde Schweich gelingen kann.

Jetzt ist es an der Zeit die entwickelten Ideen zu den Menschen zu tragen, die in den Ortsgemeinden geflüchteten Menschen helfen in Deutschland, der Verbandsgemeinde Schweich, bzw. in Fell anzukommen.

Wir gehen der Frage nach, welche Bevölkerungs-/Wanderungserfahrungen hat jede/r Einzelne in seinem persönlichen familiären Umfeld hat. Außerdem wollen wir mit Helfer/-innen und geflüchteten Menschen ins Gespräch kommen, das Modellprojekt der Bertelsmann Stiftung vorstellen sowie die Angebote der Projektpartner/-innen präsentieren.

Durch das Programm führt Sie im Auftrag der Bertelsmann Stiftung Herr Dr. Winfried Kösters.

Das Netzwerk Flüchtlingshilfe Fell/Longuich sorgt für einen angenehmen Austausch bei Kaffee, Kuchen und kleinen Speisen, auch aus den Herkunftsländern der geflüchteten Menschen.

Wir freuen uns darauf alle interessierten Bürger/-innen begrüßen zu können!

Christiane Horsch  
Bürgermeisterin  
Verbandsgemeinde Schweich

Alfons Rodens  
Ortsbürgermeister  
Ortsgemeinde Fell



Föhren

buergermeister@foehren.de

Tel. 06502/2769

Sprechzeiten: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr  
weitere Termine nach Vereinbarung

### Bekanntmachung

Am **Donnerstag, 21. September 2017** findet um 19:30 Uhr im Klostersaal des Bürger- und Vereinshauses, Hauptstraße, 54343 Föhren eine Sitzung des Ortsgemeinderates Föhren statt.

#### Tagesordnung

##### öffentlich

1. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse
2. Mitteilungen
3. Förderprogramm Ländliche Zentren

a) Vorstellung des integrierten städtebaulichen Entwicklungskonzeptes;

Beratung und Beschlussfassung

b) Vorstellung Modernisierungsrichtlinie;

Beratung und Beschlussfassung

4. Änderung des Bebauungsplanes „In der Acht“; Abwägung und Satzungsbeschluss

5. Verschiedenes

##### nicht öffentlich

1. Mitteilungen

2. Bau- und Grundstücksangelegenheiten

3. Vertragsangelegenheiten

4. Verschiedenes

Föhren, 11.09.2017

Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

## Einladung der Ortsgemeinde Föhren zum

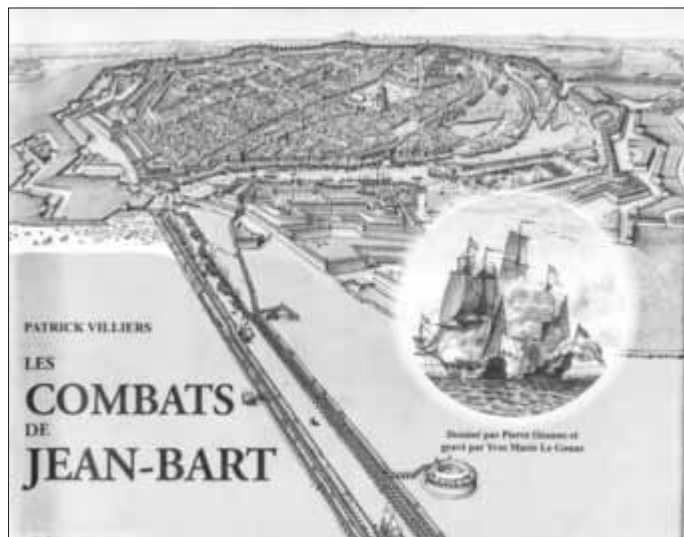
### Benefiz-Vortrag von Monika Traut-Bonato

#### Verlassene Heimat Mosel – die Tragödie von Dünkirchen 1846 Das Schicksal und die Geschichte von Föhrener Auswanderer- familien nach Algerien

Ort: Zehntscheune, Schloss Föhren

Donnerstag, 28.09.2017, 19 - 21 Uhr, Einlass: 18 Uhr

Eintritt: 5 € zugunsten der sprachlichen Integration von Flüchtlingsfamilien



Vor fast 200 Jahren wanderten Menschen aus vielen Teilen Deutschlands aus. Besonders stark war die Auswanderung in der Eifel-Mosel-Hunsrück-Region. Und es waren unter anderem auch Familien aus Föhren, die ihr Glück in der Ferne suchten und vor Armut und Hunger in der hiesigen Region flohen. Aber sie kamen nicht dort an, wo sie eigentlich hin wollten: Brasilien. Stattdessen landeten sie nach einem nicht geplanten fünfmonatigem Aufenthalt in Dünkirchen, der fast in einer Katastrophe endete und unter ärmsten Bedingungen in Algerien.

1846 saßen rund 850 Auswanderer, meist aus dem moselländischen Raum, in der französischen Hafenstadt Dünkirchen fest. Hungernd und halbtot lebten sie fünf Monate auf den Straßen und in den Parks der Hafenstadt. Ohne die Spenden der französischen Zivilbevölkerung wäre dieser unfreiwillige Aufenthalt in einer Katastrophe geendet.

In dem Vortrag am 28.09. wird das Schicksal der Föhrener Familien näher erläutert. Zudem werden Original-Zeitungsartikel aus den Archiven von Dünkirchen vorgestellt, die aufzeigen, wie einzelne Menschen, hier insbesondere Dr. Hohagen, durch ihr selbstloses Engagement eine Hungerkatastrophe verhindert haben. Von der Reise nach Dünkirchen im Sommer 2017 wird zudem die heutige Stadt in Nordfrankreich gezeigt, in der zahlreiche Föhrener fast ein halbes Jahr auf der Straße leben mussten.



Föhren, 4.9.2017  
Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

## Lebendiges Föhren

### Rüstige Rentner

Unsere „rüstigen Rentner“ suchen Verstärkung. Wer Lust hat sich anzuschließen, kann sich beim Koordinator Hermann Monzel (Tel. 8817) melden. Der Kreis trifft sich einmal im Monat abends zur

Arbeitsabstimmung und an einem Donnerstag im Monat wird dann gearbeitet. Der Kreis sucht sich seine Arbeiten selbst aus und hat schon viele positive Dinge auf den Weg gebracht. Wer mal reinschnuppern möchte ist daher herzlich willkommen.

### „Unter uns“ – Café

Im Bürger- und Vereinshaus wird an jedem 3. Mittwoch im Monat eine Seniorenbetreuung angeboten. Von 15.00 Uhr bis 17.30 Uhr gestaltungsgeschulte ehrenamtliche Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter den Nachmittag mit Bewegungsübungen, Rätseln, Singen und kurzweiligen Gesprächen bei Kaffee und Kuchen. Dieses Betreuungsangebot im „unter uns“ – Café richtet sich an Menschen mit Demenz und andere betreuungsbedürftige Senioren, die Freude an Gesellschaft und Abwechslung haben. Betreuenden Angehörigen soll mit diesem Angebot ein freier Nachmittag ermöglicht werden, um einmal „durchatmen“, Dinge zu erledigen oder einem vernachlässigten Hobby nachgehen zu können. Die Räumlichkeiten sind barrierefrei, ein Fahrdienst kann nach Absprache organisiert werden, Kosten entstehen keine. Wir freuen uns auf neue Besucher in unserem Café „unter uns“ und bitten um vorherige, telefonische Kontaktaufnahme (Gerda Thielen, Tel. 1687).

Das nächste Treffen ist am 20.09.17 von 15:00 bis 17:30 Uhr im Saal des Bürger und Vereinshauses. Wir freuen uns auf kurzweilige Stunden in geselliger Runde.

## Bekanntmachung

### Unterrichtung der Einwohner über die Sitzung des Ortsgemeinderates Föhren am 27. Juni 2017

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeisterin Rosi Radant und in Anwesenheit von Schriftführer Heinrich Schmitz von der Verbandsgemeindevverwaltung Schweich fand am 27. Juni 2017 im Bürger- und Vereinshaus in Föhren eine Gemeinderatssitzung statt.

In der Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

#### 1. Mitteilungen

- 1) Sitzung Verbandsversammlung IRT am 6.6.2017 (Informationen zum Raumordnungsverfahren, Bebauungsplan der Erweiterung, 25-jähriges Bestehen des Zweckverbandes IRT)
- 2) Partnerschaftskomitee und LG Meulenzwald betreuen französische Gäste zum Stadtlaf - Besuch Konzert Musikverein und Pfarrfest
- 3) Teilnahme an 19. Fairplay Tour der Großregion - Zwischenstopp im IRT 24.06.2017
- 4) Tennisplätze: Bewilligung Landessportbund 26.000 Euro/ Kreis mündlich 15.000 Euro/ Gemeinde 30.500 Euro, Eigenleistung Sportverein 3.500 Euro: Maßnahme kann durchgeführt werden
- 5) Risse-Sanierung der gemeindlichen Straßen ab Ende August
- 6) Sitzung zur Vorstellung Sanierung Außengelände Kita nächste Sitzung September, Vorstellung in Bauausschuss und Ausschuss Familie, Jugend und Familie, anschl. in der Ratssitzung
- 7) Aktion Blau startet mit Blauem Klassenzimmer - Donnerstag Einweisung in die Baustelle Föhrenbach
- 8) Grillhütte - Einweihung/Einsegnung mit Meulenzwaldwanderung am 8. Oktober 2017.
- 9) Ausschreibung Interessenbekundungsverfahren; Treffen des Arbeitskreises.

#### 2. Bebauungsplan „In der Acht“; Grundsatzbeschluss zu Befreiungen für die Grundstücke 214 bis 219

Die Vorsitzende Rosi Radant führt aus, dass der Bebauungsplan für die Grundstücke 214 bis 219 eine Höhenbegrenzung festsetzt, die aufgrund der Topographie nur schwer einzuhalten ist.

Anschließend übergibt sie das Wort an Herrn Stolz vom Büro Stolz und Kintzinger. Herr Stolz erläutert das Problem und einen Lösungsvorschlag, im Rahmen eines Befreiungsantrages eine Bebauung zu gestatten, die die städtebauliche Struktur des Gebietes erhält.

#### Beschlussvorschlag:

Dem Vorschlag des Stadtplaners wird gefolgt. Den Eigentümern der Grundstücke 214 bis 219 wird grundsätzlich eine Befreiung wie vorgeschlagen gewährt:

Unter der Voraussetzung, dass oberhalb des zweiten Vollgeschosses kein Staffelgeschoss errichtet wird, darf bei Beibehaltung der maximal zulässigen Firsthöhe, die Hüllfläche des im B-Plan festgesetzten Kreisbogens bis zu einer Traufhöhe von 6,20 m -außen gemessen- über OK FF EG überschritten werden. Mit Ausnahme der vorgenannten Überschreitung sind die Festsetzungen 3.3.1 bis einschl. 3.3.4 weiterhin zu beachten.

#### Beschluss:

Der Gemeinderat stimmt dem Beschlussvorschlag zu.

**Abstimmungsergebnis:**

15 Ja-Stimmen

Ratsmitglied Gerd Schöller ist während der Abstimmung nicht anwesend im Sitzungssaal.

**3. Regelkontrollen Baumkataster**

Ortsbürgermeisterin Rosi Radant verweist auf die den Ratsmitgliedern vorliegende Vorlage. Sie führt aus, dass die Ergebnisse der Nacherfassungen im Baumkataster und der Regelkontrollen 2016 an alle Ortsgemeinden und an die Stadt Schweich übersandt wurden. Bestandteil der übersandten Unterlagen war eine komplette Übersicht des Katasters, einschließlich der Verbandsgemeinde-Flächen und auch einschließlich der historischen (= bereits gefällt oder nachträglich aus dem Kataster wieder entnommenen) Bäume. Weiterhin enthalten war auch eine Übersicht über die kürzlich durchgeführten Regelkontrollen und deren Ergebnisse (=durchzuführende Arbeiten an verschiedenen Bäumen zur Wiederherstellung der Verkehrssicherheit). Wie erwartet, ist die Anzahl der auszuführenden Arbeiten deutlich zurückgegangen und somit sind auf die gesamte Verbandsgemeinde bezogen nur noch rund 550 Bäume zu bearbeiten (im Rahmen der Erstkontrolle waren das noch 1900 Bäume). Diese Arbeiten sind nun von der jeweiligen Gemeinde/Stadt entweder in Eigenleistung (durch die Gemeinde-/Stadtarbeiter) zu erledigen und die Erledigung mittels Formular an die Verbandsgemeindeverwaltung zu melden oder durch Teilnahme an der Ausschreibung von einem beauftragten Unternehmen ausführen zu lassen. Hierzu benötigt die Verbandsgemeindeverwaltung schnellstmöglich Rückmeldung aller Ortsgemeinden, die am Baumkataster teilgenommen haben, um die Ausschreibung für den Handlungsbedarf vorzubereiten.

Erst nach Abschluss der Arbeiten können die Regelkontrollen 2017 beauftragt werden.

**Beschlussvorschlag:**

Der Gemeinderat beschließt, dass die Arbeiten aufgrund der Ergebnisse der Baumprüfungen 2016 durch Teilnahme an der gemeinsamen Ausschreibung vollständig durch ein beauftragtes Unternehmen durchgeführt werden sollen.

**Beschluss:**

Der Gemeinderat stimmt dem Beschlussvorschlag zu.

**Abstimmungsergebnis:**

14 Ja-Stimmen, 1 Enthaltung

Ratsmitglied Gerd Schöller war während der Abstimmung nicht im Sitzungssaal anwesend.

**4. Gestaltung Ortseingang Am Kapellchen**

- a) Erweiterung der Straßenbeleuchtung
- b) Erdarbeiten für Straßenbeleuchtung
- c) Anschaffung von zwei Geschwindigkeitsmessgeräten
- d) Montage einer Steckdose an einer Leuchte in der Erlenbachstraße

Ortsbürgermeisterin Rosi Radant verweist auf die allen Ratsmitgliedern zur Verfügung gestellten Sitzungsvorlagen und führt aus, dass die Ortsgemeinde Föhren beabsichtigt, am Ortseingang Föhren, Erlenbachstraße, gegenüber Bauhof, ein Geschwindigkeitsmessgerät zu errichten. Die Stromversorgung soll über eine noch zu montierende Steckdose erfolgen. Kosten circa 350 EUR.

Des Weiteren soll ein weiteres Gerät am Ortseingang aus Richtung Schweich kommend, Höhe Kapellchen aufgestellt werden. Das Geschwindigkeitsmessgerät soll an dem 1. Straßenbeleuchtungsmast beim Kapellchen, montiert und ebenfalls über eine Steckdose betrieben werden.

Die Straßenbeleuchtung zwischen der Straße am Kapellchen und dem Kapellchen soll erweitert werden. Im Zuge der Erdarbeiten für die Kabelverlegung und Mastfundamente soll der vorhandene Gehweg aus Asphalt zurückgebaut werden und mit Betonsteinpflaster wie im Anschluss vorhanden, neu hergestellt werden. Für diese Arbeiten muss die vorhandene Leitplanke demontiert und später wieder neu montiert werden.

Zwischenzeitlich wurde durch die Innogy SE, Trier ein Angebot für die Installation von 3 Leuchten zwischen der Straße „Am Kapellchen“ und dem Kapellchen in Höhe von brutto 7.908,50 EUR vorgelegt.

Die Kosten für die Erdarbeiten für den Kabelgraben, die Lieferung und das Einbringen von Sand, die Lieferung und das Einsetzen von Betonfalzrohre für die Leuchten-Fundamente, das Legen von Kabel und Trassenwarnband, die Demontage und Wiedermontage der Leitplanken, die Herstellung der gesamten Fläche in Betonsteinpflaster, betragen nach dem Angebot der Fa. Bauer brutto 16.459,19 EUR und basieren auf der Grundlage des Jahresvertrages. Günstigster Anbieter für die beiden Geschwindigkeitsmessgeräte ist die Fa. Wöfler, Trier, mit einem Brutto-Preis von rund 4.000 EUR.

Die Finanzierung erfolgt durch liquide Mittel.

Es erfolgt der Beschlussvorschlag.

**Beschlussvorschlag:**

Der Rat möge entscheiden, ob

- a) an der Straßenleuchte in der Erlenbachstraße, gegenüber dem Bauhof eine Steckdose zur Stromversorgung des Geschwindigkeitsmessgerätes angebracht werden soll. Die Kosten werden auf circa 350 EUR beziffert.
- b) die beiden Geschwindigkeitsmessgeräte für die Standorte Erlenbachstraße und Ortseingang/Kapellchen gemäß Angebot der Firma Wöfler zum Brutto-Preis von rund 4.000 EUR angeschafft werden sollen.
- c) die Erweiterung der Straßenbeleuchtung (drei Leuchten) zwischen der Straße „Am Kapellchen und dem Kapellchen“ zum Angebotspreis von brutto 7.908,50 EUR an die Innogy SE, Trier, erfolgen soll.
- d) die Beauftragung der Erdarbeiten für die Straßenbeleuchtung an die Firma Bauer, Gillenfeld, zum Angebotspreis von 16.459,19 EUR erfolgen soll.

**Beschluss:**

Der Gemeinderat stimmt den Beschlussvorschlägen a) bis d) zu.

**Abstimmungsergebnis:**

14 Ja-Stimmen, 1 Nein-Stimme

Ratsmitglied Gerd Schöller ist während der Abstimmung nicht im Sitzungssaal anwesend.

**5. Anschaffung von weiteren Bühnenelementen**

Ortsbürgermeisterin Rosi Radant verweist auf die den Ratsmitgliedern vorliegende Sitzungsvorlage und erläutert, dass für den Gemeinderaum unterhalb der Grundschule 10 Stück neue Bühnenelemente und ein Transport- und Stapelwagen beschafft werden sollen. Hierüber liegt ein Angebot der Fa. Trenomat, Wuppertal i. H. v. 4.279,95 EUR brutto vor.

Die Bühnenelemente sollen aber nicht nur im Gemeinderaum, sondern auch in den verschiedenen öffentlichen Einrichtungen der Ortsgemeinde aufgestellt werden können, da dort keine Bühnen zur Verfügung stehen.

Die Bühnenelemente sollen bei entsprechender Überdachung und Witterungsschutz auch im Außenbereich eingesetzt werden, z. B. an der Viezkelterstation, Park Monéteau, Klostervorbereich etc.

Neben der regelmäßigen Nutzung durch den Musikverein werden die Bühnenteile auch von anderen Ortsvereinen genutzt. Auch um die vorhandene Bühne zu vergrößern, müssen bisher mit großem Zeit- und Personalaufwand Bühnenelemente von anderen Gemeinden geliehen werden.

1. Im IV-Plan 2017 sind für die Bühnenelemente 4.000 EUR eingeplant. Der Betrag muss im Nachtragsplan bereitgestellt und über liquide Mittel oder Kredite finanziert werden.

**Beschlussvorschlag:**

Der Gemeinderat möge über die Anschaffung weiterer Bühnenelemente beraten und beschließen.

**Beschluss:**

Der Ortsgemeinderat Föhren stimmt der Anschaffung weiterer Bühnenelemente zu.

**Abstimmungsergebnis:**

15-Ja-Stimmen

Ratsmitglied Gerd Schöller ist während der Abstimmung nicht im Sitzungssaal anwesend.

**6. Verschiedenes****Ratsmitglied Dr. Matthias Wagner**

Frage zur Höhe und Übernahme der Beratungskosten von Frau Dr. Dr. Theis zum Mehrfachbeauftragungsverfahren Neubau Kita.

Infotafel an dem Brunnen an der Hauptstraße/Zufahrt Kirchvorplatz. Sachstand Gemeinderaum; Nutzung, Maßnahmen.

Stand Verhandlungen zum Tausch Straßenflächen in der Hofstraße und der Kreuzstraße.

**Ratsmitglied Marita Schöller**

Anfrage zum Fördermittelantrag Friedhof Föhren.

Missbrauch Nutzung des Buswartehäuschens Am Reischelbach/ Gerberstraße durch Motorräder

**Ratsmitglied Udo Walscheid**

Hecken am Radweg Föhren/Hetzerath.

Sachstand Anfrage von Kinderspielflächen bei Mehrfamilienhäusern.

**Ratsmitglied Gerd Schöller**

Internetseite der Gemeinde zum Sachstand Verkauf bzw. Reservierung gemeindeeigener Grundstück im Baugebiet Auf der Acht.

**Bitte Termin vormerken:**

Im Falle einer Panne einfach anrufen: Hier wird Ihnen schnell und kostenlos geholfen. Telefonnummern auf den Programmen.



**Kenn**

buergermeister@kenn.de

Tel. 06502/2391,  
Sprechzeiten: Di. 18.00-20.00 Uhr  
bei Bedarf weitere Termine nach Absprache

# 100% Kenn

## 3. Spiel- & Familienfest

Sonntag, 17. September

11.00 – 17.00 Uhr

Bernhard-Becker-Freizeitanlage

**100% Rock in Kenn**  
mit Live Band

**LIVE!**  
Eintritt frei!

**SA. 16. SEP.**  
ab 20 Uhr

Bernhard-Becker-Freizeitanlage

- Hüpfburg
- Geocaching
- Kasperletheater
- Zumba
- Karnevalswagen-Bau
- Feuerwehrquiz

... und vieles mehr!





## „100% Kenn – Spiel- und Familienfest“ und ganz Neu:

### „100% Rock in Kenn“ mit Liveband NoMa'am!

#### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

diesen Sonntag findet auf der Bernhard-Becker-Freizeitanlage das diesjährige Spiel- und Familienfest „100% Kenn“ mit einem bunten und abwechslungsreichen Programm statt.

Für alle Rockfans geht der Veranstaltung in diesem Jahr ein ganz besonderes Highlight am Samstagabend voraus: Die Bernhard-Becker-Freizeitanlage wird ab 20 Uhr ganz im Zeichen von Rockmusik stehen. Die Kenner Live-Band „NoMa'am“ wird alle Musikfans mit etlichen Covertiteln ordentlich einheizen. Seien Sie dabei und rocken Sie Kenn!

Am Sonntag geht es dann um 11 Uhr mit dem beliebten Spiel- und Familienfest „100% Kenn“ weiter. Es erwarten Sie zahlreiche neue Aktionen und Aktivitäten der Kenner Vereine für die ganze Familie:

Beim Kleingartenverein „Jungenbüsch“ e.V. dreht sich in diesem Jahr alles rund um die Kartoffel. Seien Sie gespannt!

Die Kleinsten werden liebevoll vom Förderverein KiTa St. Margareta Kenn e.V. betreut. Neben lustigen Spielen wird es auch wieder Vorstellungen des Kasperle-Theaters geben!

Ein abwechslungsreiches Programm für Kinder im Grundschulalter gestaltet der Förderverein Grundschule Kenn e. V.

Möchten Sie wissen, wie ein Karnevalswagen gebaut wird? Dies wird Ihnen der Karneval Club Kenn 1979 e.V. zeigen.

Alle Altersklassen können mit dem TuS Kenn 1924 e. V. Sport treiben. Vom Kinderturnen, über Gymnastik bis hin zum Zumba – schauen Sie nicht nur zu, machen Sie einfach mit! Natürlich darf auch die Fußball Seniorenmannschaft TuS Kenn nicht fehlen – nach 15 Jahren herrscht auf dem Kenner Sportplatz wieder Spielbetrieb!

Die wandernden Musiker des Musikvereins Kenn 1963 e.V. verwöhnen Sie musikalisch. Natürlich lädt der Verein Sie ein, etliche Instrumente am Stand des Musikvereines anzusehen und diese auszuprobieren!

Kennen Sie Ihre Kenner Umgebung? Machen Sie mit beim Geocaching durch das Kenner Umland! Der Heimat- und Verkehrsverein Kenn e. V. stellt Ihnen die entsprechenden Geräte zur Verfügung und zeigt Ihnen wie es funktioniert.

Der Modellautoclub (MAC) Kenn e. V. freut sich darauf, Ihnen einen Einblick in den Modellautosport zu geben. Neben den Showrennen dürfen sich in diesem Jahr auch einmal Kinder ausprobieren – natürlich mit Anleitung.

In diesem Jahr werden die Jugendfeuerwehr Kenn und der Malteser Hilfsdienst e.V. eine gemeinsame Übung vorführen. Ihr Wissen über die Feuerwehr können Sie am Stand der Jugendfeuerwehr bei einem kleinen Quiz unter Beweis stellen.

Bei so vielen Aktivitäten werden natürlich den ganzen Tag Gebrilltes, Kuchen und Getränke für Ihr leibliches Wohl angeboten.

Alle Erlöse aus der Veranstaltung kommen wie in den vorangegangenen Jahren einem gemeinnützigen Zweck in Kenn zu Gute.

Der Eintritt zu den Veranstaltungen ist selbstverständlich frei!

Zusammen mit allen Vereinen freue ich mich auf Sie und wünsche Ihnen schon jetzt viel Spaß am kommenden Wochenende beim „Spiel- und Familienfest 100% Kenn“,

*Ihr*

*Rainer Müller, Ortsbürgermeister*

## WICHTIGER HINWEIS

an alle Einsender von

### FOTOS

Bitte beachten Sie, dass aus Qualitätsgründen nur Fotos mit folgender Mindestgröße druckbar sind:

**Bei 90 mm Breite (1-spaltig) mind. 850 Pixel in der Breite**

**Bei 185 mm Breite (2-spaltig) mind. 1.750 Pixel in der Breite.**

Das entspricht einer Bildauflösung von 240 dpi.

Fotos mit geringerer Auflösung werden nicht mehr abgedruckt.

Hierzu ergeht keine besondere Benachrichtigung.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Ihre Redaktion



## Bekanntmachung

Am **Montag, den 25. September 2017, 17:00 Uhr**, findet im Rathaus, Bahnhofstraße 28 in 54344 Kenn eine Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses der Ortsgemeinde Kenn statt.

#### Tagesordnung:

##### - öffentlich -

1. Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2015 der Ortsgemeinde Kenn

##### - nichtöffentlich -

1. Prüfung der Belege

*Kenn, den 11. September 2017*

*Ortsgemeinde Kenn, gez. Hans-Jürgen Hellermann*

*Vorsitzender des Rechnungsprüfungsausschusses*

## Vandalismus auf dem Friedhof



Auf dem Friedhof Kenn kam es letzte Woche wieder zu erheblichen Schäden durch Vandalismus. In der Nacht zum Freitag wurden bei allen Leuchten im Bereich des Urnengrabfeldes die Glaskugeln zerschlagen. Grabstätten wurden nicht beschädigt.

Die Ortsgemeinde hat dazu Strafanzeige gestellt, der Schaden wurde von der Polizei aufgenommen und dokumentiert. Unabhängig davon bitte ich um mögliche Hinweise zu den Vorgängen und sichere absolute Vertraulichkeit zu.

*Kenn, den 11.09.2017*

*Rainer Müller, Ortsbürgermeister*



**Klüsserath**

buergermeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126

Sprechzeiten: Mi. 18.30-20 Uhr  
oder nach Vereinbarung

## Frauengemeinschaft Klüsserath

Wir treffen uns am **Mittwoch, 20. September, um 19.00 Uhr** in der Alten Ökonomie zu einem herbstlichen Abend mit Federweißen und Zwiebelkuchen. Bitte Glas mitbringen. Am 1. Oktober bieten wir wieder bei Rad-Erlebnis-Salm leckeren selbstgebackenen Kuchen und Kaffee an und bitten um Kuchenpenden.

Im Oktober fällt unser Treffen wegen der Traubenlese aus.



**Leiwien**

buergermeister@leiwien.de

Tel. 06507/3378

Sprechzeiten: Sa. 8 - 10 Uhr  
und nach Vereinbarung

## Bekanntmachung

Am **Dienstag, den 19. September 2017, 19:00 Uhr**, findet im Gemeindebüro, Römerstraße 1, 54340 Leiwien eine Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses der Ortsgemeinde Leiwien statt.

#### Tagesordnung:

##### - öffentlich -

1. Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2015 der Ortsgemeinde Leiwien

##### - nichtöffentlich -

1. Prüfung der Belege

*Leiwien, den 11. September 2017*

*Ortsgemeinde Leiwien, gez. Karl Schuster*

*Vorsitzender des Rechnungsprüfungsausschusses*



# Longuich

buergermeister@longuich.de

Tel. 06502/1364  
Sprechzeiten:  
Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

## Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 27. September 2017**, findet um 20:00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus, Maximinstraße 18 in Longuich eine Sitzung des Bauausschusses und des Ausschusses für Jugend, Familie und Freizeit der Ortsgemeinde Longuich statt.

### Tagesordnung:

#### öffentlich:

1. Mitteilungen
2. Vorstellung der Ideen und Anregungen, die im Rahmen des Moderationsprozesses „Neugestaltung der Mosel-Uferpromenade“, im Rahmen der Begehung am 23.09.2017 vorgetragen wurden.
3. Beratung über das weitere Vorgehen und Empfehlungen für den Gemeinderat
4. Verschiedenes

Longuich, 04.09.2017

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

## Einladung

**an alle Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Longuich-Kirsch sich aktiv am Moderationsprozess zur Neugestaltung der Mosel-Uferpromenade zu beteiligen**

**Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger von Longuich und Kirsch,**

unser Dorf bietet gute Erholungsmöglichkeiten für Einwohner und Feriengäste. Eine davon ist die Mosel-Uferpromenade. Diese wird von vielen Menschen zum Spaziergehen, Joggen und Radfahren, also zur aktiven Erholung genutzt. Anderen dienen die Bänke und Tische am Moselradweg zum Rasten und Ausruhen. Die gesamte Strecke des Leinpfades in der Gemarkung Longuich ist als *Moselradweg* Teil einer 275 km langen Premium-Radrouten von Thionville bis Koblenz. Die Bedeutung dieses Radweges wurde im letzten Jahr durch offizielle Zählungen (veröffentlicht von der Tourist-Information Schweich) belegt. In der Zeit zwischen 18.05. und 01.11.2016 wurden mehr als 100.000 Fahrräder an der Zählstation bei Riol registriert. An Spitzentagen sind es mehrere tausend Radfahrer, die unser Dorf passieren. Die gemeinsame Nutzung des Moselradwegs durch unterschiedliche Nutzergruppen führt insbesondere in Engstellen der Wegführung zu Interessenskonflikten. Aus diesem Grunde hat sich der Gemeinderat dafür entschieden, über eine Moderation anzustoßen. Ziel ist es mit allen Nutzern und Anliegern Möglichkeiten einer neuen Gestaltung zu entwickeln. Das Büro für Landespflege Sonntag aus Riol ist für diesen Moderationsprozess verantwortlich. Es ist erklärtes Ziel keine Vorgaben durch die Planung oder den Gemeinderat zu geben, sondern mit Ihnen zusammen das Thema zu bearbeiten.

- 1. Zu einer Begehung mit Gedankenaustausch laden wir Sie hiermit für **Samstag, den 23. September 2017** ein. **Treffpunkt ist um 14 Uhr** an der Gemarkungsgrenze Richtung Riolo, d.h. an der **Einmündung des Fellerbaches** in die Mosel. Von dort werden wir die Mosel-Uferpromenade bis Kirsch zu Fuß ablaufen. Ende der Veranstaltung ist voraussichtlich um 16 Uhr.
- 2. Im Nachgang wird das Planungsbüro die Ergebnisse der Begehung und der Ideen am **Mittwoch, dem 27. September 2017** im **Dorfgemeinschaftshaus** vorstellen. Beginn dieser Veranstaltung ist um **20 Uhr**. Dieses Treffen ist auch gleichzeitig eine gemeinsame Sitzung des Bauausschusses und des Ausschusses für Familie, Soziales und Freizeit.

Zu beiden Terminen lade ich Sie im Namen der Gemeinde herzlich ein und freue mich auf gute Ideen und Ihre aktive Mitarbeit. Wenn es zeitlich nicht machbar ist, an beiden Terminen zu kommen, können Sie gerne auch nur zu einer Veranstaltung kommen.

Longuich, 01.09.2017

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

## Abräumen der aufgerufenen Gräber ab dem 18.09.2017

**Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,**

die aufgerufenen Grabstellen werden ab der 38. Kalenderwoche durch die Gemeindemitarbeiter abgeräumt. Falls Sie Dinge behalten möchten, bitten wir darum, diese bis zum 18.09.2017 zu entfernen. Vielen Dank!

Longuich, 11.09.2017

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

## Kindertreff für alle Grundschul Kinder

**am Freitag, 22.09.2017**

Alle Grundschul Kinder sind am **Freitag, 22.09.2017, 15.30 - 17.00 Uhr** herzlich ins Dorfgemeinschaftshaus, hinteres Gebäude, 1. Stock Jugendraum, Laurentiusstraße 1 eingeladen. Der Kindertreff zieht vom Pfarrhaus in den Jugendraum um. Das Thema des Treffens lautet: **Wir backen Pizza**. Bitte 1 € mitbringen.

Longuich, 02.09.2017

Das Team vom Kindertreff und

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin



# Mehring

Tel. 06502/2140

Sprechzeiten:  
Di. 18 - 20 Uhr, Sa. 09 - 11 Uhr

## Herbstbücher

Die Herbstbücher der letzten Jahre behalten auch in diesem Jahr ihre Gültigkeit.

Für Weingüter die für die Ernte 2017 ein neues Herbstbuch benötigen, liegen diese im Gemeindebüro bereit und können während der Sprechstunden im Gemeindebüro abgeholt werden. Die Schutzgebühr beträgt 1,00 €.

Mehring, den 11.09.2017

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister



# Riolo

buergermeister@riolo.de

Tel. 06502/93070

Sprechzeiten:  
Do. 18.00-20.00 Uhr  
und nach tel. Vereinbarung

## Bekanntmachung

**Unterrichtung der Einwohner über Sitzung des Ortsgemeinderates Riolo vom 21. August 2017**

Unter dem Vorsitz von Frau Ortsbürgermeisterin Dr. Christel Egner-Duppich und in Anwesenheit von Verwaltungsfachwirtin Carmen Wagner als Schriftführerin fand am 21. August 2017 im Rathaus eine Sitzung des Ortsgemeinderates Riolo statt.

Es wurden folgende Beschlüsse gefasst:

### 1. Mitteilungen

- Überprüfung der Badewasserqualität am Triolago:

Die Vorsitzende informiert über ein gemeinsames Gespräch mit der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, der VGV Schweich, der Ortsgemeinde und Herrn Becker als Pächter vor Ort am Triolago. Es folgen ausführliche Erläuterungen, warum die deutlich sichtbaren Algen nicht abgemäht werden dürfen. Das sogenannte Tausendblatt ist zur Erhaltung der Wasserqualität und zur Bekämpfung von Cyanobakterien (Blualgen) unverzichtbar. Da der Triolago nur eine Höhe von durchschnittlich etwa 5 m hat sind die Algen an der Wasseroberfläche gut sichtbar. In anderen Gewässern sind diese Algen auch vorhanden, aber unter Umständen nicht sichtbar, da diese lediglich 4,5 - 5 m hoch wachsen. Sofern die Algen abgemäht werden, besteht die Gefahr, dass das Wasser nicht mehr die nötige Qualität für einen Badesee aufweist. Lediglich am direkten Badebereich und in der Fahrinne der Wasserskibahn dürfen die Pflanzen gemäht werden. Es muss jedoch nach wie vor ein prozentualer Anteil der Gesamtfläche mit diesen Pflanzen vorhanden sein, um die Wasserqualität sicherzustellen. Eine Vergrößerung des Badebereiches in der Zukunft ist somit vorerst nicht möglich.

Es folgt eine ausführliche Beratung. Um die Besucher auf die Pflanzen hinzuweisen sollten ggfls. Hinweistafeln am See aufgestellt werden, oder eine große Bekanntmachung im Amtsblatt oder dem Trierischen Volksfreund erfolgen.

### 2. Umbau des Bürgerhauses zum Familienzentrum; Förderantrag Investitionsstock

Die Vorsitzende informiert über den aktuellen Sachstand und die in den letzten Tagen / Wochen stattgefundenen Gespräche. Der Antrag auf Förderung der Maßnahme durch Mittel aus dem Investitionsstock liegt vor. Die jüngsten Änderungen betreffend dem Innenausbau sind hierin noch nicht berücksichtigt. Der Behindertenbeauftragte des Kreises hat keine größeren Einwände gegen den Ausbau, da die Barrierefreiheit eingehalten wird.

Es haben bereits Gespräche mit der Aufsichts- und Dienstleis-

tungsdirektion Trier stattgefunden. Dem Antrag sind noch folgende Anlagen beizufügen:

- Nachweis, dass die Rioler Bürger das Familienzentrum in Longuich nicht benutzen können. Hierzu wird in den nächsten Tagen ein Gespräch mit der Ortsgemeinde Longuich stattfinden.

- Finanzierung:

Die aktuelle Kostenschätzung liegt bei	2,1 Mio. Euro
Antrag Förderung Inv.stock	50 % 1,05 Mio. Euro
Antrag Förderung VG	10 % 210.000 Euro
Eigenanteil OG	840.000 Euro

Um den Eigenanteil finanzieren zu können, ist der kurzfristige Verkauf von Eigentum erforderlich. Nach ausführlicher Beratung herrscht Einigkeit, dass hierzu in den nächsten Monaten verschiedene Eigentümer der Ortsgemeinde verkauft werden sollen.

Nach ausführlicher Beratung ergeht folgender

**Beschluss:**

**Der Ortsgemeinderat Riol stimmt der durch das Büro Stein/Hemmes/Wirtz erstellten Planung für den Umbau des Bürgerhauses zum Familienzentrum mit einem Kostenvolumen von ca. 2,1 Mio. Euro zu und beauftragt die Verwaltung hierfür einen Förderantrag aus dem Investitionsstock zu stellen. Zur Finanzierung des Eigenanteils werden das Rathausgebäude (Flur 12, Nr. 35/2), die gemeindlichen Grundstücke im Bereich Hauptstraße (Flur 1, Nr. 27/2 und 28), das Gelände der ehemaligen Kläranlage (Flur 3, Nr. 49/3) und das gemeindliche Anwesen in der Pfarrer-Mergen-Straße 7 (Flur 12, Nr. 323) veräußert. Längerfristig soll zusätzlich der Verkauf der ehem. Sonderfläche Seehotel vorangetrieben werden.**

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

### **3. Renovierung Beatkeller;**

#### **Endgültige Kostenplanung inkl. Eigenleistung**

Die Vorsitzende informiert über den aktuellen Sachstand. Die Jugendlichen werden zeitnah mit den abgesprochenen Eigenleistungen (Abbrucharbeiten) beginnen. Die Angebote für die übrigen Gewerke sind angefordert, sodass anschließend weitere Einsparpotentiale überprüft werden können.

Die Jugendlichen wurden nochmals aufgefordert an einer Crowdfunding-Aktion der Volksbank teilzunehmen. Außerdem sind bereits Förderanträge bei verschiedenen Einrichtungen gestellt (Volksbank, Sparkasse, Kulturstiftung Landkreis, Stiftung Jugend, Bitburger...).

Die aktuelle Kostenschätzung beträgt rund 37.000 Euro. Im Haushaltsplan 2017 sind Mittel in Höhe von 20.000 Euro vorgesehen. Ziel für die Fertigstellung der Arbeiten ist Weihnachten 2017.

### **4. Bauanträge**

- Nachtrag zum Bauantrag: Flur 1, Nr. 95, 96, 97/5  
Da die Nachbarn bereits einverstanden sind, erteilt die Ortsgemeinde ebenfalls das Einvernehmen.
- Bauantrag, Aufstellung Werbeschild: Flur 5, Nr. 74/3  
Das Einvernehmen wird erteilt.
- Bauantrag, Aufstellung Muster-Hausboot: Flur 4, Nr. 66/5  
Der Beschluss zum grundsätzlichen Einverständnis für diese Einrichtung wurde bereits im Jahr 2015 gefasst. Nun erfolgt die tatsächliche Aufstellung. Das Einvernehmen wird erteilt.
- Ausübung gemeindliches Vorkaufsrecht: Flur 12, Nr. 229  
Die Ortsgemeinde verzichtet auf Ausübung des Vorkaufsrechtes.

### **5. Bundestagswahl; Bildung eines Wahlvorstandes**

Für die am 24.09.2017 stattfindenden Bundestagswahlen ist ein Wahlvorstand zu bilden. Hierzu sind Gruppen von 2 x je 4 Personen erforderlich.

Position	vormittags	nachmittag
Vorsitzende/r:	Gerd Reis	Christel Egner-Duppich
Schriftführer:	Florian Wener	Philipp Schmitt
Beisitzer 1:	Armin Weber	Christel Mattes
Beisitzer 2:	Martina Konder	Karina Eckhoff-Engel (oder alternativ: Bernd Reis)

### **6. Verschiedenes**

- Beigeordneter Bruno Christmann:

Die defekte Lampe am See ist zwischenzeitlich wieder repariert.

- Ratsmitglied Bernd Reis:

Bei den letzten starken Regenfällen ist im Bereich der Waldstraße viel Geröll und Schlamm auf die Straße gespült worden. Durch die dort vorhandenen Fahrrinnen läuft das Wasser nicht mehr in Richtung des vorhandenen Grabens ab. Diese Situation muss dringend beobachtet werden. Die Gräben sind ggfls. frei zu räumen.

- Reinigung Wirtschaftswege:

Die Vorsitzende teilt mit, dass der letzte Aufruf im Amtsblatt bisher ohne nennenswerten Erfolg geblieben ist. Nun soll die Androhung der ersatzweisen Reinigung gegen Kostenerstattung durch die Ortsgemeinde erfolgen.

- Beigeordneter Bruno Christmann:

Das Gitter am Molesbach, in der Nähe der Grillhütte, ist wieder mit Holz, Dreck etc. zugesetzt. Der Gemeindearbeiter sollte dies in den nächsten Tagen nochmal frei räumen.

### **7. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse**

TOP 2 - nö, Grundstücks- und Pachtangelegenheiten:

Die Vorsitzende hat die aktuellen Sachstände zu den neuen Pachtverträgen im Bereich Triolago mitgeteilt. Der Rat hat mit einstimmigem Beschluss die Vorsitzende ermächtigt, die endgültigen Verträge inkl. der verschiedenen Einzelregelungen nach Vorlage zu unterzeichnen.



**Schleich**

buergermeister@schleich-mosel.de

Tel. 06507/3322

Sprechzeiten:  
nach tel. Vereinbarung

## **Unterrichtung der Einwohner über die Sitzung des Ortsgemeinderates Schleich**

**am 29. August 2017**

Unter dem Vorsitz des Ortsbürgermeisters Rudolf Körner und in Anwesenheit von Schriftführerin Carolin Welter von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 29. August 2017 im Gasthaus Drockenmüller in Schleich eine Sitzung des Ortsgemeinderates Schleich statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

**- öffentlich -**

### **1. Mitteilungen**

1. Die Freiwillige Feuerwehr Schleich hat versucht die Wasserleitung an der Grillhütte, die den Brunnen versorgt, frei zu spülen. Hierfür spricht der Vorsitzende einen herzlichen Dank aus.
2. Das freie W-LAN steht ab sofort im Multifunktionalen Gemeindegarten zur Verfügung. Wenn ca. 20 weitere Nutzer ihr Netz zur Verfügung stellen würden, könnte in ganz Schleich freies W-LAN für Bürger und Gäste zur Verfügung stehen. In Abständen von ca. 150 m ist je 1 Antenne erforderlich (Kosten ca. 138,00 EUR / Antenne). Damit könnten insbesondere Gastronomiebetriebe, Zimmervermieter und Weingüter ihren Kunden und Gästen freies W-LAN zur Verfügung stellen. Das freie W-LAN ist auch für Private interessant, z. B. für die Nutzung des freien W-LAN im eigenen Garten. In Kürze soll ein Aufruf im Amtsblatt gestartet werden um herauszufinden, wer bereit ist, sich eine Antenne für die Nutzung des freien W-LAN anzuschaffen.

### **2. Bauvoranfrage mit Befreiung für Baugrundstück Flur 4, Nr. 234/1 und 235/1**

Für das Baugrundstück Flur 4, Nr. 234/1 und 235/1 liegt eine Bauvoranfrage zur Errichtung eines Einfamilienhauses über beide Grundstücke vor.

Es wurde folgender Antrag auf Befreiung von Vorgaben des Bebauungsplanes gestellt:

- a) teilweise Überschreitung des Baufensters
- b) geringfügige Überschreitung der Traufhöhe um 10 cm

Der Fachbereich Bauen und Natürliche Lebensgrundlagen sieht durch die beantragten Änderungen keinerlei Einschränkungen.

**Der Ortsgemeinderat beschließt einstimmig, dem o. g. Antrag auf Befreiung von Vorgaben des Bebauungsplanes zuzustimmen.**

### **3. Jahresabschluss zum 31.12.2016**

Die von der Beschlussfassung Betroffenen, der Ortsbürgermeister und die Beigeordneten des Prüfungsjahres, nehmen gemäß § 22 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 GemO i.V. mit VV Nr. 4 zu § 114 GemO an der Beratung und Beschlussfassung zu diesem Tagesordnungspunkt nicht teil.

#### **a) Feststellung des geprüften Jahresabschlusses**

Zu diesem Tagesordnungspunkt übernimmt das älteste anwesende Ratsmitglied, Winfried Reh, den Vorsitz.

Der Vorsitzende des Rechnungsprüfungsausschusses, Herr Markus Gerneck, teilt mit, dass in der Sitzung am 28.08.2017 der Jahresabschluss nach den Vorschriften der §§ 110 ff. Gemeindeordnung (GemO) geprüft wurde.

Die Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.

Nach den dadurch gewonnenen Erkenntnissen vermittelt der Jahresabschluss zum 31.12.2016, unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung, ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Ortsgemeinde Schleich.

Die Buchführung, der Jahresabschluss und der Rechenschaftsbe-

richt entsprechen den gesetzlichen Vorschriften.

Die Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2016 führte zu folgendem Ergebnis:

1. Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 1.747.363,50 EUR ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresüberschuss in Höhe von 18.557,14 EUR aus.
2. Es wird ein Eigenkapital in Höhe von 551.784,79 EUR ausgewiesen. Das Eigenkapital hat sich demnach gegenüber dem 01.01.2016 um 18.557,14 EUR erhöht.
3. Das Vermögen der Ortsgemeinde hat sich im Prüfungszeitraum um 14.718,52 EUR auf 1.747.363,50 EUR erhöht.
4. Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen erhöht sich um 43.979,61 EUR auf 409.065,38 EUR.
5. Die Investitionskredite haben sich im Haushaltsjahr 2016 um 60.942,57 EUR auf 177.836,29 EUR erhöht.

Der Rechnungsprüfungsausschuss schlägt dem Ortsgemeinderat Schleich die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses zum 31.12.2016 vor (§ 114 Abs. 1 Satz 1 GemO).

**Der Ortsgemeinderat Schleich beschließt einstimmig die Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2016 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 1 GemO.**

#### b) Entlastungserteilung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO

Der Rechnungsprüfungsausschuss schlägt dem Ortsgemeinderat Schleich vor, dem Ortsbürgermeister, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und denen sie vertretenden Beigeordneten die Entlastung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO zu erteilen.

**Dem Ortsbürgermeister, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und denen sie vertretenden Beigeordneten wird für das Haushaltsjahr 2016 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO einstimmig die Entlastung erteilt.**

#### 4. Multifunktionales Gemeindehaus

##### - Information über den Stand der abgerechneten Kosten

Der Vorsitzende berichtet, dass sich die bis zum heutigen Zeitpunkt abgerechneten Kosten für Baumaterial und Bauleistungen inkl. der Honorarkosten für Architekt, Statik, Prüfstatik und Baugenehmigung sowie die Personalkosten auf eine Gesamtsumme von 193.733,34 EUR belaufen. Die Endabrechnung der Fotovoltaikanlage und die Rechnung für Elektromaterial liegen noch nicht vor.

Der Abriss des Altgebäudes in 2014 kostete 20.786,20 EUR.

##### - Nutzungsbedingungen für das Gemeindehaus

Die grundsätzliche Nutzung des Gemeindehauses soll wie folgt geregelt werden:

- kostenlose Nutzung für
  - a) Sitzungen und Versammlungen von örtlichen Vereinen und Gruppen
  - b) Veranstaltungen von örtlichen Vereinen und Gruppen
- Die Nutzung des Gemeindehauses für private Feiern im Rahmen von geschlossenen Gesellschaften ist generell nicht erlaubt.
- Die Reinigung der Räumlichkeiten des Gemeindehauses muss spätestens am darauffolgenden Tag erfolgen.
- Die Nutzung für besondere Anlässe kann auf Anfrage geregelt werden.

##### - Auswahl Tische und Stühle

Es sollen 36 Stapelstühle und 6 Klappstühle (80 x 160 cm) preisgünstig angeschafft werden.

#### 5. Anschaffung Rasenmäher für Friedhof

Der Vorsitzende teilt mit, dass der vorhandene Mulch-Wiesenmäher für die Friedhofsflächen und einige sonstigen Kleinfächen im Dorf zu unhandlich sei, insbesondere weil das Gerät nicht über einen Grasfang verfügt.

Es ist vorgesehen, einen kleinen Rasenmäher mit Grasfang (Honda HRG416C SKEH) anzuschaffen. Für dieses Modell sollen Angebote eingeholt werden.

**Der Ortsgemeinderat beschließt einstimmig, einen Rasenmäher der Marke Honda HRG416C SKEH anzuschaffen.**

#### 6. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen

Die Einwerbung und die Entgegennahme des Angebotes einer Zuwendung obliegt ausschließlich dem Ortsbürgermeister sowie den Beigeordneten. Über die Annahme oder Vermittlung entscheidet der Ortsgemeinderat. Dem Ortsgemeinderat und der Aufsichtsbehörde sind sämtliche für die Entscheidung maßgeblichen Tatsachen offen zu legen. Dazu gehört insbesondere ein anderweitiges Beziehungsverhältnis zwischen der Ortsgemeinde und dem Zuwendungsgeber. Im Rahmen der 1. Landesverordnung zur Änderung der Gemeindehaushaltsverordnung (GemHVO) vom 06.04.2010 (GVBl. vom 29.04.2010) wurde eine Wertgrenze in Höhe von 100 EUR eingeführt, unter der die Einholung eines Beschlusses des

kommunalen Vertretungsorgans wie auch das Anzeigeverfahren gegenüber der Aufsichtsbehörde entbehrlich ist, sofern nicht innerhalb eines Haushaltsjahres derartige Einzelzuwendungen diese Wertgrenze übersteigen. Die Entscheidung ist grundsätzlich in öffentlicher Sitzung zu treffen. In den Fällen, in denen der Spender ein schutzwürdiges Interesse an seiner Anonymität glaubwürdig darlegt, werden nur Datum, Verwendungszweck und Summe der Zuwendung öffentlich genannt. Dem Ortsgemeinderat wird die Namensliste der Spender sodann als nicht öffentliche Anlage zur Kenntnis beigefügt. Bis zum 29.08.2017 hat die Ortsgemeinde für folgende Projekte Zuwendungen erhalten:

Datum	Zuwendungsgeber	Anschrift	Betrag	Zuwendungszweck
29.03.2017	Peter Buens + Sohn GBR	Uedemer Straße 19, 47627 Kevelaer	400,00	Freie Verwendung
08.06.2017	Maria Vincken	Moselufer 5, 54340 Schleich	100,00	Gemeindehaus Schleich
12.06.2017	Eheleute Stefanie und Franz Kirsch	Weierbachstr. 5, 54340 Schleich	200,00	Gemeindehaus Schleich
14.06.2017	Eheleute Christiane und Günter Fischer	Johannesstr. 14, 54340 Schleich	100,00	Gemeindehaus Schleich
23.06.2017	Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Schleich	Kapellenstr. 5, 54340 Schleich	1.000,00	Gemeindehaus Schleich
20.07.2017	Sparkasse Trier	Theodor-Heuss-Allee 1, 54292 Trier	150,00	Weinstraßenfest
29.08.2017	HuV aktiv für Schleich		3.000,00	Gemeindehaus Schleich
11.08.2017	Architektenbüro Müller	Im Talweg 10, 54340 Bekond	200,00	Gemeindehaus Schleich
18.08.2017	Rudolf Körner	Moselweinstr. 3, 54340 Schleich	2.000,00	Gemeindehaus Schleich

Die Spende ist vorbehaltlich der Zustimmung durch die Kreisverwaltung Trier-Saarburg zu beschließen.

**Die Annahme der vorgenannten Zuwendungen wird einstimmig vom Ortsgemeinderat beschlossen.**

Bis zum heutigen Tag sind insgesamt 19.700,00 EUR an Spenden für das Gemeindehaus eingegangen.

Die Ortsgemeinde Schleich bedankt sich sehr herzlich bei allen Spenderinnen und Spendern.

#### 7. Einteilung Wahlvorstand für die Bundestagswahl

Der Dienst für den Wahlvorstand wird wie folgt eingeteilt:

Wahlvorsteher:	08:00 - 13:00 Uhr	Michael Scholer
Wahlvorsteher	13:00 - 18:00 Uhr	Rudolf Körner
Schriftführer:	08:00 - 13:00 Uhr	Georg Lehnen
Schriftführer:	13:00 - 18:00 Uhr	Dr. Stefanie Kirsch
Beisitzer:	08:00 - 10:30 Uhr	Stefan Drockenmüller
	10:30 - 13:00 Uhr	Peter Faber
	13:00 - 15:30 Uhr	Winfried Reh
	15:30 - 18:00 Uhr	Markus Gerneck

#### 8. Verschiedenes

- Die Wasserrinnen vor den Weinbergen und die Halbschalen zwischen den Weinbergen sind sehr überfüllt mit Schmutz. Wenn diese nicht ordnungsgemäß gereinigt werden, wird es bei Starkregen zu Überschwemmungen kommen.
- Beschädigung Wirtschaftsweg zwischen Pölich und Schleich (Anschluss an Betonweg). Schaden wird im Rahmen des Flurbereinigerfahrens beseitigt.
- Schnelles Fahren auf der Bundesstraße: es soll nachgehört werden, ob es eventuell kostenlose Aktionen mit Geschwindigkeitsmessgeräten gibt.
- günstige Anschaffung von Hinweisschildern für Hunde
- Erneuerung der Fremdenverkehrsbeschilderung



**Schweich**

buergemeister@stadt-schweich.de  
ov-issel@stadt-schweich.de

Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,  
Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,  
Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr  
**Schweich-Issel:** Tel. 06502/918-215  
Sprechzeiten: Fr. 16.00 -18.00 Uhr

## Förderprogramm „Ländliche Zentren“:

### Einladung zum Planungsforum am 05.10.2017 um 19.00 Uhr im Römersaal des „Alten Weinhauses“

Liebe Bürgerinnen und Bürger,  
im Namen der Stadt Schweich und des Planungsbüros „Stadt-Land-plus“ lade ich Sie alle herzlich ein, die zukünftige Entwicklung unserer Stadt mit zu gestalten.  
Aufbauend auf die Informationsveranstaltung vom 26. April dieses

Jahres möchten wir insbesondere folgende Themen im Rahmen eines Workshops mit Ihnen konkretisieren:

- A) Leerstand, Gebäudesanierung und -nutzung
- B) Grün- und Freiflächen in Schweich
- C) Einzelhandel/Dienstleistung/Tourismus
- D) Wohnen und Leben im Stadtzentrum

Eingeladen zum Planungsforum sind alle interessierten Schweicher - Alt und Jung, Familien sowie Vertreter von Einrichtungen und Vereinen am **Donnerstag, 05.10.2017 von 19.00 bis 21.00 Uhr im Römersaal des „Alten Weinhauses“, Brückenstraße 46 in Schweich.**

Das Planungsbüro „Stadt-Land-plus“ und ich freuen uns auf Ihre Teilnahme!

Schweich, 11.09.2017

Lars Rieger, Stadtbürgermeister

## Unterrichtung

### über die nicht öffentliche Sitzung des Umlegungsausschusses der Stadt Schweich

Der Umlegungsausschuss hat in seiner Sitzung am 31.08.2017 wie folgt beschlossen:

TOP 4: Der Umlegungsausschuss hat nach eingehender Diskussion die Einwurfs und Zuteilungswerte im Umlegungsgebiet „Zur Kiesgrube“ wie folgt abgeleitet und beschlossen.

#### Einwurfswerte:

die Flächen der	mit der Qualitätsstufe der Entwicklung	Einwurfswert
Wertzone 1	ungeordnetes Rohbauland für Wohnbauflächen (Allgemeine Wohngebiete (WA) gemäß § 4 BauNVO)	148,00 €/m <sup>2</sup>
Wertzone 2	ungeordnetes baureifes Land für Wohnbauflächen (Allgemeine Wohngebiete (WA) gemäß § 4 BauNVO)	194,00 €/m <sup>2</sup>
Wertzone 3	private Grünfläche	39,00 €/m <sup>2</sup>

#### Zuteilungswerte:

die Flächen der	mit der Qualitätsstufe der Entwicklung	Zuteilungswert
Wertzone 1	Erschließungskosten- und ausgleichsmaßnahmenkostenpflichtiges, erschließungsflächenbeitragsfreies, geordnetes Nettorohbauland für allgemeine Wohnbauflächen (WA, II - III, GRZ 0,4, GFZ 0,8 - 1,2, o , tw. nur Einzel- häuser zulässig)	180,00 €/m <sup>2</sup>
Wertzone 2	Erschließungskosten- und ausgleichsmaßnahmenkostenpflichtiges, erschließungsflächenbeitragsfreies, geordnetes Bauland für allgemeine Wohnbauflächen (WA, II , GRZ 0,4, GFZ 0,8, nur Einzelhäuser zulässig)	226,00 €/m <sup>2</sup>
Wertzone 3	private Grünflächen	45,00 €/m <sup>2</sup>
Wertzone 4	öffentliche Verkehrs- und Grünflächen	0,00 €/m <sup>2</sup>

bezogen auf den Zeitpunkt der Einleitung der Umlegung am 30.06.2017. Die vorgenannten Wertzonen sind in Einwurfs- und Zuteilungswertkarten dargestellt und werden während der Dienstzeiten in der Geschäftsstelle des Umlegungsausschusses der Stadt Schweich, bei dem Vermessungs- und Katasteramt Westeifel-Mosel, Im Viertheil 24, 54470 in Bernkastel-Kues für jedermann, der ein berechtigtes Interesse hat, zur Einsicht bereitgehalten.

Bernkastel-Kues, den 01.09.2017

DS

Der Vorsitzende des Umlegungsausschusses  
gez. Volker Rohrbacher



**Trittenheim**

buergermeister@trittenheim.de

Tel. 0172 / 687 4689 o.  
Tourist-Info: 06507 / 2227,  
Sprechzeiten: April - Oktober:  
Di. 9 - 11 Uhr u. Do. 19 - 20 Uhr

## Alina Scholtes ist neue Weinprinzessin der Mosel

### Einladung zum Empfang 17.09.2017 Jugendheim

Am Freitagabend, 8. September 2017 wurde Alina Scholtes aus Trittenheim in der Trierer Europahalle aus fünf Kandidatinnen zur Mosel-Weinprinzessin 2017/18 gewählt. Die Fachbefragung am Nachmittag durch eine Jury aus Wein- und Tourismusfachleuten sowie Medienvertretern und die publikumswirksamen Aufgaben beim Galaabend hat Alina herausragend und mit Bravour gemeistert. Bei der spannenden Stichwahl ist Alina mit knappem Abstand zur neuen Mosel-Weinkönigin Kathrin Hegner aus Waldrach zur Prinzessin gekürt worden.

Dir, liebe Alina, gratuliert Deine Heimatgemeinde Trittenheim von ganzem Herzen zu diesem Erfolg! Um Alinas Erfolg zu feiern, lädt die Gemeinde alle Trittenheimer Bürger zu einem Empfang ins Jugendheim, am **Sonntag, 17. September ab 16.00 Uhr ein!**

Trittenheim, 11.09.2017

Franz Josef Bollig, Ortsbürgermeister

## Kirchliche Nachrichten

### Dekanat Schweich-Welschbillig

**Dechant:** Pfr. Dr. Ralph Hildesheim, Schweich, Tel. 06502/2327

**Stellv. Dechant:** Pfr. Franz-Josef Leinen, Trierweiler, Tel. 0651/88370

**Pastoralreferentin:** Maria Koob, Schweich, Tel. 06502/9371601

**Pastoralreferent:** Roland Hinzmann, Schweich, Tel. 06502/9371600

**Pastoralreferent:** Matthias Schmitz, Schweich, Tel. 06502/931602

**Dekanatskantor:** Johannes Klar, Schweich: Tel. 06502/7775

**Dekanatssekretärin:** Marion Thömmes, Schweich, Tel. 06502/93745-0

**E-Mail:** dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

**Öffnungszeiten:** Mo.: 9.00 - 16.00 Uhr, Mi. + Do. 09.00 bis 12.00 Uhr

### Gottesdienstzeiten in der Verbandsgemeinde Schweich vom 16.09.17 bis 17.09.17:

**Bekond:** So., 17.09.: Klausenwallfahrt als Traktor- und Fußwallfahrt, 07.00 Uhr Morgenlob für die Klausenwallfahrer

**Detzem:** So., 17.09.: 09.00 Uhr hl. Messe

**Fell:** So., 17.09.: 10.30 Uhr Erntedankgottesdienst im Fetzelt - Feller Markt

**Fönnen:** So., 17.09.: 9.15 Uhr Wort-Gottes-Feier

**Kenn:** Sa., 16.09.: 17.45 Uhr Vorabendmesse

**Klüsserath:** Sa., 16.09.: 18.30 Uhr Vorabendmesse

**Leiwen:** So., 17.09.: 10.30 Uhr Hochamt

**Languich:** So., 17.09.: 9.15 Uhr Hochamt

**Mehring:** So., 17.09.: 10.30 Uhr Hochamt

**Riol:** Sa., 16.09.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

**Schweich:** So., 17.09.: 10.30 Uhr Hochamt, 18.30 Uhr hl. Messe

**Thörnich:** So., 17.09.: 9.00 Uhr hl. Messe

### Familienfahrt im Dekanat

St. Martin und der Advent haben so einiges gemeinsam. Am schönsten sind die Mischung aus draußen kalt und ein warmes Getränk, schönen Lichtern und dunkler Nacht, sowie das wohlige Gefühl der Gemeinsamkeit. Statt im Advent immer nur auf Weihnachten zu blicken, schauen wir dieses Jahr mal auf St. Martin zurück. Unter dem Motto „Advent mit Teilen“ möchte ich Sie zu einem Familienwochenende einladen. Ein Wochenende lang können Sie andere Familien kennenlernen, kreative Angebote erfahren und bei guten Gesprächen den Zusammenhalt in der Familie stärken. Und Zeit für die verdiente Auszeit gibt es auch. Bei Interesse melden Sie sich einfach bei mir unter: 06502/9371600 oder dekanat.schweich-welschbillig@bistum-trier.de Ihr Roland Hinzmann, Pastoralreferent, Termin: Freitag, den 17. November 2017 (Abendessen) bis Sonntag, den 19. November 2017 (Frühstück), Ort: Jugend- und Familienherberge Tholey /Saarland, <https://www.diejugendherbergen.de/>, Kosten: 100 € pro Familie inkl. Halbpension mit zwei Übernachtungen, eigene Anreise erforderlich, Teilnehmerzahl ist begrenzt.

In Kooperation mit der Kath. Erwachsenenbildung Trier.



**Thörnich**

buergermeister@thoernich.de

Tel. 06507/3567

Sprechzeiten:  
nach tel. Vereinbarung

## Herbstbücher

Die neuen Herbstbücher können ab sofort bei mir abgeholt werden. Die Herbstbücher der letzten Jahre behalten weiterhin ihre Gültigkeit und können weiter benutzt werden.

Thörnich, 11.09.2017

Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister

## Evangelische Kirchengemeinde

**Sonntag, 17.09.2017**

09.00 Uhr Gottesdienst in Hetzerath (Pfarrer Wermeyer)

10.15 Uhr Gottesdienst in Schweich (Pfarrer Wermeyer)

## Parteien / Wählergruppen

### CDU Senioren Union

Unser nächstes Treffen ist am **Dienstag, 19.09.2017 um 15:00 Uhr** in Schweich, im Hotel Leinenhof. Als Gastredner wird Landrat Günther Scharz zu aktuellen kreispolitischen Themen sprechen und anschließend zu einer Diskussion zur Verfügung stehen.

### CDU-Stadtverband Schweich

Am **Samstag, 16. September 2017**, wird die CDU am Informationsstand in Schweich, Parkplatz Ermesgraben, ab 11.00 Uhr, im Hinblick auf die bevorstehende Bundestagswahl informieren. Es besteht auch die Möglichkeit zum persönlichen Gespräch mit dem Kandidaten der CDU im Wahlkreis 203 Trier, Andreas Steier.

### CDU-Kreisverband Trier-Saarburg

Der CDU-Bundestagskandidat **Andreas Steier** besucht im Rahmen von Hausbesuchen folgende Gemeinde: Naurath: Donnerstag, 21. September 2017 von 10.00 bis 12.00 Uhr, Bekond: Donnerstag, 21. September 2017, 14.00 bis 17.00 Uhr, Schweich-Issel: Donnerstag, 21. September 2017, 17.30 - 19.30 Uhr, Trittenheim: Freitag, 22. September 2017, 09.00 bis 10.30 Uhr.

### SPD-Arbeitskreis in der Verbandsgemeinde Schweich

Eine gemeinsame Sitzung der VG-Ratsfraktion und des Arbeitskreises findet am **Dienstag, den 19. September 2017 um 19:00 Uhr** Zum Winzerteller, Kirchstr. 41, 54341 Fell Tel. 06502 - 9384435 statt.  
**Tagesordnung:** 1. Mitteilungen, 2. Vorbesprechung der Verbandsgemeinderatssitzung vom 20. September 2017, 3. Bundestagswahlkampf, 4. Verschiedenes. Politisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen

## Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

## Bekond

### Sportverein Vecunda Bekond 1921 e.V.

**Seniorenfußball**

**Samstag 16. September 2017**

12.30 Uhr SV Bekond II - SV Kell II, Bekond, KR, D-Klasse Mosel/Hochwald

**Sonntag, 17. September 2017**

14.30 Uhr SV Bekond I - SG Ruwertal II, Bekond, KR, B-Klasse Mosel/Hochwald

**Jugendfußball**

**Freitag 15. September 2017**

**F-Jugend**

18.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - JSG Fell I, Föhren, RP

**Samstag 16. September 2017**

**F-Jugend**

12.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath III - JSG Morbach I, Hetzerath, RP

13.00 Uhr JSG Fell II - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II, Longuich, RP

**E-Jugend**

13.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - JSG Osburg II, Föhren, RP

13.15 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II - JSG Neuerburg I, Hetzerath, RP

14.30 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath III - JSG Morbach V, Hetzerath, RP

**D-Jugend**

12.30 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II - TuS Mosella Schweich II, Bekond, KR

14.45 Uhr JSG Morbach II -

JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Morbach, KR

**C-Jugend**

14.30 Uhr FSV Trier-Kürenz I (7er) - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II (7er), Trier-Kürenz, HP

16.15 Uhr SV Freudenburg I (7er) - JSB Bekond/Föhren/Hetzerath II (7er), Freudenburg, RP

**B-Jugend**

17.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - TuS Mosella Schweich II, Bekond, KR, Bezirksliga

**A-Jugend**

16.00 Uhr JSG Kell II - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II, Mandern, RP

17.00 Uhr JSG Prümer Land-Rommersheim I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Rommersheim, RP, Bezirksliga

**Sonntag 17. September 2017**

**C-Jugend**

11.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I -

JSG Osburg I, Bekond, KR

**Dienstag 19. September 2017**

**D-Jugend**

18.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - JSG Wittlich I, Hetzerath, RP, Rheinlandpokal

**B-Jugend**

19.30 Uhr JSG Stahl I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Bitburg, KR, Rheinlandpokal

**Mittwoch 20. September 2017**

**C-Jugend**

18.30 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - JSG Stahl I, Bekond, KR, Rheinlandpokal

**A-Jugend**

19.30 Uhr JSG Mittelloseltal Lieser I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Zeltingen-Rachtig, KR, Rheinlandpokal

**Freitag 22. September 2017**

**F-Jugend**

18.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II -

JSG Ehrang III, Föhren, RP

## Detzem

### Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Am kommenden Sonntag haben beide Mannschaften unserer Spielgemeinschaft Heimrecht. Spielort ist der Rasenplatz in Pölich. Um **12.30 Uhr** wird das Spiel der 2. Mannschaft in der C-Liga gegen die TuS Mosella Schweich III ausgetragen. Anschließend wird um **14.30 Uhr** das Spiel der 1. Mannschaft in der A-Liga gegen die TuS Mosella Schweich II angepfiffen. Wir bitten für beide Spiele um zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung.

Im Jugendbereich finden am Samstag die folgenden Heimspiele statt:

**Samstag, 16.09.2017 (Rasenplatz Klüsserath)**

E-Jugend II: 15.00 Uhr gegen SG Fidei 2015

**Samstag, 16.09.2017 (Kunstrasenplatz Mehring)**

C-Jugend: 15.30 Uhr gegen JSG Schöndorf (Kreispokal)

B-Jugend: 17.30 Uhr gegen JSG Butzweiler

Die Kinder und Jugendlichen freuen sich auf Ihren Besuch.

## Fell

### Feller Bürger Liste e.V.

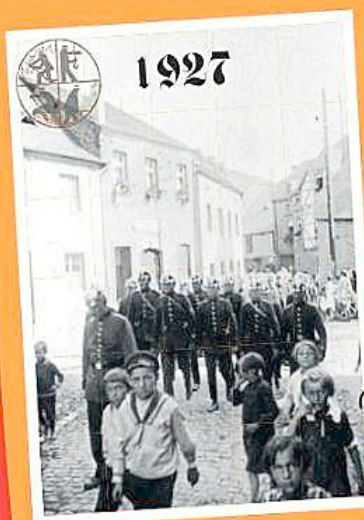
Unsere diesjährige ordentliche Mitgliederversammlung findet am **Mittwoch, dem 27. September um 20 Uhr im Saal Mosel in der Alten Schule, Kirchstr. 43 statt**. Alle unsere Mitglieder und interessierte Bürger aus Fell und Fastrau sind herzlich eingeladen.

**Tagesordnung:** 1. Begrüßung und Mitteilungen, 2. Tätigkeitsbericht, 3. Kassenbericht, 4. Bericht der Kassenprüfer, 5. Entlastung des Vorstandes, 6. Wahl eines Versammlungsleiters für die Neuwahlen, 7. Neuwahl des Vorstandes, 8. Aktivitäten, 9. Adventsmarkt am 2./3. Dezember 2017, 10. Aktuelles aus unserer Ortsgemeinde, 11. Aktuelles aus unserer Verbandsgemeinde bzw. Landkreis, 12. Verschiedenes. Wir würden uns über eine möglichst vollzählige Teilnahme aller Mitglieder sehr freuen. An der Arbeit der FBL interessierte Mitbürgerinnen und Mitbürger und neue Mitglieder sind ebenfalls recht herzlich willkommen.

Jedes Mitglied kann bis spätestens eine Woche vor der Mitgliederversammlung beim Vorstand schriftlich eine Ergänzung der Tagesordnung beantragen.

# 90 Jahre

## Freiwillige Feuerwehr Trittenheim



**16. September 2017**  
**am Gerätehaus in der Spielesstraße in Trittenheim**

### Programm

**13:00 Uhr**

**Eröffnung durch den Wehrführer und I.Vorsitzenden**

**Ab 14:30 Uhr**

**JFW Spiele für Klein und Groß**

**Übung der Absturzsicherung**

**Übung der FFW**

**für leibliches Wohl ist gesorgt**

# „Wir sind Bischof“

## Weihbischof Franz-Josef Gebert feierte seine Bischofsprimiz in Schweich

Am Sonntag, 10.09.2017 feierten zahlreiche Gläubige aus Schweich und der Verbandsgemeinde im festlich gestalteten Hochamt die Bischofsprimiz. Begleitet wurde das feierliche Hochamt vom Vokalensemble St. Martin, unter Leitung von Johannes Klar.

Nach dem Gottesdienst führte die Stadtkapelle Schweich die Prozession von der Kirche zum Synagogenvorplatz. Hier begrüßte und beglückwünschte Stadtbürgermeister Lars Rieger, auch im Namen von Frau Bürgermeisterin Christiane Horsch, den neuen Weihbischof.

Bei einem Empfang der Pfarreiengemeinschaft Schweich konnten viele Bürgerinnen und Bürger beim persönlichen Gespräch dem Bischof gratulieren.

Weihbischof Franz-Josef Gebert freute sich auch über die Glückwünsche der Weinkönigin der Römischen Weinstraße Senta I. mit Ihren Prinzessinnen Celine und Julia.





## Eiserne Hochzeit Lex in Mehring



Das Fest der Eisernen Hochzeit feierte am 2. September 2017 das Ehepaar Johann und Maria Lex aus Mehring.

Im Kreise der Familie nahm das Jubelpaar die Glückwünsche der Ministerpräsidentin und des Landrates, vertreten durch den Kreisbeigeordneten Helmut Reis und der Verbandsgemeinde, vertreten durch den Beigeordneten Erich Bales sowie der Ortsgemeinde Mehring, vertreten durch den Beigeordneten Gerhard Philippi, gerne entgegen.

## Diamantene Hochzeit Blesius in Klüsserath

Das Fest der Diamantenen Hochzeit feierte am Montag, 11.09.2017 das Ehepaar Elfriede und Eduard Blesius.

Im Kreise der Familie nahm das Jubelpaar die Glückwünsche des Kreises, vertreten durch den Ersten Kreisbeigeordneten Arnold Schmitt MdL, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich, Christiane Horsch und des Ortsbürgermeisters der Ortsgemeinde Klüsserath, Günter Herres, gerne entgegen.



## SV Fortuna Fell 1924 e.V.

### Abteilung AH

Am 23.09.2017 findet das Tennisturnier der AH statt. Beginn ist um 10.00 Uhr.

### Abteilung Fußball

#### Sonntag, 17. September 2017

14.30 Uhr: SV Farschweiler I - SG Longuich/Fell/Riol I (in Farschweiler)  
12.30 Uhr: TuS Schillingen II - SG Longuich/Fell/Riol II (in Schillingen)

### Abteilung Jugendfußball

#### Freitag, 15. September 2017

F-Jugend: 18.00 Uhr: JSG Bekond - JSG Longuich I (in Föhren)  
C-Jugend: 18.30 Uhr: JSG Longuich II - TuS Mosella Schweich III (in Longuich)

#### Samstag, 16. September 2017

F-Jugend: 13.00 Uhr: JSG Longuich II - JSG Bekond II (in Longuich)  
E-Jugend: 13.00 Uhr: JSG Longuich IV - JSG Hermeskeil II (in Fell)  
E-Jugend: 14.15 Uhr: JSG Longuich II - JSG Longuich I (in Fell)  
D-Jugend: 14.15 Uhr: JSG Welschbillig II - JSG Longuich (in Butzweiler)

B-Jugend: 16.00 Uhr: JSG Geisfeld - JSG Longuich (in Geisfeld)  
A-Jugend: 17.30 Uhr: JSG Longuich - JSG Reinsfeld (in Longuich)

#### Dienstag, 19. September 2017

E-Jugend: 18.00 Uhr: JSG Longuich III - JSG Osburg III (in Longuich)

#### Mittwoch, 20. September 2017 (Rheinlandpokal)

C-Jugend: 18.30 Uhr: JSG Fidei - JSG Longuich I (in Speicher)

## Föhren

### Aktion 3% Föhren e.V.

Fairer Handel schafft Perspektiven! Vom 15. bis 29. September findet die **Faire Woche**, die größte Aktionswoche zum Fairen Handel in Deutschland statt. „Fairer Handel schafft Perspektiven!“ ist das diesjährige Motto. Auch der Weltladen der Aktion 3% beteiligt sich an der Fairen Woche mit: - **Probierangeboten**: neue Snacks aus Fairem Handel, - **Ausstellung und Information** „Faire Bekleidung“: Menschenwürdige Arbeitsbedingungen und umweltschonende Herstellungsprozesse sind Kriterien, auf die immer mehr Kunden beim Einkauf Wert legen. Zunehmend stellen sich auch die Bekleidungsgeschäfte darauf ein öko-faire Mode anzubieten. Siegel und Labels sind eine Orientierungshilfe für die Käufer, wobei es jedoch einige Unterschiede in den inhaltlichen Ansprüchen gibt. Im Föhrener Weltladen haben Kundinnen und Kunden die Gelegenheit sich über „Faire Bekleidung“ zu informieren, - **Neue Perspektiven für alte Plakate - eine Upcycling-Idee**: Die bunten Plakate unserer Aktionen und Kalenderblätter vergangener Monate sind zu schade zum Wegwerfen. Die Papiere verwerten wir weiter und falten daraus schicke Papiertaschen. Kunden können während des Einkaufs im Weltladen am Mittwoch, 20.09. und Freitag, 22.09., jeweils zwischen 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr beim UPCYCLING-Workshop mitmachen und unter Anleitung der Weltladenmitarbeiter eine eigene individuelle Tasche herstellen.

#### Workshop im Hetzerather Kräutergarten

Der Weltladen der Aktion 3% Föhren setzt seine Zusammenarbeit mit dem Verein „Projektwerkstatt Zukunft“ in Hetzerath fort mit dem Workshop „Das Immunsystem stärken mit der Kraft der Kräuter“. Diese Veranstaltung findet statt am **Freitag, 29. September 2017, 18.00 Uhr** im Vereinshaus der Projektwerkstatt Zukunft, Am Erksbach 16 in Hetzerath. Bei einem etwa 2-stündigen Workshop mit Kräuterefachfrau Siglinde Krell erfahren wir, wie wir unser Immunsystem für die bevorstehende kalte Jahreszeit stärken können. Wir bereiten eine Spitzweigerich-Tinktur und einen Hustensaft zu und lernen verschiedene Anti-Erkältungstees kennen. Bitte saubere kleine Gläser für die Proben mitbringen. Zur Finanzierung der Veranstaltung wird um eine Spende gebeten. Von Föhren aus organisieren wir eine gemeinsame Anreise. Mitfahrgelegenheiten im Auto stehen zur Verfügung, Abfahrt ist 17.40 Uhr am Weltladen. Wir bitten um vorherige **verbindliche Anmeldung** bis Dienstag, 26.09. im Weltladen (Tel. 939621) zu den Öffnungszeiten.

### Kunstprojekte gegen Rechtsextremismus, Gewalt und Menschenfeindlichkeit

Die VG Schweich ist Mitträger im Bundesprojekt „Demokratie leben“. Unter diesem Dach werden Projekte im obigen Sinn gefördert. Gemeinsam mit der AG Willkommensnetz im „lebendigen Föhren“,

wurden uns vier Kunstprojekte bewilligt, für die wir die Föhrener Künstlerin Annamalt gewinnen konnten. Das Projekt ist für Jugendliche aus Föhren und der Verbandsgemeinde im Alter von 13-15 Jahren und findet in den Herbstferien statt, an vier Tagen (02.10.17 - 04.10. - 05.10. - 06.10.17), jeweils von 09.00 - 15.00 Uhr im Atelier „Bunthaus“ in der Bekonderstraße. Informationen erhalten sie unter „info@annamalt.de“ oder bei der Künstlerin Annamalt (Tel.06502-935877) oder bei Lory Müller (Tel.1687/mobil 0160-7490002). Ein weiteres Kunstprojekt findet im Herbst für Erwachsene statt. Kosten entstehen den jugendlichen Teilnehmenden nur für Verpflegung (Jugendliche). Beim Erwachsenenworkshop beträgt die Teilnahmegebühr 60 € für den gesamten Workshop. Die Termine spricht die Künstlerin mit den erwachsenen Teilnehmer/innen ab.

## Heimat- und Verkehrsverein Meulenzwies Föhren e. V.

Die nächste **Donnerstagswanderung am 21. September 2017** führt uns nach Bekond. **Wanderstrecke (ca. 8 km)**: Durch die Weinberge Richtung Kiesgruben, von dort Richtung Hetzerath bis zur Autobahn. Rückweg nach Bekond mit anschließender Einkehr im Gasthaus Pelzer.

**Treffpunkt**: 14.00 Uhr Heimatmuseum Föhren zur Bildung von Fahrgemeinschaften bzw. 14.15 Uhr in Bekond, Parkplatz am Sportplatz. Bei Bedarf wird eine kürzere Strecke angeboten.

## KAB Föhren

Am **Mittwoch, den 20. September** ist wieder Spielenachmittag, wir treffen uns um **15.30 Uhr** im Pfarrheim. Neugierige Spielfreunde sind herzlich willkommen.

## Musikverein Föhren

Nach der positiven Resonanz unseres ersten Picknick Konzertes, freuen wir uns, Sie am **Sonntag, 17.09.2017 um 15.00 Uhr** bei hoffentlich schönem Wetter auf dem Place Monéteau in Föhren begrüßen zu dürfen. Es erwartet Sie eine bunte Mischung beschwingter Unterhaltungsmusik für Jung und Alt unter der Leitung von Jochen Hofer. Packen Sie Ihre Picknickdecke ein und alles, was Sie für ein gemütliches Picknick brauchen. Eine Auswahl an kleinen Leckereien, Kaffee und kalte Getränke halten wir für Sie bereit. Der Eintritt ist frei. Bei schlechtem Wetter findet das Konzert im Bürger- und Vereinshaus in Föhren statt. Weitere Infos unter [www.mv-foehren.de](http://www.mv-foehren.de) und auf unserer Facebook-Seite.

## SV Föhren 1920 e.V.

### Abteilung Fußball

Unsere Jugendmannschaften spielen wie folgt:

#### Freitag, 15.09.2017

##### F-Jugend

JSG Föhren - JSG Fell, 18:00 Uhr in Föhren

#### Samstag, 16.09.2017

##### F-Jugend

JSG Föhren III - JSG Morbach, 12:00 Uhr in Hetzerath  
JSG Fell II - JSG Föhren II; 13:00 Uhr in Longuich

##### E-Jugend

JSG Föhren - JSG Osburg, 13:00 Uhr in Föhren  
JSG Föhren II - JSG Neuerburg, 13:15 Uhr in Hetzerath  
JSG Föhren III - JSG Morbach, 14:30 Uhr in Hetzerath

##### D-Jugend

JSG Föhren II - Tus Mosella Schweich II, 12:30 Uhr in Bekond  
JSG Morbach II - JSG Föhren, 14:45 Uhr in Morbach

##### C-Jugend

FSV Trier-Kürenz - JSG Föhren II, 14:30 Uhr in Trier-Kürenz

##### B-Jugend

JSG Föhren - Tus Mosella Schweich II, 17:00 Uhr in Bekond

##### A-Jugend

JSG Kell II - JSG Föhren II, 16:00 Uhr in Mandern  
JSG Prümer Land - JSG Föhren, 17:00 Uhr in Rommersheim

##### Kreispokal

#### Sonntag, 17.09.2017

##### C-Jugend

JSG Föhren - JSG Osburg, 11:00 Uhr in Bekond

##### Rheinlandpokal

#### Dienstag, 19.09.2017

##### D-Jugend

JSG Föhren - JSG Wittlich, 18:00 Uhr in Hetzerath

##### B-Jugend

JSG Stahl - JSG Föhren, 19:30 Uhr in Bitburg

**Mittwoch, 20.09.2017****C-Jugend**

JSG Föhren - JSG Stahl, 18:30 Uhr in Bekond

**A-Jugend**

JSG Mittelmosel - JSG Föhren, 19:30 Uhr in Zeltingen-Rachtig

Unsere Herrenmannschaften spielen wie folgt:

**Samstag, 16.09.2017**

SG Osburg - SV Föhren, 17:30 Uhr in Osburg

**Sonntag, 17.09.2017**

SG Fidei II - SV Föhren III, 12:30 Uhr in Schleidweiler

SG Osburg II - SV Föhren II, 12:30 Uhr in Osburg

Über zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften sehr freuen!

**Abteilung Tennis**

Unsere diesjährige Vereinsmeisterschaft für Jugendliche und Erwachsene findet am **Sonntag den 30.09.2017** statt. Beginn für die Jugendkonkurrenzen ist um **12.00 Uhr**, die Erwachsenen werden je nach Teilnehmerfeld um **13.00 Uhr oder 14.00 Uhr** starten. Der Turniermodus hat sich im Gegensatz zu den letzten Jahren geändert, alle Begegnungen werden in einem vorgegebenen Zeitrahmen gespielt (20-30 min). **Anmeldeschluss ist der 22.09.2017.** **Konkurrenzen:** Herren, Damen, Herren Doppel, Mixed, U10/12, U15/18, Mainzelmännchen. Listen zum Melden hängen an der Anlage aus oder Meldung online unter [tennis@sportverein-foehren.de](mailto:tennis@sportverein-foehren.de). Im Anschluss an Finalspiele und Siegerehrung feiern wir unseren Saisonabschluss 2017, zu dem alle Mitglieder recht herzlich eingeladen sind!

## Kenn

**Angelclub Kenn 1975 e.V.**

Unsere nächsten Wertungsangeln finden am **Sonntag, dem 24.09.2017** (4. Durchgang) und am **Sonntag, dem 01.10.2017** (5. Durchgang) statt. Wir treffen uns jeweils um **07:00 Uhr** an unserem Vereinslokal „Kenner Wirtshaus“.

**TuS Kenn 1924 e. V.****Abteilung Fußball****Sonntag, 17. September 2017**12:30 Uhr: SSG Mariahof Trier II - TuS Kenn  
(Terminänderung ggf. unter [www.tus-kenn.de](http://www.tus-kenn.de))**Abteilung Jugendfußball****Freitag, 15. September 2017**

F-Jugend: 18.00 Uhr: JSG Bekond - JSG FLRK I (in Föhren)

C-Jugend: 18.30 Uhr: JSG FLRK II -

TuS Mosella Schweich III (in Longuich)

**Samstag, 16. September 2017**

F-Jugend: 13.00 Uhr: JSG FLRK II - JSG Bekond II (in Longuich)

E-Jugend: 13.00 Uhr: JSG FLRK IV - JSG Hermeskeil II (in Fell)

E-Jugend: 14.15 Uhr: JSG FLRK II - JSG Longuich I (in Fell)

D-Jugend: 14.15 Uhr: JSG Welschbillig II - JSG FLRK (in Butzweiler)

B-Jugend: 16.00 Uhr: JSG Geisfeld - JSG FLRK (in Geisfeld)

A-Jugend: 17.30 Uhr: JSG FLRK - JSG Reinsfeld (in Longuich)

**Dienstag, 19. September 2017**

E-Jugend: 18.00 Uhr: JSG FLRK III - JSG Osburg III (in Longuich)

Mittwoch, 20. September 2017 (Rheinlandpokal)

C-Jugend: 18.30 Uhr: JSG Fidei - JSG FLRK I (in Speicher)

**Aktivitäten bei 100% Kenn**

Am 17.09.2017, Bernhard-Becker-Freizeitanlage (Zeiten nach Aushang): Kinderturnen, YoungAthletics, Fußball, Tanzchoreo zum Mitmachen.

## Klüsserath

**SV Klüsserath****Abteilung Jugendfußball****E-Jugend**Samstag, 16.09., 15:00 Uhr: JSG Mittelmosel 2 :  
SG Fidei, Rasenplatz Klüsserath

## Leiwen

**Laufgemeinschaft Mittelmosel Leiwen eV**

Der traditionelle Herbstlauf - Den Stefan-Andres-Wanderweg laufend erleben, das sind 22 km vorherbstliche Mosel-Landschaft zwischen Niederprümerhof Schweich und Leiwen/Turnhalle. Das sind auch 2 Berganstiege (Rupproth Schweich und Kammerwald Mehring), flache Moselradwegabschnitte und vor allem Waldwege. Es ist ein Angebot der LGM Leiwen in Kooperation mit der Stefan-Andres-Gesellschaft Schweich sowie erstmals auch des MTB-Club Mehring eV für trainierte Läuferinnen und Läufer, Wanderer und Walker sowie Geländeradfahrer der Region Trier und Luxemburg. Termin: **Sonntag, 17.09.2017**; Treffpunkt Turnhalle Leiwen (bis 09.00 Uhr); 09.20 Uhr : Bustransfer zum Startort Schweich; Start Niederprümerhof: Wanderer/Walker: 08.00 Uhr; Läufer: 10.00 Uhr; Radfahrer: 09.30 Uhr. Bustransfer von Leiwen nach Schweich nur für Läufer - Kleider-Rücktransport! Freundschaftslauf, keine Zeitmessung, damit reichlich Gelegenheit, die abwechslungsreiche Mosellandschaft zu genießen! 2 Getränkestationen unterwegs (Mehring/Fünfseenblick). Urkunden für alle (Ausdruck ab Montag unter [www.lgm-leiwen.de](http://www.lgm-leiwen.de)). **Strecke:** Niederprümerhof - Höhe Rupproth - Moselbrücke Longuich - Radweg Riol - Brückenkopf Mehring - Anstieg Kammerwald - Fünfseenblick - Bachtal Leiwen - TH Leiwen. Anmeldung: [www.lgm-leiwen.de](http://www.lgm-leiwen.de) oder 06507/993112 oder am Veranstaltungstag in Schweich bis 08.00 Uhr (Wanderer) oder 09.00 Uhr (Läufer/Radfahrer) oder bis 09.00 Uhr (Läufer) in Leiwen.

**SV Leiwen - Köwerich 2000 e.V.****Spiele unserer Mannschaften****Sonntag, 17.09.2017**

14:30 Uhr Bezirksliga, Rasenplatz Leiwen

SV Leiwen-Köwerich - TuS Kröv

**Samstag, 16.09.2017**

18:00 Uhr Kreisliga C- Rasenplatz Leiwen

SV Leiwen-Köwerich II : DJK Pluwig-Gusterath II

Nachstehende Spiele unserer Jugendmannschaften finden statt:

**Samstag, 16.09.2017****D-Junioren I**

13:45 Uhr in Trier-Heiligkreuz gegen VfL Trier

**D-Junioren III**

14:00 Uhr in Trier-West-Euren gegen TuS Trier Euren

**D-Junioren II**

14:45 Uhr in Welschbillig gegen JSG Welschbillig

**E-Junioren II**

15:00 Uhr in Klüsserath gegen SG Fidei 2015

**C-Junioren Kreispokal**

15:30 Uhr in Mehring gegen JSG Schöndorf

**B-Junioren**

17:30 Uhr in Mehring gegen JSG Butzweiler

**Dienstag, 19.09.2017****D-Junioren II Rheinlandpokal**

18.00 Uhr in Wintrich gegen JSG Niederemmel

**D-Junioren I Rheinlandpokal**

18:00 Uhr in Könen gegen JSG Wasserliesch/Oberbillig II

**Volkshochschule Leiwen****Yoga am Morgen**

Yogakurs und Entspannungskurs. 10 Treffen.

Ort: Begegnungsstätte Leiwen (Club Aktiv) Am Pfarrgarten 4, Leiwen

Beginn: Montag, 16. Oktober 2017; 09.30 - 11.00 Uhr

Kursgebühr: 60,00 €.

Mindestteilnehmer: 8

Anmeldung und weitere Informationen: siehe unten.

**Erste Hilfe-Grundkurs**

Erste Hilfe für alle. Aus für Führerscheinbewerber, etc,

Ort: Begegnungsstätte Leiwen (Club Aktiv) Am Pfarrgarten 4, Leiwen

Samstag: 25. November 2017; 08.30 - 16.00 Uhr

Kursgebühr: 37,00 €

Mindestteilnehmerzahl: 10

Anmeldung und weitere Informationen: siehe unten.

**Erste Hilfe: Ersthelfer im Betrieb**

Grundkurs für Ersthelfer im Betrieb. Die Kursgebühren werden auf vorherigen Antrag durch die Berufsgenossenschaft erstattet.

Ort: Begegnungsstätte Leiwen (Club Aktiv) Am Pfarrgarten 4, Leiwen

Kursgebühr: 37,00 €

Anmeldung und weitere Informationen: siehe unten.

**Erste Hilfe am Kind**

Zielgruppe sind Eltern mit Kindern. Dieser Kurs wird nach einer Grundinformation flexibel nach den Bedürfnissen der Eltern und der entsprechenden Situation gestaltet.

Samstag, 002. Dezember 2017, 8.30 - 13.00 Uhr

Kursgebühr: 37,00 €/Elternpaare 50,00 €

Mindestteilnehmer: 10

Anmeldung und weitere Informationen: siehe unten.

**Anmeldung und weitere Informationen:**

Volkshochschule Leiwen, Karl Heinz Pölgen, Birkenweg 3, 54340 Leiwen, Tel. 06507/93 98 655 (nach 11.00 Uhr)

## Longuich

### TuS Longuich-Kirsch

Hiermit laden wir alle aktiven und inaktiven Mitglieder des TuS Longuich-Kirsch ein zur diesjährigen Mitgliederversammlung am Freitag, den 15. September 2017 um 20.00 Uhr im Vereinslokal Schlöder in Longuich-Kirsch.

**Tagesordnung:** 1. Eröffnung und Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden, 2. Totengedenken, 3. Berichte der Abteilungsleiter, a) Geschäftsbericht, b) Fußball, c) Tischtennis, d) Breitensport, 4. Aussprache zu den Berichten, 5. Kassenbericht, 6. Bericht der Kassenprüfer, 7. Entlastung des Vorstandes, 8. Verschiedenes. Über Anträge, die nicht in der Tagesordnung verzeichnet sind, kann in der Mitgliederversammlung nur abgestimmt werden, wenn diese Anträge mindestens 8 Tage vor der Versammlung schriftlich beim 1. Vorsitzenden des Vereins eingegangen sind.

**Abteilung Fußball****Sonntag, 17. September 2017**

14.30 Uhr: SV Farschweiler I - SG Longuich/Fell/Riol I (in Farschweiler)

12.30 Uhr: TuS Schillingen II - SG Longuich/Fell/Riol II (in Schillingen)

**Abteilung Jugendfußball****Freitag, 15. September 2017**

F-Jugend: 18.00 Uhr: JSG Bekond - JSG Longuich I (in Föhren)

C-Jugend: 18.30 Uhr: JSG Longuich II - TuS Mosella Schweich III (in Longuich)

**Samstag, 16. September 2017**

F-Jugend: 13.00 Uhr: JSG Longuich II - JSG Bekond II (in Longuich)

E-Jugend: 13.00 Uhr: JSG Longuich IV - JSG Hermeskeil II (in Fell)

E-Jugend: 14.15 Uhr: JSG Longuich II - JSG Longuich I (in Fell)

D-Jugend: 14.15 Uhr: JSG Welschbillig II - JSG Longuich (in Butzweiler)

B-Jugend: 16.00 Uhr: JSG Geisfeld - JSG Longuich (in Geisfeld)

A-Jugend: 17.30 Uhr: JSG Longuich - JSG Reinsfeld (in Longuich)

**Dienstag, 19. September 2017**

E-Jugend: 18.00 Uhr: JSG Longuich III - JSG Osburg III (in Longuich)

**Mittwoch, 20. September 2017 (Rheinlandpokal)**

C-Jugend: 18.30 Uhr: JSG Fidei - JSG Longuich I (in Speicher)

## Mehring

### Angel-Sportclub Mehring 1975 e.V.

Am **Sonntag, dem 17.09.2017**, findet unser 6. gemeinsamer Angeldurchgang an der Mosel statt. Hierzu treffen wir uns um 06:45 Uhr auf dem Peter-Schroeder-Platz. Geangelt wird von **07:30 Uhr bis um 10:30 Uhr**. Erlaubt ist eine Handangel mit schwimmender Pose. Nach dem Angeln treffen wir uns zum gemütlichen Ausklang im Vereinshaus am Weiher.

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen unter folgenden Nummern:

**06502/9147-335, -336, -713 und -716**

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

**vertrieb@wittich-foehren.de**

## SV Mehring 1921 e. V.

**Abteilung Fußball**

Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Seniorenmannschaften finden statt:

**Sonntag, 17.09.2017****Rheinlandliga**

14:30 Uhr SV Mehring - TuS Koblenz II in Mehring, Kp

**Kreisliga B**

12:00 Uhr SV Mehring II - SG Hochwald/Zerf II in Mehring, Kp

**Abteilung Jugendfußball**

Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Jugendmannschaften finden statt:

**Samstag, 16.09.2017****A-Junioren**

16:30 Uhr JSG Schneifel-Obere Kyll-Stadtkyll - SV Mehring Junkerath, Sportplatz, Kp

**B-Junioren**

17:30 Uhr JSG Leiwen - JSG Butzweiler in Mehring

**C-Junioren**

15:30 Uhr JSG Mehring - JSG Schöndorf in Mehring, Kp

**D-Junioren**

13:45 Uhr VfL Trier - JSG Mehring, Trier-Heiligkreuz, Haus-Böckler-Allee, Rp

14:00 Uhr TuS Trier Euren (7er) - JSG Mehring III (7er), Trier-West-Euren, Eurener Str.118, Rp

14:45 Uhr JSG Welschbillig - JSG Mehring II, Welschbillig, Am Sportplatz, Rp

**E-Junioren**

11:00 Uhr SV Mehring - VfL Trier in Mehring

12:00 Uhr SV Mehring II - TuS Mosella Schweich II in Mehring, Kp

13:00 Uhr SV Mehring III - JSG Reinsfeld in Mehring, Kp

**F-Junioren**

10:00 Uhr TuS Schweich II - SV Mehring, Schweich, Mathenstr., Kp

10:00 Uhr SV Mehring II - TuS Mosella Schweich III in Mehring, Kp

**Dienstag, 19.09.2017****Rheinlandpokalspiele****A-Junioren**

19:30 Uhr SV Mehring - JSG Ralingen in Mehring, Kp

**D-Junioren**

18:00 Uhr JSG Niederemmel - JSG Mehring II, Wintrich, Clubhaus, Rp

18:00 Uhr JSG Wassertliesch/Oberbillig II - JSG Mehring, Könen, Charnystr., Rp

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften freuen.

## Pölich

### SV Pölich/Schleich

**Spiele am Sonntag, 17.09.2017 in Pölich****Kreisliga C**

12.30 Uhr SG Detzem-Pölich/Schleich II - Tus Mosella Schweich III

**Kreisliga A**

14.30 Uhr SG Detzem-Pölich/Schleich I - Tus Mosella Schweich II

## Riol

### Gesangverein Cäcilia 1923 Riol

Der Gesangverein 1923 Cäcilia Riol betreibt am **Samstag, den 23.09. und Sonntag, den 24.09.2017** den Weinstand am Moselufer. Am **Sonntag, 24.09.2017** findet um **11.00 Uhr** eine kleine Kräuterwanderung mit der WeinErlebnisBegleiterin Helga Schmitz statt. Ab ca. 15.30 Uhr spielt das Gäßberch-Trio am Weinstand. Hierzu laden wir alle recht herzlich ein.

**Kegelsportverein Riol**

Am Wochenende finden folgende Spiele unserer Mannschaft statt:

**Samstag, 16.09.2017****1. Bundesliga Herren**

16:00 Uhr KSV Riol 1 - SK Düsseldorf 7

**Rheinland-Pfalz Liga**

16:00 Uhr TuS Kirchberg 2 - KSV Riol 2

**Regionalliga Mosel**

14:00 Uhr KSV Riol 3 - KSV Tälchen 1

**Sonntag, 17.09.2017****Regionalliga Mosel**

10:00 Uhr KSV Riol Damen 1 - SKV Trier 3 Bezirksliga Mosel

12:00 Uhr KSV Riol 5 - SK Gilzem 5

14:00 Uhr KSV Riol Damen 2 - KSC Weiersbach 3

Zu den Heimspielen sind Freunde und Gönner des Vereins herzlich eingeladen.

**Senioren machen mobil**Die Senioren treffen sich wieder am **Freitag, dem 22. September 2017 um 16.00 Uhr**, auf dem neuen Boule-Platz am alten Festplatz zum Boule-Spiel. Evtl. Rückfragen an 06502/4044649.**SV Wacker Riol e. V.****Abteilung Fußball****Sonntag, 17. September 2017**

14.30 Uhr: SV Farschweiler I - SG Riol/Longuich/Fell I (in Farschweiler)

12.30 Uhr: TuS Schillingen II - SG Riol/Longuich/Fell II (in Schillingen)

**Abteilung Jugendfußball****Freitag, 15. September 2017**

F-Jugend: 18.00 Uhr: JSG Bekond - JSG Longuich I (in Föhren)

C-Jugend: 18.30 Uhr: JSG Longuich II - TuS Mosella Schweich III (in Longuich)

**Samstag, 16. September 2017**

F-Jugend: 13.00 Uhr: JSG Longuich II - JSG Bekond II (in Longuich)

E-Jugend: 13.00 Uhr: JSG Longuich IV - JSG Hermeskeil II (in Fell)

E-Jugend: 14.15 Uhr: JSG Longuich II - JSG Longuich I (in Fell)

D-Jugend: 14.15 Uhr: JSG Welschbillig II - JSG Longuich (in Butzweiler)

B-Jugend: 16.00 Uhr: JSG Geisfeld - JSG Longuich (in Geisfeld)

A-Jugend: 17.30 Uhr: JSG Longuich - JSG Reinsfeld (in Longuich)

**Dienstag, 19. September 2017**

E-Jugend: 18.00 Uhr: JSG Longuich III - JSG Osburg III (in Longuich)

**Mittwoch, 20. September 2017 (Rheinlandpokal)**

C-Jugend: 18.30 Uhr: JSG Fidei - JSG Longuich I (in Speicher)

# Schweich

**Förderverein kath. Kindertagesstätte  
St. Martin Schweich**Kinder-Kleider-Spielzeug-Baser am **Samstag, 16.09.2017** von **13.00 - 16.00 Uhr** und **Sonntag, 17.09.2017** von **13.00 - 16.00 Uhr** im Bürgerzentrum Schweich (Stefan-Andres-Straße). Verkauft wird alles rund um's Kind (unterschiedliche Verkäufer an beiden Tagen). Wir erwarten Sie und Ihre Kinder mit Kaffee, Kuchen, frischen Waffeln, heißen Würstchen und erfrischenden Getränken. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**Gut Blatt Schweich - Föhren**Der nächste Spieltag findet am **18.09.2017 um 20.00 Uhr** im Bürgerhaus Föhren, Hauptstraße statt. Gespielt wird 1 Serie á 48/36 Spielen. Gäste sind herzlich willkommen.**Handball-Sport-Club Schweich e.V.****Unsere Mannschaften spielen am kommenden Wochenende wie folgt:****Samstag, 16.09.2017**

15.00 Uhr Damen Rheinlandliga TV Bassenheim II - HSC Schweich I (Karmelenberghalle Bassenheim)

15.30 Uhr weibl. C-Jugend TV Bitburg - HSC Schweich (Realschul-Halle Bitburg)

16.30 Uhr männl. D-Jugend JSG Obere Nahe - HSC Schweich (Mikadohalle Idar-Oberstein)

17.00 Uhr Herren Rheinlandliga TV Bassenheim - HSC Schweich I (Karmelenberghalle Bassenheim)

20.00 Uhr Herren Verbandsliga TV Bitburg II - HSC Schweich II (Realschul-Halle Bitburg)

**Sonntag, 17.09.2017**

12.45 Uhr männl. C-Jugend SV Neuerburg - HSC Schweich (Grund- und Realschul Plus-Halle Neuerburg)

14.15 Uhr weibl. E-Jugend JSG Hunsrück - HSC Schweich (Hirtensfeldhalle Kleinich)

17.00 Uhr Damen Bezirksklasse HSG Wittlich III - HSC Schweich II (BBS-Halle Wittlich)

Unsere Heimspiele am 17.09.2017

Die Heimmannschaften des HSC freuen sich auf eine gewohnt gute und zahlreiche Unterstützung des heimischen Publikums!

11.30 Uhr männl. E-Jugend HSC Schweich - TV Bitburg

13.00 Uhr weibl. D-Jugend HSC Schweich - SV Gerolstein

14.30 Uhr weibl. B-Jugend HSC Schweich - JSG Obere Nahe

16.00 Uhr männl. B-Jugend HSC Schweich - JSG Obere Nahe

17.45 Uhr Herren Bezirksklasse HSC Schweich III -

SFG Bernkastel-Kues

**Schachklub 1933 Schweich e.V.**Das Kinder- und Jugendtraining findet **immer freitags** in 2 Gruppen statt. Anfänger: 18.00 - 19.00 Uhr, Fortgeschrittene: 19.00 - 20.00 Uhr. Trainingsort ist wie gehabt das Stefan-Andres-Schulzentrum. Neue Gesichter sind herzlich willkommen!**Kommende Saisonspiele****Sonntag, 17.09.2017**

SG Schweich-Trittenheim - SC Cochem

SC Gardez Hermeskeil III - SG Schweich-Trittenheim IV

SG Schweich-Trittenheim V - SG Trier VI

**TuS Issel 1952 e.V.**

Am kommenden Wochenende spielen unsere Mannschaften wie folgt:

**Sonntag, 17.09.2017**

12.30 Uhr SG Geisfeld II - TuS Issel

11.30 Uhr DJK St. Matthias Trier III - TuS Issel II

Über eine lautstarke und zahlreiche Unterstützung würde sich unsere Mannschaft sehr freuen!

**Abteilung Mädchen- und Frauenfußball**

Am kommenden Wochenende spielen unsere Mannschaften wie folgt:

**Samstag, 16.09.2017**

D-Juniorinnen Kreisklasse

11.00 Uhr: SG Wellen - TuS Issel

**Sonntag, 17.09.2017**

C-Juniorinnen Kreisklasse

11.00 Uhr: TuS Issel - VFL Trier

B-Juniorinnen Regionalliga

13.00 Uhr: SV Rengsdorf - TuS Issel

Frauen Regionalliga

14.00 Uhr: SV Dirmingen - TuS Issel

Frauen Rheinlandliga

16:30 Uhr: TuS Issel II - DJK Watzeraath

**TuS Mosella Schweich e.V.****Abteilung Fußball**

Am kommenden Wochenende stehen für unsere Mannschaften folgende Spiele auf dem Programm:

**Bezirksliga West****Samstag, 16.09.2017, 18.30 Uhr**

FC Bitburg - TuS Mosella Schweich

Kreisliga A Trier-Saarburg

**Sonntag, 17.09.2017, 14.30 Uhr (in Pölich)**

SG Detzem - TuS Mosella Schweich II

Kreisliga C Mosel/Hochwald

**Sonntag, 17.09.2017, 12.30 Uhr (in Pölich)**

SG Detzem II - TuS Mosella Schweich III

Bezirksliga West

**Freitag, 22.09.2017, 20.00 Uhr**

TuS Mosella Schweich - SG Wallenborn

Über die zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

**Abteilung Jugendfußball**

Wenn nichts anderes angegeben, Austragungsort der Heimspiele: Kunstrasenplatz Winzerkeller.

**Freitag, 15.09.2017**

18.30 Uhr, C-Junioren Kreisklasse:

JSG Fell II (9er) - TuS Mosella Schweich III (7er)

**Samstag, 16.09.2017**

19.00 Uhr, A-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich II - JSG Osburg (KR Schulzentrum)

17.00 Uhr, B-Junioren Bezirksliga:

JSG Föhren - TuS Mosella Schweich II

15.30 Uhr, B-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich III - SV Trier-Irsch (KR Schulzentrum)

15.15 Uhr, C-Junioren Rheinlandliga:

TuS Mosella Schweich - JSG Wittlich

14.45 Uhr, C-Junioren Kreispokal:  
JSG Wasserliesch/Oberbillig - TuS Mosella Schweich II  
13.30 Uhr, D-Junioren Kreisklasse:  
TuS Mosella Schweich - FSV Trier-Tarforst  
12.30 Uhr, D-Junioren Kreisklasse:  
JSG Hetzerath II - TuS Mosella Schweich II  
12.00 Uhr, E-Junioren Kreisklasse:  
SV Mehring II - TuS Mosella Schweich II  
11.00 Uhr, E-Junioren Kreisklasse:  
TuS Mosella Schweich III - JSG Hochwald/Zerf  
10.00 Uhr, F-Junioren Kreisklasse:  
TuS Mosella Schweich - DJK St. Matthias Trier  
10.00 Uhr, F-Junioren Kreisklasse:  
TuS Mosella Schweich II - SV Mehring  
10.00 Uhr, F-Junioren Kreisklasse:  
SV Mehring II - TuS Mosella Schweich III  
10.00 Uhr, F-Junioren Kreisklasse:  
JSG Gusenburg II - TuS Mosella Schweich IV  
**Sonntag, 17.09.2017**  
13.00 Uhr, B-Junioren Regionalliga:  
TuS Mosella Schweich - SV Eintracht Trier  
**Montag, 18.09.2017**  
18.00 Uhr, E-Junioren Kreisklasse:  
SV Eintracht Trier - TuS Mosella Schweich  
**Dienstag, 19.09.2017**  
19.00 Uhr, B-Junioren Rheinlandpokal:  
JFV Hunsrückhöhe Morbach II - TuS Mosella Schweich II  
**Mittwoch, 20.09.2017**  
19.30 Uhr, A-Junioren Rheinlandpokal:  
TuS Mosella Schweich - FSV Trier-Tarforst (KR Schulzentrum)  
18.00 Uhr, D-Junioren Rheinlandpokal:  
TuS Mosella Schweich - SV Eintracht Trier  
Über die zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

### Abteilung AH

Am Samstag, 16.09.2017, 18.00 Uhr, spielen wir in Farschweiler gegen die dortige AH. Abfahrt ist um 17.00 Uhr am Sportplatz „Winzerkeller“.

### Jahrgang 1929/30 Schweich/Issel

Unser Jahrgangstreffen im Monat August, findet am **Donnerstag, den 21.09.2017** statt. Wir treffen uns zum gemütlichen Beisammensein um 15.30 Uhr im Schweicher Wirtshaus „im Hotel Zum Stern, Richtstr., Schweich“. Um Teilnahme an Treffen und Einkehr wird höflich gebeten.

### Jahrgang 1939 Schweich und Issel

Unsere nächste Wanderung ist am **Donnerstag, den 21.09.2017**. Treffpunkt ist am Wallsee - Eck in der Isseler Str. um 14.30 Uhr Abschluss und gemütliches Beisammensein ist in der Weinstube Thomas Wallerath.

Alle, einschließlich Partner sind herzlich eingeladen.

### Jahrgang 1942 aus Schweich und Issel

Am **Mittwoch, dem 20.09.2017 um 14.15 Uhr** treffen wir uns vor der Kirche zum monatlichen Spaziergang und anschließender Einkehr im Fährturn (Moselufer) in Schweich. Alle einschl. Partner sind herzlich eingeladen.

## Trittenheim

### Freiwillige Feuerwehr Trittenheim

In diesem Jahr feiert die Freiwillige Feuerwehr Trittenheim ihr 90-jähriges Bestehen. Zu diesem besonderen Anlass laden wir am **Samstag, dem 16.09.2017** zu einem „Tag der offenen Tür“ am Gerätehaus in der Spielesstraße in Trittenheim ein, an dem das Jubiläum in geselliger Runde gefeiert wird. Die Eröffnung durch den Wehrführer sowie den 1. Vorsitzenden findet um **13.00 Uhr** statt. Darüber hinaus werden die Jugendfeuerwehr, Feuerwehr und die seit einigen Jahren etablierte Absturzsicherung einen Einblick in ihren Alltag gewähren - für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Speis und Trank gibt's umsonst, hier würden wir uns über eine Spende für die Beschaffung eines Mannschaftstransportfahrzeuges freuen. Wozu das neue Fahrzeug benötigt wird, und warum wir auf Ihre Spenden angewiesen sind - Kommen Sie vorbei und informieren Sie sich. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

## VdK OV Klüsserath/Trittenheim

Die geplante Tagesfahrt „Genussreise in die Eifel“ mit Müller Kylltal findet wie geplant am **17. September 2017** statt. Die Abfahrt ist um **07:50 Uhr** in Klüsserath an der Haltestelle der Moselbahn „Alte Gemeindewaage“, Dammstr, Ecke Frohnhofstr. für die angemeldeten Teilnehmer. Die Rückkehr ist gegen **18:00 - 18:30 Uhr** geplant. Wir bitten alle Teilnehmer pünktlich am Abfahrtsort zu sein. Mitglieder, die noch kurz entschlossen an dieser Fahrt teilnehmen wollen, müssen sich direkt bei Müller Kylltal (Tel.: 0651-968900) anmelden, sofern noch Plätze frei sind.

## Erwachsenenbildung

### VHS Schweich

Richtstraße 1-3, 54338 Schweich  
Programm im Internet: [www.kvhs-trier-saarburg.de](http://www.kvhs-trier-saarburg.de)  
E-Mail: [vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de](mailto:vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de)  
Tel.: 06502/ 2332 / Fax : 06502/937935

**Achtung: Bitte beachten Sie unser neues VHS-Programm für das 2. Halbjahr 2017, welches Sie im Internet unter [www.kvhs-trier-saarburg.de](http://www.kvhs-trier-saarburg.de) finden. Kursanmeldungen können per Mail, Fax oder Anrufbeantworter erfolgen.**

**Auszug aus dem Weiterbildungsprogramm II. Semester 2017**  
Abkürzungen: Stefan-Andres-Schulzentrum = **SAZ**  
Levana-Schule Schweich = **LevS**

#### Recht

#### Ausgewählte Probleme des Arbeitsrecht

Di., 24.10.17, 19.30 Uhr, SAZ, Ulrich Brühl  
(Vorherige Anmeldung erforderlich)

#### Führung

#### Trier unterirdisch

Besichtigung der Grabungen unter der Basilika und Dom-Information, Fr. 29.09.17, 16.00 Uhr, Treffpunkt Eingang Basilika, Katharina Porten

#### Kunst

#### Acrylmalerei - Tagesseminar

Sa., 21.10.17, 9.30 - 16.30 Uhr, LevS, Ruth Krisam

#### Botanik/Floristik

#### Pilze im Herbstwald

Sa., 23.09.17, 10.00 Uhr, alternativ So., 01.10.17, 14.30 Uhr, oberer Parkplatz am Heilbrunnen, Christoph Postler

#### Tisch- und Raumfloristik für den Herbst

Mi., 28.09.16, 18.45 Uhr, SAZ, Margret Reis, Floristin

#### Der pflegeleichte Garten

Vortrag für Leute, die wenig Zeit für die Gartenarbeit haben  
Do., 26.10.17, 19.00 - 21.15 Uhr, SAZ, Norbert Wagner

#### Musik

#### Singen in Kenn

Do., 18.30 - 20.00 Uhr, 9 Termine, 14-tägig, Rathaus Kenn, Info: 06502/5712 (Manfred Schmitt)

#### Keyboard - Piano - Akkordeon

Freie Termine auf Anfrage, Viktoria Makarenko

#### Gesundheit

#### ZENbo Balance - Ein Tag ohne Stress

Sa., 23.09.17, 09.30 - 14.00 Uhr, LevS, Carmen Wagner

#### Klangschalenharmonisierung

Mo., 17.45 Uhr, 12x, LevS, Jeanette Thul

#### Entspannungstechniken - neu -

Di., 17.10.17, 19.45 Uhr, 12 x, LevS, Gaby Wagner

#### Säuren-Basen-Gleichgewicht

Mi., 27.09.17, 18.30 Uhr, LevS, Dr. Peter Krapf

#### Mach mit - bleib fit!

Fitness für die Gehirnzellen

Mo., 23.10.17, 16.30 - 17.30 Uhr, 6x, LevS, Anette Zimmer

#### Sprachen

#### Deutsch als Fremdsprache A1

Mo., 18.00 Uhr, SAZ, Karin Wentzel-Pouivet

#### Deutsch als Fremdsprache A2

Mo., 19.30 Uhr, SAZ, Karin Wentzel-Pouivet

#### Englisch A1, 6. Semester

Di., 11.00 Uhr, Niederprümer Hof, Karin Lamberty

#### Englisch A1, Kurs für Teilnehmer mit Vorkenntnissen

Do., 18.30 Uhr, SAZ, Christina Krames

**Englisch A2 - Quereinsteiger willkommen!**

Mi., 18.30 Uhr, SAZ, Ulrike Gemmel

**Französisch A1, 1. Semester - Kurs für Anfänger**

Di., 20.00 Uhr, SAZ, Petra Bauer

**Französisch A1, 8. Semester**

Di., 19.00 Uhr, SAZ, 19.00 Uhr, Harald Ludt

**Französisch A2 - Kurs für Fortgeschrittene**

Di., 18.30 Uhr, SAZ, Petra Bauer

**Französisch B1**

Mo., 18.15 Uhr, SAZ, Petra Bauer

**Italienisch A1, 6. Semester**

Mi., 20.00 Uhr, SAZ, Petra Bauer

**Italienisch A1, 11. Semester**

Mi., 18.30 Uhr, SAZ, Petra Bauer

**Spanisch A1, 2. Semester**

Di., 18.30 Uhr, SAZ, Carmen Ponce

**Spanisch A1, 5. Semester**

Mi., 18.30 Uhr, SAZ, Johannes Woog

**Ernährung/Kochen****Motivtorten - Glänzen Sie mit Ihrer eigenen Torte!**

Sa., 21.10.17, 09.30 - 15.30 Uhr, LevS, Kerstin Steffens

**Indisch-vegetarische Küche**

Do., 26.10.17, 18.00 - 21.00 Uhr, 3x, LevS, Theo Kuhn

**EDV****Modul WORD 01**, Di., 19.09.17, 20.00 Uhr, 6x, SAZ, W. Lehnen**Modul WORD 02**, Mo., 18.09.17, 18.30 Uhr, 6x, W. Lehnen**Modul EXCEL 01**, Di., 19.09.17, 18.30 Uhr, 6x, W. Lehnen**Modul EXCEL 03**, Mo., 18.09.17, 20.00 Uhr, 6x, W. Lehnen**Erfolgreich im Internet - Die Unternehmenswebsite für Selbstständige und kleine Unternehmen**

Di., 24.10.17, 18.30 - 20.45 Uhr, 4x, SAZ, Rainer Faldey

**PC-Schnupperkurs für Einsteiger und Senioren**

Do., 26.10.17, 18.00 - 20.00 Uhr, 6 Termine, SAZ, Till Höncke

**Frauen****Erlebnisabend: Image-Beratung**

Mo., 18.09.17, 18.45 Uhr, LevS, Elisabeth Demmer

**Souveräner Umgang mit Kritik**

Gefördertes Tagesseminar für Frauen

Sa., 23.09.17, 09.30 - 15.00 Uhr, LevS, Eva Hitzges

**Lachspaziergang in freier Natur**

Sa., 30.09.17, 14.00 - 17.00 Uhr, unterer Parkplatz am Heilbrunnen, Eveline Firl

**Klangschalenharmonisierung**

Entspannungsworkshop für Frauen

Sa., 21.10.17, 14.00 - 17.00 Uhr, LevS, Jeanette Thull

**Junge Seite****Elfen, Kobolde und Zwerge**

Naturerlebnis für Kinder von 6 - 9 Jahren

Sa., 23.09.17, 14.00 - 16.15 Uhr, oberer Parkplatz am Heilbrunnen,

Christoph Postler, Naturerlebnispädagoge

**Unterwegs mit den Walddetektiven**

Naturerlebnis für Kinder von 6 - 10 Jahre

Fr., 29.09.17, 14.30 - 16.45 Uhr, oberer Parkplatz am Heilbrunnen,

André Oldenburg, Naturerlebnispädagoge

**Der Holzmichel**

Kleine Schnitz- und Märchenwerkstatt für Grundschul Kinder

Di., 26.09.17, 15.00 - 17.15 Uhr, unterer Parkplatz am Heilbrunnen,

Gitta Pelzer, Märchenerzählerin

Anmeldungen: 06502/2332 /

e-mail: vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de

**Junge Seite**

**KINDER- UND JUGENDBÜRO**  
der Verbandsgemeinde Schweich

Servicezeiten: Dienstag, Mittwoch, 8:30 - 12:00h sowie Donnerstag 14:00 - 17:00h

**JUGENDPFLEGE / SACHGEBIETSLEITUNG**  
Dirk Marmann, Diplom-Pädagoge  
Telefon: 06502 5066-460  
Mobil: 0160 36 28 992  
Email: dirk.marmann@KiJuB.net

**OFFENE JUGENDARBEIT / STADTJUGENDPFLEGE**  
Isabelle Ziehm, Diplom-Pädagogin  
Telefon: 06502 5066-470  
Mobil: 0174 98 79 643  
Email: isabelle.ziehm@KiJuB.net

**SACHBEARBEITUNG**  
Birgit Kiel-Jordan (Di. + Mi. 8:30 - 12:00 Uhr / Do. 14:00 - 17:00 Uhr)  
Telefon: 06502 5066-450  
Email: info@KiJuB.net

**PÄDAGOGISCHE MITARBEITER FÜR OFFENE JUGENDTREFFS**

<b>Ortsgemeinde Föhren</b>	Mobil: 0173 71 25 934
Jessica Werland	Email: jr-foehren@KiJuB.net
<b>Ortsgemeinde Klüsserath</b>	Mobil: 0173 59 12 471
Alin Weber	Email: jr-kluesserath@KiJuB.net
<b>Ortsgemeinde Longuich</b>	Mobil: 0173 56 22 090
Alexandra Herbertz	Email: jr-longuich@KiJuB.net

**KINDER- UND JUGENDBÜRO**  
DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL. 06502 5066-450 INFO@KIJUB.NET  
BRÜCKENSTRASSE 4A, 54338 SCHWEICH FAX 06502 5066-480 WWW.KIJUB.NET

**Jugendmusiccamp**  
**EY DA MÜSSE**  
**04. - 07. Oktober 2017**

Du hast Freude daran mit anderen Jugendlichen Musik zu machen und dich auszutauschen?  
Dann bist du genau richtig im

**#MUSICCAMP**

Zusammen mit dem Singer und Songwriter Jon Becker werden wir Songtexte schreiben, Musik machen und anschließend einen Tag im Tonstudio verbringen.

**Wann?** 04.10. - 07.10.2017, jeweils von 10.00 - 18.00 Uhr  
**Wer?** Jugendliche ab 14 Jahren  
**Wo?** Bürgerzentrum Schweich  
**Kosten?** 50,00 Euro p.P. (Selbstverpflegung)

**Interesse?**  
Dann jetzt informieren oder direkt anmelden!  
[www.fairen.kiJuB.net](http://www.fairen.kiJuB.net) oder [www.sinnstueck.kiJuB.net](http://www.sinnstueck.kiJuB.net)

**KINDER- UND JUGENDBÜRO**  
DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL. 06502 5066-450 INFO@KIJUB.NET  
BRÜCKENSTRASSE 4A, 54338 SCHWEICH FAX 06502 5066-480 WWW.KIJUB.NET

**#BTW17 – Du hast die Wahl!**

**Katharina: „Ich wähle, weil...  
...meine Stimme zählt!“**

Gefördert vom  
 Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend  
 BUNDESMINISTERIUM FÜR FAMILIE, SENIOREN, FRAUEN UND JUGEND  
 RÖMISCHE WEIN  
 BUND DER ÖKOLOGISCHEN ERZEUGNISSE

im Rahmen des Bundesprogramms  
**Demokratie *Leben!***

**#BTW17 – Du hast die Wahl!**

**Max: „Ich wähle, weil...  
...wir alle etwas zu sagen haben!“**

Gefördert vom  
 Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend  
 BUNDESMINISTERIUM FÜR FAMILIE, SENIOREN, FRAUEN UND JUGEND  
 RÖMISCHE WEIN  
 BUND DER ÖKOLOGISCHEN ERZEUGNISSE

im Rahmen des Bundesprogramms  
**Demokratie *Leben!***



**Der Pflegedienst mit** 



**Täglich fahrbarer Mittagstisch**

Tel.: 0 65 07 / 70 13 00  
Nina Schmitt · Römerstr. 29 · 54347 Neumagen-Dhron

**TREFFPUNKT  
INZERHOF**



**Weingut Schlöder-Thielen  
in der Alten Burg Longuich  
am 16. und 17. September**

Genießen Sie unsere Rieslingweine und -sekte in der besonderen Atmosphäre der Westseite der Alten Burg Longuich und im Burggarten. Traditionell backen wir ganz frisch an Ort und Stelle herzhaften Flammenkuchen im Steinbackofen.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!  
Ihre Familie Schlöder

Weingut Schlöder-Thielen  
Telefon 0 65 02 / 99 41 11

**Ausstellung  
Irene Pistorius**

**2017**  
WIR UNTERSTÜTZEN  
DIE IDEE VON  
**Slow Food**  
Deutschland e.V.

**Frischer  
Federweißer**

- Samstags ab 15.30 Uhr
- Sonntags ab 11.30 Uhr

Mit dem Bus zum Weingenuß   

Nutzen Sie das gute Angebot der Moselbahn am Wochenende!

**METZGEREI  
Mittler**  *Wir bringen Abwechslung  
in Ihre Küche*

Im Angebot vom 15.09.2017 bis 21.09.2017

FRISCHE WURSTWAREN aus geprüfter Meisterqualität		SALAT DER WOCHE	
Rauchfleisch mild gesalzen	1 kg 7,99 €	Schweizer Wurstsalat	
Hackfleisch gemischt	1 kg 4,99 €	100 g 0,79 €	
Aufschnitt 1a Sortierung	100 g 0,99 €	<b>TIEFPREIS DES MONATS</b>	
Vesperwurst vom Schwein	100 g 0,99 €	Wiener	
Blätterteigtaschen verschiedene Füllungen	100 g 0,79 €	10 Stück 7,00 €	

54518 Binsfeld, Wittlicher Str. 4 · 0 65 75/ 9 58 30  
Unsere Filialen: Ensch · Orenhofen · Dreis · Salmtal · Manderscheid  
[www.metzgerei-mittler.de](http://www.metzgerei-mittler.de)

**Hofladen Schloßgut Portz Bekond**



**Kartoffeln aus Bekond!**  
Ernteangebot: Ramona & Annabell:  
**25 € für 50 kg** (solange der Vorrat reicht!)

Öffnungszeiten: Di.-Fr. 8.30-18.30 Uhr, Sa. 8.30-14.00 Uhr


**Peter Johann**   
über 20 Jahre

- ◆ Fenstersysteme
- ◆ Überdachungen/Wintergärten
- ◆ Holzfenster-Schutzsystem
- ◆ Innenausbau
- ◆ Sonnenschutz

Wir verwandeln Ihr gutes Holzfenster  
in ein modernes Holz-Alu-Fenster

54338 Schweich  
Tel.: 0651/4366110  
Mobil: 0171/7351002  
info@johann-schweich.de

**Farbe macht  
gute Laune!!!** 

 **Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse  
für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath,  
Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehning, Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim  
und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen  
der Kreisverwaltung Trier-Saarburg**

**Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:**  
Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

**Herausgeber der Kreisnachrichten:** Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150  
Druck und Verlag: LINUS WITTICH Medien KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,  
Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: www.wittich.de

**Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154**

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Bianca Mosig, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,  
Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.  
Reklamation Zustellung bitte an: Telefon 06502/9147-335, -336, -713 und -716; E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)  
Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.



**„SPORT IN SCHWEICH ERLEBEN!“**

3. Jugendsportcamp in den Herbstferien

Du bewegst dich gerne und möchtest neue Sportarten in deiner Stadt ausprobieren? Du hast in den Ferien keine Lust auf Langeweile? Du möchtest neue Leute kennen lernen?

**Dann sei bei unserem Jugendsportcamp in den Herbstferien dabei!!**

Am Mittwoch und Donnerstag kannst du gemeinsam mit anderen Teenagern in Kleingruppen sechs der folgenden Sportarten kennenlernen: Basketball, Football, Fußball, Handball, Inline-Hockey, Karate/Selbstverteidigung, Leichtathletik, Skateboarding und Turnen.

Am Freitag steht der Besuch des Trierer Hallenbades auf dem Programm. Zudem steht uns permanent das Spiel- und Sportmobil der Europäischen Sportakademie Trier zur Verfügung.

**Melde dich an und erlebe mit uns drei tolle Tage voller Bewegung & Spaß!!!**

**Wann?** 04.-06.10.2017, jeweils von 9 bis 16 Uhr

**Wo?** Schweich, Stefan-Andres-Sporthalle und Bürgerzentrum

**Für wen?** Jungen und Mädchen von 10 bis 14 Jahren

**Kosten?** 25,00 Euro (inkl. Mittagessen, Bus & Schwimmbad)

Das Jugendsportcamp ist ein Angebot der Stadtjugendpflege Schweich in Kooperation mit den verschiedenen Abteilungen der folgenden Vereine: HSC Schweich, Jugendarbeit in Schweich, PST Trier Stampers, TuS Isset, TuS Mosella Schweich, DLRG Schweich. Die Einteilung für die Sportangebote erfolgt nach Neigung und Interesse. **Bitte im Anmeldeformular die sechs favorisierten Sportarten unter „Sonstiges“ angeben.** Wir behalten uns vor, die Teilnehmer bei Auslastung der Workshops in andere als die angegebenen Gruppen einzuteilen.

Anmeldungen werden ab dem 27.08.2017 um 18 Uhr online unter [www.anmeldung.kijub.net](http://www.anmeldung.kijub.net) entgegengenommen. Sie werden in der Reihenfolge des Eingangs berücksichtigt. Eine vorherige Reservierung ist nicht möglich, Familien mit geringem Einkommen können bei der Jugendpflege formlos eine Ermäßigung beantragen.

STADTJUGENDPFLEGE SCHWEICH

HAUSLE DRÖH  
TEL: 06592 950026 FAX: 06592 950026

Das Projekt wird gefördert und unterstützt von dem Ministerium für Familie, Frauen, Jugend, Integration und Verbraucherschutz und der Stiftung Medien Kompetenz Forum Südwest. Diese Veranstaltung findet zudem in Kooperation mit dem Bundesprogramm „Demokratie leben!“ statt, das vom Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend gefördert wird.

Nähere Informationen zum Gesamtprogramm: [www.kinderfilmtour.de](http://www.kinderfilmtour.de)



## Sonstige Mitteilungen

### Bildungswerk Eifel-Mosel-Hunsrück e.V.

Fortbildung für Betreuungskräfte nach §87b: Aufgabe der Betreuungskraft ist es, Menschen mit Demenz zu betreuen und zu aktivieren um damit ihr Wohlbefinden und ihre Stimmung positiv zu beeinflussen, z.B. durch das gemeinsame Malen und Basteln, Brett- und Kartenspiele oder die Begleitung bei Ausflügen oder Spaziergängen. Besonders wichtig bei dieser Arbeit ist es, den erkrankten Menschen zu respektieren und seine Ressourcen zu erhalten.

**Kurstermine:** 16.10./18.10./23.10./25.10.2017, **Uhrzeit:** jeweils von 13.30 bis 16.30, **Ort:** DRK-Rettungswache Schweich, Zum Schwimmbad 1, 54338 Schweich, **Kursleiter:** Bernd Billaudelle. Sie sind an dieser Fortbildung interessiert, dann rufen Sie uns einfach unter 06592 950026 an!

### Ende des redaktionellen Teils

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage des NORMA-Lebensmittelfilialbetriebes.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

HEIMAT NEU ENTDECKEN

Treffpunkt  
Deutschland.de

REISE-  
PORTAL

Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

SCHWEICH

## Popcorn im Maisfeld – Die Kinderfilmwochen RLP 2017 in Föhren

### Filmpädagogisches Aktionskino in Föhren

Anfang Oktober tourt die Kinderfilmwochen-Karawane zum bereits 11. Mal durch RLP und macht am 8. Oktober in Föhren Station. Das Jugendforum Schweich und das Kinder- und Jugendbüro Schweich laden in das Künstlerhaus „Buntes Haus Föhren“ ein, wo der Film „Erik im Land der Insekten“ gezeigt wird.

Das Konzept von Popcorn im Maisfeld: An außergewöhnlichen Orten in ganz Rheinland-Pfalz können junge Filmfans besonderes Kino erleben und Popcorn knuspern.

Vom 5. bis zum 15. Oktober 2017 werden zum jeweiligen Ort passende Filme auf großer Leinwand gezeigt: „Die Baumhauskönige“ im Holzmuseum in Morbach oder „Robbi, Tobbi und das Fliewatüü“ in der Autowerkstatt in Holzhausen. 23 Kinoveranstaltungen wird es in Kooperation mit der Jugendarbeit vor Ort geben.

Filmerlebnisse an kinolosen Orten vermitteln und dabei zugleich die pädagogisch begleitete Filmarbeit in RLP beleben – das ist „Popcorn im Maisfeld“.

Begleitet werden die Filmvorführungen deshalb von Spiel-, Bastel- und Erlebnisaktionen wie dem Backen von Pizza, dem Herstellen von Bimsstein oder dem Basteln von Amuletten.

### Der Film in Föhren: „Erik im Land der Insekten“

Der 10-jährige Erik ist schüchtern und total verträumt. Als er für die Schule ein Referat über Insekten, vorbereiten soll, findet er in der Scheune seines Opas ein Lexikon. In ihm findet er neben dem Wissen über Insekten auch einen Teil einer Nachricht. Als Erik auf zauberhafte Weise zu Ameisengröße schrumpft, macht er sich auf den Weg, die Welt der Insekten auf eigene Faust zu erkunden. Vielleicht findet er dort den zweiten Teil der rätselhaften Botschaft? Passend zum Film gibt es einen Kunstworkshop.

**Wann?** Sonntag, 08.10.2017, 15.00 - 19.00 Uhr

**Wo?** Buntes Haus, Bekonderstraße in Föhren

**Wer?** Kinder ab 8 Jahren

**Der Eintritt ist frei. Anmeldung ist erforderlich unter: [www.anmeldung.kijub.net](http://www.anmeldung.kijub.net)**

## Runder Tisch soll Lösungen liefern

### Diskussion zur Hebammenversorgung in der Region / Unterstützung durch Kommunen

Ein Runder Tisch soll dazu beitragen, Möglichkeiten zu finden, um gegen die unzureichende Versorgung mit Hebammen in der Region Trier anzugehen. Der Kreis Trier-Saarburg und die Stadt Trier werden die Organisation der Zusammenkunft der Beteiligten übernehmen, die dringend notwendig ist. Das ist das Ergebnis einer Fachtagung zum Thema, die - ebenfalls gemeinsam durchgeführt von Kreis und Stadt - in der Kreisverwaltung stattgefunden hat.

Das Problem ist hinlänglich bekannt. Ganz unterschiedliche Gründe führen dazu, dass es in der Region erfreulich viele Geburten, aber zu wenige Hebammen gibt, so dass nicht alle (werdenden) Mütter auf die Betreuung durch eine Hebamme setzen können. Die Versorgung mit Hebammen ist zwar nicht Aufgabe der Kommunen, sondern der Krankenkassen. Da aber die Stadt und der Kreis direkt betroffen sind, widmen sie sich dem Thema. „Der politische Wille, das Problem in den Griff zu bekommen ist auf jeden Fall da“, verdeutlichte Landrat Günther Scharz, der die Fachleute und das Publikum im voll besetzten Sitzungssaal der Kreisverwaltung begrüßte. „Uns geht es um das Wohl der Familien“, so der Landrat, der darauf verwies, dass Stadt und Kreis bereits seit 2015 einen Hebammennotdienst finanzieren würden, der allerdings nur zeitlich befristet sinnvoll und keine endgültige Lösung sei.

Zentraler Teil der Fachveranstaltung war eine Podiumsdiskussion, in der die Experten das Problem der Unterversorgung von den verschiedenen Seiten beleuchteten und Vorschläge machten, um die Sache dauerhaft in den Griff zu bekommen. Schließlich gehe es auch darum, den Rechtsanspruch auf die Betreuung durch eine Hebamme zu gewährleisten, so TV-Redakteur Christian Kremer, der die Debatte moderierte. Es sei im Grunde nicht nachvollziehbar, dass man in der heutigen Zeit in diesem Bereich um Dinge kämpfen müsse, um

die man Generationen zuvor bereits gekämpft habe, meinte Triers Bürgermeisterin Angelika Birk. Es gebe aber definitiv Frauen, die ohne die Fürsorge einer Hebamme seien. „Darunter sind gerade auch Frauen, die diese Betreuung besonders nötig haben und die zum Beispiel dem Jugendamt bekannt sind“, so die Bürgermeisterin. Eine Hebamme habe den versierten Blick auf die Zeit vor, während und nach der Geburt und könne daher auch Probleme frühzeitig erkennen. Das sei wichtig für die gesamte Familie, erläuterte Arabella Strassner, Landeskoordinatorin des Vereins Motherhood, und appellierte an die Verantwortlichen, in die Hebammenversorgung zu investieren.

Ingrid Mollnar, Vorsitzende des Landes-Hebammenverbandes, stellte die vielfältigen Aufgaben einer Hebamme dar. Vor allem sei sie für die Frau und die Familie eine Vertrauensperson. Die

Fachfrau brachte die Idee ein, eine Hebammenzentrale einzurichten, bei der eine Erstberatung stattfinden kann, die aber als Netzwerk-Einrichtung auch die Suche nach Hebammen unterstützt. Die geschätzten Kosten für das Projekt liegen bei rund 50.000 Euro. Es sei außerdem wichtig, im stationären Bereich nachzuarbeiten. Dort müsste es attraktivere Arbeitsbedingungen geben.

Position bezog dazu Dr. Wolfgang Thomas, Ärztlicher Direktor des Mutterhauses der Borromäerinnen in Trier. Durch die Schließung der Geburtsabteilungen in mehreren umliegenden Häusern habe das Mutterhaus Trier in der Geburtshilfe unfreiwillig eine Monopolstellung eingenommen. Dies wirke sich auf die personelle Situation der Klinik aus. Die Versorgung mit Hebammen in dem Krankenhaus sei gut, aber nicht optimal. Es sei schwierig, Fachkräfte zu

*Fortsetzung siehe Seite 2*



*Eine Podiumsdiskussion stand im Mittelpunkt der Fachtagung zum Thema Hebammenversorgung, die in der Kreisverwaltung stattfand.*

#### Weiteres:

- Seite 2 | IGS präsentierte sich mit buntem Fest
- Seite 2 | Neuer Schulhof: Levana-Schule lädt ein
- Seite 3 | Kreismusikschule: Vielfältiger Unterricht
- Seite 4 | Baugrundstück zu verkaufen
- Seite 4 | Amtliche Bekanntmachung

Fortsetzung von Seite 1

finden. Die Hebammen hätten ihre Möglichkeiten auf dem freien Markt.

Eine Wortmeldung aus dem Publikum fand in diesem Zusammenhang besondere Beachtung: Andreas Künkler sprach als Vizepräsident der Hochschule Trier und brachte die Einrichtung eines Bachelor-Studiengangs Hebammenkunde an der Hochschule ins Spiel.

Seitens der Kostenträger stand Sonja Koch von der AOK Rheinland-Pfalz / Saarland auf dem Podium. Sie betonte zwar die wichtige Bedeutung der Hebammen, wandte aber unter anderem ein, dass statistische Daten fehlen würden, zum Beispiel dazu, wie viele Frauen tatsächlich eine Hebammenbetreuung wünschen. Außerdem müsse man sich kassenübergreifend mit dem Thema befassen.

An der Statistik könne es nicht scheitern, so Landrat Günther Scharz abschließend. „Wir brauchen alle Beteiligten und so auch die Kostenträger am Tisch“, forderte er unisono mit Bürgermeisterin Birk. Am diesem Runden Tisch, den alle befürworteten, sollen nun konstruktive Lösungen erarbeitet werden – im Sinne der Mütter und Familien sowie der Hebammen, die ihnen bei ihrer verantwortungsvollen Aufgabe zur Seite stehen.

## Landkreis vergibt Bürgerschaftspreis

Der Landkreis vergibt im Januar 2018 erstmals einen Bürgerschaftspreis im Bereich „Ehrenamtliches Engagement“. In diesem neuen Preis sollen die bisherigen Auszeichnungen „Umweltpreis“, „Sportlerehrung“ sowie der „Ehrenamtspreis“ des Kreises aufgehen. Der Bürgerschaftspreis im Bereich „Ehrenamtliches Engagement“ soll alle zwei Jahre verliehen werden. Mit dem Preis soll herausragendes bürgerschaftliches Engagement im Landkreis im sozialen, kulturellen, sportlichen sowie im Umweltbereich gewürdigt werden. Vorschläge können schriftlich, formlos oder mittels Meldeformulars bis zum 20. Oktober bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Leitstelle Familie, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier oder per Email leitstelle-familie@trier-saarburg.de eingereicht werden.



*Auf großes Interesse stieß in der IGS auch das Kinderschminken, welches von Schülerinnen der Oberstufe angeboten wurde.*

## IGS stellte sich beim Schulfest vor

An der Integrierten Gesamtschule Hermeskeil fand ein großes Schulfest statt. Den über tausend Besuchern wurden vielfältige Angebote gemacht, mit denen sich die kreiseigene Bildungseinrichtung auch vorstellte.

„Voll cool“ fand Marius Mertens beispielsweise das „Human Table Soccer“, an dem er gemeinsam mit seinem Freund Dennis teilnehmen konnte. Aber auch im Märchenparcours, beim Kinderschminken und bei den zahlreichen Aufführungen war richtig was los. Neben aktuellen und ehemaligen Mitgliedern der Schulgemeinschaft besuchten

auch viele Neugierige die Veranstaltung, so wie Peter Althoff mit seinem Sohn Luca. „Luca überlegt, nächstes Schuljahr auf die IGS zu wechseln, da wollten wir einfach mal die Chance nutzen und die Schule kennenlernen“, so der Familienvater. Als besonderes Highlight präsentierten sich auch Feuerwehr, THW und Rotes Kreuz auf dem Schulfest.

Wer sich stärken wollte, kam bei Finger-Food, Grillwürstchen oder Kaffee und Kuchen ins Gespräch mit anderen Besuchern, und eine Kollegin der IGS stellte fest, dass die Besucher „beeindruckt waren, wie sich die Schule präsentierte“.



*In der Levana-Schule in Schweich ist im Sommer die Umgestaltung des Schulhofes erfolgt. Nun können sich die Schüler/innen über neue und veränderte Spiel- und Bewegungsangebote freuen. Offizielle Übergabe ist am kommenden Sonntag (17. September) im Rahmen eines Schulfestes. Ziel der Umgestaltung war es, die Wahrnehmungs- und Bewegungsangebote auszubauen. Der Landkreis als Schulträger erklärte sich mit dem Vorhaben einverstanden und leistete wertvolle Planungsunterstützung. Der sehr aktive Förderverein der Schule mit dem Vorsitzenden Manfred Diederich machte jetzt die Realisierung möglich. Er sorgte nicht nur für den nötigen Kontostand, sondern war gemeinsam mit der Schulleitung aktiv an allen Planungen sowie Auftragsvergaben und notwendigen Beratungen beteiligt. Der Dank gelte allen Unterstützern, die mit kleinen und großen Spenden eine Investition im sechsstelligen Bereich ermöglicht hätten, sagt Manfred Diederich. Der Schulhof lädt zum Klettern, Hangeln, Turnen, Balancieren und Rutschen ein. Daneben ergänzen zusätzliche Schaukeln, das bewährte Trampolin und ein auch für Rollifahrer geeigneter Sandspieltisch das Angebot. Während des Schulfestes, zu dem auch die Öffentlichkeit herzlich eingeladen ist, können die großen und kleinen Besucher/innen den Schulhof in Augenschein nehmen.*

## Kreismusikschule: Das neue Schuljahr beginnt

### Vielfältiges Unterrichtsangebot / Anmeldungen ab sofort möglich

Am 1. Oktober startet das neue Schuljahr der Kreismusikschule Trier-Saarburg. Die Kinder können zum Instrumentalunterricht, Gesangsunterricht, zur Musikalischen Früherziehung (MFE) oder zum Musikland angemeldet werden.

Der breit gefächerte, hochwertige und dennoch kostengünstige Instrumentalunterricht der Kreismusikschule findet in den Städten des Landkreises in Hermeskeil, Konz, Saarburg und Schweich sowie in mehreren kleineren Orten statt. Seit einiger Zeit besteht auch wieder die Möglichkeit, Gesangsunterricht im klassischen sowie im Bereich Pop zu nehmen. Außerdem bietet die Kreismusikschule in Kooperation mit dem Kreismusikverband kostenreduzierten Unterricht für Musikvereine an.

Bei der Musikalischen Früherziehung handelt es sich um einen Kurs für Kinder ab ca. viereinhalb Jahren. Die Jungen und Mädchen können durch das Musizieren auf Orff-Instrumenten, Singen, Bewegung und Tanz, Musikhören- und Erleben erste musikalische Grunderfahrungen sammeln. Der Kurs bietet eine



*Die Geige ist eines von vielen Instrumenten, die in der Kreismusikschule Trier-Saarburg erlernt werden können.*

gute Möglichkeit, um die individuellen musikalischen Anlagen zu entdecken und zu fördern sowie auf einen späteren Instrumentalunterricht vorzubereiten. Neue Kurse starten in Saarburg sowie in Schweich und Aach. In Saarburg findet außerdem für Kinder ab ca. drei Jahren das „Musikland“ statt. Weitere Auskünfte

gibt es bei der Kreismusikschule in der Kreisverwaltung, Tel. 0651-715415 und -715413, Fax: 0651-715-17644, E-Mail: kreismusikschule@trier-saarburg.de. Hier sind auch die Anmeldungen möglich. Informationen finden sich auch auf der Homepage der Kreismusikschule unter [www.kms-trier-saarburg.de](http://www.kms-trier-saarburg.de)

## Informationen des DLR

### Neues Weiterbildungsprogramm

Das neue Weiterbildungsprogramm des Dienstleistungszentrums Ländlicher Raum (DLR) Eifel für die Saison 2017/2018 ist fertig. Das Bildungsangebot richtet sich an Landwirte, aber auch an Verpflegungsverantwortliche in Kindertagesstätten und Schulen sowie Verbraucher. Die Seminare, Workshops, Vortragsveranstaltungen und Exkursionen greifen aktuelle, praxisrelevante Fragestellungen aus der Unternehmensführung, der Tierhaltung, zu Ackerbau und Grünlandbewirtschaftung bis hin zur nachhaltigen Ernährung auf.

Die Broschüre steht im Internetangebot des DLR Eifel unter [www.dlr-eifel.rlp.de](http://www.dlr-eifel.rlp.de) kostenlos zum Download bereit. Darüber hinaus finden Interessierte dort in der Rubrik „Termine“ ausführliche und aktuelle Informationen zu den einzelnen Veranstaltungen und teilweise auch die Möglichkeit zur online-Anmeldung.



*Der erste Schultag ist eine aufregende Sache. Es ist eine neue Welt, in die die Kinder ab diesem Tag eintauchen. Lernen, zuhören, konzentrieren - die Ansprüche sind hoch. Deshalb gab innogy den Kindern der Grundschule Trierweiler etwas mit auf den Weg. Über ein Bewegungspaket freuten sich die Kinder gemeinsam mit Schulleiter Jan-Henning Syrbe, dem ersten Beigeordneten der Verbandsgemeinde Trier-Land, Oswald Disch, sowie Michael Arens (innogy), Landrat Günther Schartz und dem Schulpersonal. Die Boxen beinhalten Aktionsmaterialien wie Softfußball, Sprungseil, Wikingerspiel, um die gesamte Klasse während der Pausen zum aktiven Spielen anzuregen. „Damit können sich die Erstklässler austoben. Studien zeigen, dass der richtige Mix aus Bewegung und frischer Luft das A und O sind, um die Konzentration von Kindern zu fördern“ erklärte Michael Arens, Leiter der Region Trier bei innogy, das Engagement. Landrat Schartz ergänzte: „Mit dem Fußball Tore zu schießen oder das neue Sprungseil auszuprobieren – so gelungen kann die Einschulung sein. Es ist wichtig, schon früh ein Bewusstsein für die Bewegung zu schaffen. Wir freuen uns, dass wir in Trierweiler etwas dazu beisteuern können.“ Seit Jahren verteilt innogy Frühstücksboxen und Bewegungspakete an die Abc-Schützen im Versorgungsgebiet. In diesem Jahr sind es 21.500 Dosen und über 1.100 Bewegungspakete. Die Initiative ist Teil der konzernweiten Bildungsinitiative 3malE. Weitere Informationen unter [www.innogy.com](http://www.innogy.com).*

## Versorgung im Alter

Noch immer leisten Frauen mehr unbezahlte Sorgearbeit als Männer, bei vergleichbarer Qualifikation erhalten sie in der Regel weniger Gehalt und sie arbeiten häufiger in Teilzeit oder haben ihre Berufstätigkeit unterbrochen. Das alles sind Gründe dafür, dass Frauen überdurchschnittlich oft von Altersarmut betroffen sind. Doch wer sich rechtzeitig informiert und ein Bewusstsein dafür entwickelt, kann vorsorgen!

Die Beauftragte für Chancengleichheit am Arbeitsmarkt der Agentur für Arbeit Trier, Hanna Theresa Kunze, referiert zum Thema: Mini-Job – Chance oder Sackgasse? Anke Fries vom Beratungsdienst der Deutschen Rentenversicherung Rheinland-Pfalz informiert zu dem Punkt: „Rente – Jeder Monat zählt!“ Die Veranstaltung findet am 21. September um 17 Uhr im Bürgerzentrum Schweich, Stefan-Andres-Straße, statt.

Alle Interessierten sind herzlich eingeladen. Es handelt sich um eine Kooperationsveranstaltung der Gleichstellungsbeauftragten der Verbandsgemeinden Schweich, Ruwer und des Landkreises Trier-Saarburg sowie des Familienbündnisses Römische Weinstraße und der Beauftragten für Chancengleichheit am Arbeitsmarkt der Agentur für Arbeit Trier in Zusammenarbeit mit der Deutschen Rentenversicherung.

Die Veranstaltung ist barrierearm zugänglich und kostenfrei. Anmeldung ab sofort möglich bei Susanne Christmann, Telefonnummer 06502 / 407-302 (vormittags), E-Mail: christmann.s@schweich.de oder bei Dr. Claudia Seeling, Telefonnummer 06500 / 9174 890, E-Mail: gleichstellungsbeauftragte@ruwer.de

### Kreis-Nachrichten Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier  
Pressestelle  
Verantwortlich  
Thomas Müller, Martina Bosch  
Tel. 0651-715 -240 / -406  
Mail: presse@trier-saarburg.de

## Baugrundstück zu verkaufen

Die Wirtschaftsfördergesellschaft des Landkreises Trier-Saarburg beabsichtigt, folgendes Baugrundstück gegen Gebot zu verkaufen:

**Gemarkung Saarburg, Flur 19, Flurstück 166/2, 1.112 m<sup>2</sup> (Thrasoltstraße 43).**

Kaufinteressierte richten bitte bis spätestens 30.09.2017 ihr Kaufangebot mit Kaufpreisvorschlag sowie Nutzungsvorstellungen bzw. -konzept schriftlich an:

Wirtschaftsförderung im Landkreis Trier-Saarburg GmbH  
Herrn Hubert Rommelfanger  
Willy-Brandt-Platz 1  
54290 Trier  
Für Rückfragen: Tel. 0651/715-437 oder wfg@trier-saarburg.de



## Mit Bus und Bahn zum Moselsteig

Der Moselsteig zeichnet sich durch eine gute Bus- und Bahnerreichbarkeit aus. Die Karte „Ihre Bus- und Bahnverbindungen am Moselsteig“ gibt einen Überblick über die Anbindung der 24 Etappen an den öffentlichen Personen-

nahverkehr und dient als Planungshilfe für den Hin- und Rückweg mit Bus und Bahn. Die Karte ist erhältlich bei der Mosellandtouristik GmbH, Kordelweg 1, 54470 Bernkastel-Kues, Tel. 06531-97330, info@mosellandtouristik.de

## Amtliche Bekanntmachung

### Wahl zur Landwirtschaftskammer

Aufgrund des § 11 Abs. 4 der Landwirtschaftskammerwahlordnung (LwKWO) vom 18.09.1970 (GVBl. S. 380) in der derzeit geltenden Fassung wird der eingereichte und vom Wahlausschuss in seiner Sitzung am 05.09.2017 zugelassene Wahlvorschlag für den Wahlgang I (Vertreter der Inhaber land- und forstwirtschaftlicher Betriebe) zur Landwirtschaftskammerwahl 2017 wie folgt bekanntgemacht:

Wahlvorschlag Walter Clüsserath (Kennwort: Clüsserath)

Bewerber (Mitglied)

1. Clüsserath, Walter  
Winzer, geb. 1960  
Olkenstraße 7  
54340 Pölich
2. Bösen, Anja  
Landwirtin, geb. 1969  
Breinsdorf 1,  
54441 Kirf-Beuren
3. Weich, Bernhard  
Winzer, geb. 1967  
Bahnhofstr. 17  
54340 Riol

Stellvertreter (stellvertr. Mitglied)

1. Adam, Frank  
Landwirt, geb. 1971  
Kerscherbach 8  
54310 Ralingen-Kersch
2. Rauen, Heinz-Peter  
Landwirt, geb. 1965  
Rehlingerhof 13  
54439 Fisch
3. Schätter Herbert  
Winzer, geb. 1955  
Gartenstr. 13  
54340 Ensich

Da nur ein Wahlvorschlag eingereicht worden ist, findet gem. § 12 LwKWO die Wahl nicht statt.

Gemäß § 7 Abs. 5 des Landesgesetzes über die Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz (LwKG) in der derzeit geltenden Fassung gelten die unter laufenden Nummern 1 - 3 des Wahlvorschlages aufgeführten Bewerber und Stellvertreter als gewählt.

54290 Trier, den 6. September 2017

Der Landrat des Kreises Trier-Saarburg als Wahlleiter für den Wahlgang I  
Günther Schartz

Anzeige

## IMMOBILIENWELT

Kauf · Verkaufen · Vermietung · Mietgesuche

Immobilien Anzeigenannahme 0 65 02 / 9147-0



**WIR** bewegen Ihre Erde  
**WIR** führen Ihren Abbruch aus



Fa. Haubrich Baumaschinen, Sehlem  
 haubrich.sehlem@freenet.de  
 Telefon: 0 65 08 / 10 46  
 Kostenloses Angebot? Rufen Sie uns an!

## SCHWEICH, WOHNUNG, CA. 60 QM

zum 1.10.2017 zu vermieten.  
 KM 500,- € + 100,- € NK + 2 MM KT.  
 Tel. 0160 / 6103706

## Mehring Einliegerwohn. frei

SingleApp 38qm Kü/Du/WC möbliert Bett, KSchr. ua.  
 eigener Eingang, Parkplatz, Tel-Nr. 0157 87467623

## IHR GUTSCHEIN

Für eine kostenlose Wertschätzung Ihrer Immobilie  
 und Beratung zur Erzielung von Höchstpreisen.

☎ 06 51 - 1 70 63 63

✂ [www.axel-ilbertz-immobilien.de](http://www.axel-ilbertz-immobilien.de)

**Koster** SEIT 1834  
**BESTATTUNGEN**  
 ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÜHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN  
 Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE

Wir kümmern uns.  
**peters**  
**BESTATTUNGEN**  
 Fachgeprüfter Bestatter  
 Jetzt in neuen Räumen:  
 54320 Waldrach • In der Köschwies 8  
 Tel.: 06500-9173960 • Mobil: 0170-3406286  
 Schöndorf • Tel.: 06588-7141

Bestattungen  
**KIRCHEN**

Klüsserath 0 65 07 - 45 60 • Hetzerath 0 65 08 - 99 10 30

- Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Bestattungsvorsorge



Fachgeprüfter Bestatter  
 Mitglied der Innung

## STELLENMARKT



aktuell

Stellen Anzeigenannahme  
0 65 02/91 47-0

Nach Longuich dringend gesucht

## Haushaltshilfe

für ca. 2 Std./Woche - Bungalow, keine Haustiere  
 0176/66887116

## Suchen zuverlässige Reinigungshilfe

1 x wtl. für ca. 4 Std. nach Riol, auf Minijob-Basis.  
 Telefon: 06502 - 4042646

**RESTAURANT**  
**8**

**Exklusives  
 Oldtimer-Restaurant  
 in Luxemburg**  
**SUCHT für Junglister:**

Assistenz der Restaurantleitung,  
 Barkeeper, Kellner, Servicekräfte,  
 m/w, Ganz- & Halbtagskräfte

In exklusiver Atmosphäre nationale und  
 internationale Küche genießen, Lounge und Terrasse

Garantierte 4 Tage Woche  
 und 2 freie Wochenenden im Monat

**JETZT BEWERBEN**

**Ansprechpartner: Hiltrud Regnery**  
**Kontakt: gsm: +352 661 002 821, mail: info@restaurant-v8.lu**

## STELLENMARKT

aktuell

Stellen Anzeigenannahme 0 65 02/91 47-0



**REINIGUNGSKRAFT, ab Sept./Okt. gesucht**  
für Büro-, Sanitär-, Eingangs- u. Allgemeinbereich,  
ca. 2 - 3 Std. je Woche, auf Basis geringfügiger  
Beschäftigung im Industriepark Föhren.  
Tel. 0173 / 3045031

**Zaunbauer (m/w)**  
für sofort gesucht  
(mit Führerschein)

**Draht Hein GmbH**  
Am Maarbach 1  
54329 Konz · Telefon: 06501 - 94250

Menschen Prozesse Lösungen.



Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt mehrere  
**Staplerfahrer (m/w) in Wittlich**

**Ihre Aufgaben:**

- Sie übernehmen Be- und Entladetätigkeiten
- Durchführung von Ein- und Auslagerungen im Block- und Regallager
- Verbuchen von Ein- und Auslagerungen im Lagerverwaltungssystem
- Sie arbeiten im 3 Schichtbetrieb

**Ihr Profil:**

- Besitz eines Gabelstaplerführerscheins und eine gute bis sehr gute Fahrpraxis mit Front- und Seitenstaplern
- Berufserfahrung in der Logistik, idealerweise in der Ein- und Auslagerung sowie Kommissionierung von Waren mittels Scanner

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung bevorzugt per E-Mail an:  
[bewerbung@elsen-logistics.com](mailto:bewerbung@elsen-logistics.com)

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:  
Elsen GmbH & Co. KG, Justus-von-Liebig-Str. 2, 54516 Wittlich

[www.elsen-logistics.com](http://www.elsen-logistics.com)



LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Wir suchen eine/n zuverlässige/n

■ **Zeitungszusteller/in**

Jetzt  
bewerben

für die VG Schweich  
in Longuich, Schweich

**Amtsblatt**

RÖMISCHE  
WEIN  
Schweich



Stadt Schweich  
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,  
Föhren, Kern, Klüsserath, Köwerich, Leiwien, Longen, Longuich, Mehring,  
Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Sie sind jede Woche am **Freitag** für uns tätig.

**Wir bieten:**

- Lieferung der Zeitungen an Ihr Haus
- Monatliche Bezahlung
- Zustellervertrag im Rahmen der Minijobs

**Interessiert?**

Bewerben können Sie sich per E-Mail:  
[vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de) oder Telefon: 06502 9147-713  
oder -716 oder per WhatsApp: 0151 16305402

**LINUS WITTICH Medien KG**  
Europa-Allee 2, 54343 Föhren  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

KRÄMER DRUCK



Krämer Druck ist ein führender Hersteller hochwertigster  
Wein- und Sektetiketten!

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir:

• **Mitarbeiter der Inspektionsabteilung (m/w)**

**Ihre Qualifikationen:**

- Sie haben Spaß an der Arbeit in einem jungen und dynamischen Team und wollen sich gemeinsam mit uns in Zukunft weiter entwickeln.
- Sie freuen sich auf eine neue Herausforderung mit vielen unterschiedlichen Menschen und Technologien.
- Sie haben idealerweise eine abgeschlossene Berufsausbildung oder Erfahrung als Maschinenführer.
- Sorgfältige Arbeitsweise, technisches Geschick und der Wille Neues zu lernen sind wichtige Voraussetzungen.
- Auch als Quereinsteiger haben Sie bei uns eine Chance.

Weitere Informationen unter:

[www.kraemer-druck.de/karriere](http://www.kraemer-druck.de/karriere)

[F.Kappes@Kraemer-Druck.de](mailto:F.Kappes@Kraemer-Druck.de)

Krämer Druck GmbH · Kordelweg 9 · D-54470 Bernkastel-Kues





Wir suchen für unseren Betrieb in Mettendorf ab sofort einen

## ELEKTRIKER (m/w)

für die Instandhaltung, Wartung und Überwachung unserer Anlagen

- + geregelte Arbeitszeiten (1-Schicht)
- + moderne Betriebsausstattung
- + fester Arbeitsort

Fragen und Bewerbungen bitte z. Hd. Frau Pauls



**HAMPER WURST- UND FLEISCHWAREN GMBH**  
 GEWERBEGBIET 12 · 54675 METTENDORF  
 TEL: 06522/93 30 3-0 · FAX: 06522/93 30 3-10  
 MAIL@753HAMPER.DE · WWW.753HAMPER.DE

Für unseren Landgasthof in 54518 Rivenich (Nähe Mosel)

suchen wir ab sofort

LANDGASTHOF  
**Wey**

**Service-/Thekenkraft (m/w)**  
 auf Teilzeit (ca. 20 Std./Woche).

in Festeinstellung

Wochenenddienst nur in Absprache  
 und Servicekräfte auf 450,-€-Basis

Bitte bewerben Sie sich  
 schriftlich, per E-Mail  
 oder telefonisch

[info@landgasthof-wey.de](mailto:info@landgasthof-wey.de)

Moselstr. 47 · RIVENICH · Tel.: 06508-99 99 111



K R Ä M E R D R U C K



Krämer Druck ist ein führender Hersteller hochwertigster Wein- und Sektetiketten!

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir:

### • Sachbearbeiter Auftragsmanagement (w/m)

Ihre Aufgaben:

- Angebots- und Auftragskalkulation
- Kundenberatung und -betreuung
- Klärung Ihrer Druckaufträge und Druckabstimmung
- Auftrags erfassung und -verfolgung
- Ausbau und Pflege der bestehenden Kundenbeziehungen

Ihre Qualifikationen:

- eine abgeschlossene Ausbildung; idealerweise mit Erfahrung im Druckbereich
- aufgeschlossene und motivierte Grundeinstellung
- Erfahrung im Vertriebsinnendienst
- Professioneller Umgang mit Kunden

Weitere Informationen unter:

[www.kraemer-druck.de/karriere](http://www.kraemer-druck.de/karriere)

[F.Kappes@Kraemer-Druck.de](mailto:F.Kappes@Kraemer-Druck.de)

Krämer Druck GmbH · Kordelweg 9 · D-54470 Bernkastel-Kues



K R Ä M E R D R U C K



Krämer Druck ist ein führender Hersteller hochwertigster Wein- und Sektetiketten!

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir:

### • Mediengestalter (w/m)

Ihre Aufgaben:

- Lithografische Anlage oder Änderung von Etiketten
- Datenaufbereitung der Etiketten für unterschiedliche Druckverfahren
- Sicherstellen, eines fehlerfreien Etikettendrucks
- Koordination der Aufträge mit den entsprechenden Sachbearbeitern
- Beratung unserer Kunden in technischen und lithografischen Fragen

Ihre Qualifikationen:

- eine abgeschlossene Ausbildung
- aufgeschlossene und motivierte Grundeinstellung
- eigenständiges und verantwortungsvolles Arbeiten im Team
- Bereitschaft in Früh- und Spätschicht zu arbeiten

Weitere Informationen unter:

[www.kraemer-druck.de/karriere](http://www.kraemer-druck.de/karriere)

[F.Kappes@Kraemer-Druck.de](mailto:F.Kappes@Kraemer-Druck.de)

Krämer Druck GmbH · Kordelweg 9 · D-54470 Bernkastel-Kues



**Wir brauchen  
Äpfel, Äpfel, Äpfel  
aus der Region  
für den Escher Viez.**  
Wir tauschen gegen  
Viez/Apfelsaft oder Bares.  
Bitte vorher anrufen: 06508 9999162

Anlieferung ab Oktober Mo bis Fr ab 12 Uhr, und Sa ab 10 Uhr

**Gebrüder Monz  
Zimmerei**  
**Holzrahmenbau - Trockenbau**

Obere  
Ruwerer Str. 2a  
**54341 Fell**



Telefon  
06502/6592

Fax  
06502/931935

[www.Zimmerei-Monz.de](http://www.Zimmerei-Monz.de)



**Ihre Chance  
zur  
Bikini-Figur!**

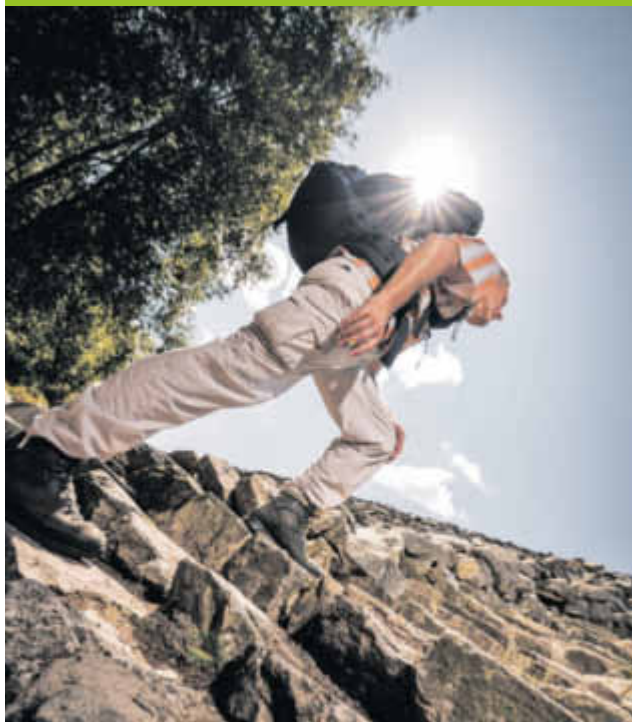
Unterstützen Sie  
Ihre Diät jetzt mit  
den natürlichen  
Sättigungskapseln  
der Lopa MED.

Zur  
Gewichtskontrolle  
oder zur effektiven  
Behandlung von  
Übergewicht.

Jetzt in Ihrer Apotheke!  
PZN-09780933 CE 0481

**Lopa MED**  
LÖPPEL 1000

## Nationalpark pur - Wandertouren im Hunsrück



Erkunden Sie im Nationalpark Hunsrück-Hochwald tiefen Buchenwald, geheimnisvolle Moore und mächtige Blockhalden. Ihr Nationalparkführer erklärt Ihnen die Natur und erzählt auch „Stiggelscha“ - uralte Hunsrücker Geschichten von Räuberbanden, Weißen Frauen, Land und Leuten.

Die Wanderpauschale „Nationalpark pur“ beinhaltet

- 2 x Übernachtung mit Halbpension in rustikaler Wanderunterkunft, Doppelzimmer mit Dusche und WC
- geführte Wanderung, ganz privat mit eigenem Nationalparkführer (pro Buchung)
- Tourenvorschläge für weitere Wanderungen auf den Traumschleifen - Premiumwanderwegen

Reisepreis pro Person ab 159,00 €.

Einzelzimmerpreise auf Anfrage.

Gerne senden wir Ihnen auch unsere Nationalpark-Angebote für Vereine und Gruppen zu.

Weitere Informationen und Buchung bei der Tourist-Information  
des Birkenfelder Landes, Friedrich-August-Str. 17, 55765 Birkenfeld  
Tel. 06782/9834570, E-Mail: [info@birkenfelder-land.de](mailto:info@birkenfelder-land.de), [www.birkenfelder-land.de](http://www.birkenfelder-land.de)

Nationalparkregion



Nationalpark  
Hunsrück-Hochwald



**Räumkontor**  
**Haushaltsauflösungen - Entrümpelungen**  
**Kleinumzüge**  
 schnell - preiswert - sorgfältig  
**Telefon: 0 65 61 / 9 48 89 76**

*Jörg Gans*  
  
**Malermeister**

- Anstricharbeiten
- Bodenbeläge
- Tapezierarbeiten
- Wärmedämmsysteme
- Parkett- und Laminatverlegung
- Mal- und Spachteltechniken

Tel. 0651 / 82 10 91 · Mobil 0171 / 285 93 47  
 Neustraße 27 · 54317 Kasel

**MARKEN-HAUSGERÄTE**  
 Superpreise - Topqualität - Große Auswahl  
 Fachberatung - Mit Garantie - Sofort ab Lager  
 Ständig viele Geräte mit Lackfehlern vorrätig

**Hausgeräte Weistroffer Trier**  
 Karl-Marx-Str. 83, Tel.: 06 51 / 4 82 51

  
**Jaem Jian**  
*Traditionelle Thai Massage*

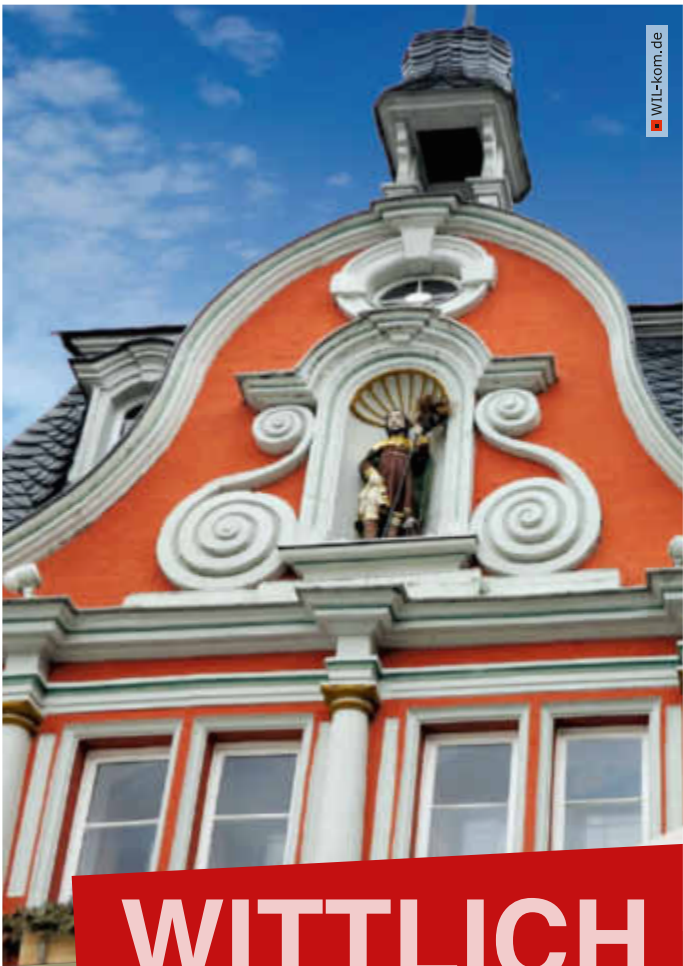
**Aktion**  
**20%**  
**Paarmassageln!**

Vom 18.09.2017 bis zum 31.10.2017 läuft bei uns die Aktion „Paarmassage“. Kommen Sie mit einer geliebten Person, mit den Eltern, der Freundin oder dem Freund. Sie bekommen 20% Rabatt auf Ihre Behandlung.

Jaem Jian Thai Massage  
 Bruchhausenstr. 22  
 54290 Trier

Tel: 0651 991 633 85  
 www.jaemjian.de

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



**WITTLICH**

**17. Sept.**  Viele in Innenstadtnähe

**Verkaufs-  
 offener  
 Sonntag**  
 ab 13 Uhr

**In der Innenstadt:  
 Herbstmarkt**

- mit regionalen Besonderheiten
- Wein- und Imbissstand
- Hüpfburg

**ERLEBE DEINE STADT.** 

## Die LINUS WITTICH-Leserreise



**UNSER PLUS:**  
UMFANGREICHES WISSEN UND JAHRELANGE  
ERFAHRUNG DURCH UNSERE BUSCHAUFFEURE

ab €  
**619**

# 7 TAGE ROM

„Alle Wege führen nach Rom“. So auch Ihrer! Lassen Sie sich von der Stadt am Tiber in ihren Bann ziehen, tauchen Sie ein in das bunte Treiben und erleben Sie Sie voll von Historie, Kultur, Prunk und Eleganz.

### 1. Tag: Anreise Raum Gardasee/Mailand

Wir starten am Morgen und fahren zur Zwischenübernachtung Raum Gardasee/Mailand, Abendessen und Übernachtung.

### 2. Tag: Raum Gardasee/Mailand – Rom

Nach dem Frühstück Weiterfahrt nach Rom. Ankunft am Nachmittag und Zimmerbezug im Hotel. Nutzen Sie den übrigen Tag für erste Erkundungen.

### 3. Tag: Christliches & Antikes Rom Ganztägige Reiseleitung.

Vormittag: Christliches Rom mit Peterskirche und deren Geschichte. Sie sollten auf keinen Fall den Aufstieg zur Kuppel versäumen.

Nachmittag: „Spaziergang durch die Antike“. Außenbesichtigung des Kolosseums, vorbei an den Kaiserforen und zurück zur Piazza Venezia am Fuß des Kapitols.

### 4. Tag: Papstaudienz & Klassisches Rom

Sollte sich Papst Franziskus I. heute in Rom aufhalten, wird um 10:00 Uhr auf dem Petersplatz oder in der Audienzhalle Paolo VI. – je nach Wetterlage – eine Generalaudienz stattfinden. Wir werden Einlasstickets für Sie reservieren – Sie werden dabei sein! Nachmittags: „Klassische Rom“. Spaziergang Trevi Brunnen zur spanischen Treppe, Pantheon bis zur Piazza Navona.

### 5. Tag: Albaner Berge & Freizeit

Das Umland von Rom ist unser Tagesziel. Freuen Sie sich auf einen Ausflug in die Albaner Berge. (Castel Gondolfo/Sommerresidenz des Papstes und Gelegenheit zum Mittagessen)

Nachmittag/Abend: Rom für eigene Erkundungen.

### 6. Tag: Rom – Lucca – Raum Toskana

Abreise von Rom mit Fahrt größtenteils entlang der Küste in die Toskana nach Luca. Dort Rundgang mit einem Reiseleiter. Anschließend typisch toskanisches Abendessen inkl. Verkostung regionaler Weine. (MP 25,- € - beim Busfahrer zu zahlen).

### 7. Tag: Raum Toskana – Rückreise

Rückreise zu den Ausgangsorten.

### LEISTUNGEN:

- Fahrt im modernen Fernreisebus
- 1x Halbpension Mittelklassehotel Raum Gardasee/Mailand
- 4x Übernachtung/Frühstücksbüffet im 4\* Hotel in Rom
- 1x Übernachtung/Frühstück Mittelklassehotel Toskana
- Gelegenheit 1x typisch toskanisches, mehrgängiges Abendessen auf einem ländlichen Weingut inkl. Verkostung regionaler Weine (Mehrpreis 25,- €)
- Ganztägige Stadtführung Christliches & Antikes Rom mit örtlicher Reiseleitung
- Halbtägige Stadtführung Klassisches Rom
- Ausflugsfahrt Albaner Berge
- Stadtführung Lucca mit örtlicher Reiseleitung

### TERMINE & PREISE:

15.10. – 21.10.2017 619,-

EZ-Zuschlag 160,-  
Touristensteuer pro Person 27,-

Hinweis: MT 25 Personen; Evtl. Eintrittsgelder sowie Schifffahrten, sofern nicht im Leistungspaket inkludiert, sind nicht im Reisepreis enthalten.

### IHR HOTEL IN ROM:

#### 4\* Hotel Raganelli

Das 4\* Hotel befindet sich perfekter Lage an der Via Aurelia, nur wenige Gehminuten von der Vatikanstadt entfernt. Die Zimmer sind alle mit Bad od. Du/WC, Telefon, TV und Klimaanlage ausgestattet. An der Hotelbar können Sie den Abend ausklingen lassen.

### UNSER PLUS:

- Stadtführung Lucca mit örtlicher Reiseleitung
- Gelegenheit zur Besichtigung eines toskanischen Weingutes mit Weinprobe und einem typisch toskanischen Abendessen als krönender Abschluss Ihrer Reise!

### ZUSTIEGSMÖGLICHKEITEN:

Bernkastel-Kues, Schweich, Ehrang, Sirzenich, Trier, Bitburg, Wittlich, Prüm, Mehren, Kaisersesch, Polch, Koblenz, Andernach, Neuwied, Weißenhurm, (Saarburg BH Brückenstraße MP 15,00 € p.P.)

Weitere Reisen unter [www.kylltal-leserreisen.de](http://www.kylltal-leserreisen.de)

**BITTE GEBEN SIE BEI IHRER BUCHUNG DEN BUCHUNGSCODE „450“ AN!**

### INFORMATIONEN & BUCHUNG:

KYLLTAL-REISEN GmbH, 54311 Trierweiler-Sirzenich, [info@kylltal-reisen.de](mailto:info@kylltal-reisen.de), Tel.: **0651 - 96 89 00**

**Kylltal** REISEN  
TRIERS TOURISTIKMARKE NR. 1



### Seminare, Kurse und Veranstaltungen

#### MASTER- UND BACHELOR-NIVEAU FÜR IHK-AUSGEBILDETE MIT BERUFSPRAXIS

**Geprüfter Technischer Betriebswirt**

Termine: 01.12.17 - 27.09.19  
 Zeiten: Fr, 17:00 - 20:30 Uhr + Sa, 08:00 - 13:00 Uhr  
 Kosten: 1.580 € nach Förderung

**Geprüfter Bilanzbuchhalter**

Termine: 08.12.17 - 29.02.20  
 Zeiten: Fr, 18:00 - 21:15 Uhr + Sa, 08:00 - 13:00 Uhr  
 Kosten: 1.844 € nach Förderung

**Geprüfter Betriebswirt inklusive**

**Geprüfter Wirtschaftsfachwirt**  
 Termine: 15.02.18 - 06.06.20  
 Zeiten: Do, 18:00 - 21:15 Uhr + Sa, 07:30 - 14:15 Uhr  
 Kosten: 2.890 € nach Förderung

**Geprüfter Industriemeister Printmedien oder Geprüfter Medienfachwirt Digital und Print**

Termine: 17.02.18 - 07.11.20  
 Zeiten: Sa, 07:30 - 14:15 Uhr  
 Kosten: 2.570 € nach Förderung

**Geprüfter Logistikmeister**

Termine: 03.03.18 - 07.11.20  
 Zeiten: Do, 18:00 - 21:15 Uhr Sa, 07:30 - 14:00 Uhr  
 Kosten: 2.540 € nach Förderung

**Geprüfter Personalfachkaufmann**

Termine: 18.08.18 - 13.04.19  
 Zeiten: Sa, 08:30 - 16:00 Uhr  
 Kosten: 1.740 € nach Förderung

**Online Marketing Manager (IHK)**

Termine: 17.02.18 - 09.07.18 (Webinar)  
 Zeiten: Mo+Sa, 18:00 - 20:30 Uhr  
 Kosten: 1.630 €

**Business Kommunikations-Experte (IHK) und NLP-Practitioner (DVNLP)**

Termine: 07.03.18 - 14.09.18  
 Zeiten: 9 Blöcke Do/Fr, 09:00 - 16:30 Uhr  
 Kosten: 4.900 € nach Förderung

**Projektmanager (IHK)**

Termine: 20.03.18 - 07.09.18  
 Zeiten: 9 Werktage, 09:00 - 16:30 Uhr  
 Kosten: 1.500 € nach Förderung

**Controller-Assistent (IHK)**

Termine: 17.04.18 - 18.09.18  
 Zeiten: Di + , 18:00 - 21:15 Uhr,  
 Kosten: 990 € nach Förderung

**Wirtschaftsmediator (IHK)**

Termine: 26.04.18 - 07.12.18  
 Zeiten: 9 Blöcke, Do, 13:00 - 20:00 Uhr + Fr, 09:00 - 16:30 Uhr  
 Kosten: 3.790 € nach Förderung

**FÜHRUNG, MARKETING, BÜRO, SPRACHEN UND ANDERE THEMEN****Akkreditive in der Praxis**

Termin: 05.10.17  
 Kosten: 195 €

**Steuern kompakt für Kleinunternehmer**

Termin: 17.10.17  
 Kosten: 95 €

**Projektmanagement kompakt mit MS Office**

Termin: 18.10.17  
 Kosten: 195 €

**E-Mails gekonnt formulieren und professionell organisieren**

Termin: 20.10.17  
 Kosten: 195 €

**Moderieren und Besprechungen leiten**

Termin: 24.+25.10.17  
 Kosten: 390 €

**Methoden für die tägliche Ausbildungspraxis – Aktivierung und Lernbegleitung**

Termin: 26.10.17  
 Kosten: 195 €

**Selbst-, Stress- und Zeitmanagement**

Termin: 06.11.17  
 Kosten: 195 €

**Warenursprung und Präferenzen Teil 1+2**

Termin: 07./08.11.17  
 Kosten: 390 €

**Beschwerden und Reklamationen als Chance**

Termin: 08.11.17  
 Kosten: 195 €

**Frauenpower im Beruf**

Termin: 13.+14.11.17  
 Kosten: 390 €

**Geschäftsführervertrag in einer GmbH**

Termin: 05.12.17  
 Kosten: 95 €

**TIPPS FÜR EXISTENZGRÜNDER****Informationsabend für Existenzgründer: Wie mache ich mich selbstständig?**

Termine: 02.10.17 in Trier  
 Zeiten: 17:30 bis 19:30 Uhr  
 Kosten: 20 € (inkl. Seminarunterlagen)

**Wie erstelle ich meinen Geschäftsplan?**

Termine: 20.10.17 oder 17.11.2017  
 Zeiten: 14:00 bis 17:30 Uhr  
 Kosten: 90 € (inkl. Stellungnahme der Agentur für Arbeit)  
 Alle Angaben ohne Gewähr.

**IHK-ZERTIFIKATE FÜR BERUFLICHE SPEZIALKENNTNISSE****Personalfachkraft (IHK)**

Termine: 25.09.17 - 24.03.18, Webinar  
 Zeiten: Mo, 18:00 - 20:30 Uhr  
 Kosten: 1.360 €

**Excel für Einsteiger –****Kalkulation, Planung und Grafik**

Termine: 26.09.17 - 26.10.2017  
 Zeiten: Di+Do, 18:00 - 21:15 Uhr  
 Kosten: 290 €

**Qualitätsmanager (IHK)**

Termine: 13.10.17 - 09.12.17  
 Zeiten: Fr, 14:00 - 20:30 Uhr + Sa, 08:00 - 14:30 Uhr  
 Kosten: 1.990 €

**Office-Manager (IHK)**

Termine: 16.10.17 - 04.06.18  
 Zeiten: 13 Werktage, 09:00 - 16:30 Uhr  
 Kosten: 2.290 €

**Business Englisch C1 - verhandlungssicher**

Termine: 18.10.17 - 21.03.18  
 Zeiten: Mi, 18:00 - 21:15 Uhr  
 Kosten: 490 €

**Word für Einsteiger – Grund- und Aufbauwissen für die tägliche Anwendung**

Termine: 30.10.17 - 20.11.17  
 Zeiten: Mo +Mi, 18:00 - 21:15 Uhr  
 Kosten: 290 €

**Personal Coach (IHK)**

Termine: 08.02.18 - 16.11.18  
 Zeiten: 10 Blöcke Do/Fr, 09:00 - 16:30 Uhr  
 Kosten: 3.990 € nach Förderung

**Social Media Manager (IHK)**

Termine: 10.02.18 - 24.03.18 (Webinar)  
 Zeiten: Mo, Di, Mi+Sa, 18:00 - 20:30 Uhr  
 Kosten: 1.330 €

**Informationen und Beratung:**

IHK-Bildungszentrum  
 Tel. 0651 - 9777 790

[biz@trier.ihk.de](mailto:biz@trier.ihk.de)

Autohaus Bohr GmbH Edisonstraße 1	Autohaus Bohr GmbH Edisonstraße 1	Autohaus Bohr GmbH Edisonstraße 1	Autohaus Eifel-Mosel GmbH Max-Planck-Straße 11
Autohaus Eifel-Mosel GmbH Max-Planck-Straße 11	Auto Ferres GmbH Gutenbergstr. 6c	Auto Ferres GmbH Gutenbergstr. 6c	Autohaus Heister GmbH Gutenbergstr. 2
Autohaus AHS GmbH Gutenbergstr. 2	Heister Automobile GmbH Gutenbergstr. 2	Autohaus Juli GmbH Römerstr. 47	Autohaus Kainz GmbH&CoKG Max-Planck-Str. 21
Autohaus Kainz GmbH&CoKG Max-Planck-Str. 21	Autohaus Kuhlö GmbH Friedrichstraße 57	Autohaus Kuhlö GmbH Friedrichstraße 57	Walter Metzgen GmbH&CoKG Otto-Hahn-Str. 19a
		16.+17. September	
Autohaus Raiffeisen Rudolf-Diesel-Str. 3	Autohaus Raiffeisen Rudolf-Diesel-Str. 3		



# Wittlicher Automobil Ausstellung

**Eintritt FREI**

**WITTLICH**  
**Parkplatz Rommelsbach**  
 Samstag: 10.00 - 17.00 Uhr  
 Sonntag: 11.00 - 18.00 Uhr

**SAMSTAG:**  
**RPR1. ON TOUR: On Air von 11.00 - 15.00 Uhr**

ERLEBE DEINE STADT.



# Karnevalcenter Wittlich

Besuchen Sie uns  
am Verkaufsoffenen Sonntag  
am 17.09.2017 von 13:00 - 18:00 Uhr

**Die neuen Kostümtrends  
für 2018 sind eingetroffen!**

**Riesenauswahl an  
echten Dirndl und  
Lederhosen**

**10%  
auf alles ausge-  
reduz. Ware**

[www.karnevalcenter.de](http://www.karnevalcenter.de)  
Himmeroder Str. 52a • 54516 Wittlich  
Tel. 06571-95640

## Antik- und Trödeladen Schweich

**AUSVERKAUF** wegen Geschäftsaufgabe  
Öffnungszeiten: Sa. 10 - 13 Uhr, oder nach  
telefonischer Rücksprache  
Tel.: 0157 - 82 81 51 35

## AWO-Möbelbörse

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360  
Email: [AWO-MB-Trier@t-online.de](mailto:AWO-MB-Trier@t-online.de)  
**Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel**  
**Preiswerte Haus- u. Wohnräumeumgestaltungen,**  
**Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,**  
**Umzugshilfe u. Transport**  
Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

**Roswitha Longen** FRISEURMEISTERIN

**Telefon:** 06502 / 6081461  
**Mobil:** 0176 / 80883434  
**Mo. + Mi.** LE FIGARO  
Bahnhofstraße 8, Longuich  
**Di. + Do. + Fr.** Heimservice



**WITTICH  
MEDIEN**

**SONDERVERÖFFENTLICHUNG**  
Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Sonderveröffentlichung  
**"Zuhause Daheim".**  
WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



**Äpfel mit Geschmack**  
**NEUE Ernte**  
eigener kontrolliert integrierter  
umweltschonender Anbau

**Obstgut Norbert Briesch**  
Moselstraße 40 54340 Bekond  
Telefon: 0 65 02 / 2 01 24

Öffnungszeiten: Mo. + Sa. 9.00 - 12.00 Uhr  
Di. - Fr. 9.00 - 12.00 + 14.00 - 18.30 Uhr

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
der Möbel Schuh GmbH.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**



**HOTEL  
BREITENBACHER HOF**  
Inh. Oliver Kaupp

Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-  
Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 07443/9662-0  
Fax 07443/966260

*„Erleben Sie den farbenprächtigen Herbst...“*  
**Schwarzwald sicher, herzlich und einfach gut!**  
**„Die kleine Auszeit“**  
Buchbar von Donnerstag oder Freitag bis Sonntag  
2 oder 3 Übernachtungen mit Halbpension  
1x festliches 6-Gang-Menü, 1x Kaffee und Kuchen  
1x kleine Flasche Wein, 1x Obstteller  
**2 Nächte** p.P. ab **163,-€**

**„Schwarzwaldversucherle“**  
Buchbar von Sonntag bis Donnerstag oder Freitag  
**4 Nächte mit Halbpension** p.P. ab **227,-€**

**Vorschau „Verwöhnwoche“**  
Termin: **2. bis 26. November 2017**  
7 Übernachtungen mit HP, tägl. kalt-warmes  
Frühstücksbüfett, Menüwahl aus 3 Gerichten mit  
Salatbüfett, 3x Kaffee und Kuchen, 1x Teilmassage,  
1x festliches 6-Gang-Menü am Samstag  
p.P. ab **393,-€**

## Unsere Pluspunkte:

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett, Menüwahl aus 3 Gerichten sowie abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region.

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder  
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

*Wir freuen uns auf Sie!*



Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

&gt;&gt; A &gt;&gt;

Kfz-Meister-Fachbetrieb

**Udo Druckenmüller**



• **Auto**reparatur • **Auto**waschanlage • **Auto**gasumrüstung

**Autoservice Udo Druckenmüller GmbH**

Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren

Tel.: 06502/9356700 • [www.ud-autoservice.de](http://www.ud-autoservice.de)

&gt;&gt; E &gt;&gt;



**PRAXIS FÜR ERGOTHERAPIE &  
HANDTHERAPIE**

**ergopoint**  
stephanie pelzer-jung

Auf dem Steinhäufchen 16 • 54343 Föhren

Tel.: 0 65 02 / 99 69 99 4 • [ergopoint-foehren.de](http://ergopoint-foehren.de)

&gt;&gt; F &gt;&gt;

**Autohaus  
HERGET**  
e.K.

Auf Bowerl 9 - 54340 Bekond  
☎ 06502 99 77 82 - 0  
[autohaus-herget.de](http://autohaus-herget.de)



- Gebrauchtwagen:  
- aller Preisklassen  
- aller Art
- KFZ-Reparaturen aller Art

Jürgen Feller -  
Ihr Experte

**Feller Dach**

Alles Gute fürs Dach

Moselstr. 11 | D-54341 Fell/Fastrau

Mobil: 0151 / 17004380 | E-Mail: [fellerdach@online.de](mailto:fellerdach@online.de)

www.fellerdach.de

&gt;&gt; B &gt;&gt;

**www.BRENNHOLZWERK-TRIER.DE**

Bestell-Hotline: **0651 / 82 49 82 -13**

KIEMSTR. 12, D-54311 TRIERWEILER • \*Mo.-Fr. 8.00-12.00 Uhr

**Treinen-Fenster**.de

Qualität für jeden Geschmack • PVC Holz Holz-Alu **0 65 02/**

◆ Türen ◆ Rollladen ◆ Wintergärten **99 41 13**

Ausstellung: Longuich, Gewerbegebiet

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.00-18.00 Uhr und Sa. 9.00-13.00 Uhr

**treiko@t-online.de**

**Podologische Fußpflege**

PODOLOGIN MECHTHILD KESSELHEIM

→ eigene Praxis und Hausbesuche

→ [podopraxis-kenn@t-online.de](mailto:podopraxis-kenn@t-online.de)

St.-Margarethen-Str. 3 • Tel.: 06502 / **6735** • KENN

Kostenlose  
Parkplätze  
am Haus



&gt;&gt; D &gt;&gt;



**Heizung - Sanitär - Badsanierung**  
**Ihr neues Bad aus einer Hand!**

**Tel. 0 65 02 / 24 32**

Neustr. 46 • 54341 Fell • [www.tine-gmbh.de](http://www.tine-gmbh.de)

&gt;&gt; H &gt;&gt;

**HUNDESTUDIO**

*Trimm Dich*



Heike Heinz • Hinterm Kreuzweg 17  
Thörnich • Tel.: 0 65 07 / 99 88 210

&gt;&gt; I &gt;&gt;

Statische Berechnung - Energieausweis - Brandschutz -  
Bauwerksprüfung nach DIN 1076 (VFIB) - Bauantrag - Bauleitung

**Ingenieurbüro Krämer-Egner**



Zollweg 26 • 54320 Waldrach • Tel. 06500 - 917040 • [info@kramer-egner.de](mailto:info@kramer-egner.de)  
Beratende Ingenieure Ingenieurkammer Rheinland-Pfalz / OAI Luxembourg

&gt;&gt; L &gt;&gt;

**W&S Bedachungen**

Zur Kieselkaul 1  
54317 Osburg-Gewerbegebiet  
[info@ws-bedachungen.de](mailto:info@ws-bedachungen.de)  
[www.ws-bedachungen.de](http://www.ws-bedachungen.de)

**Tel. 0 65 00 / 77 38**



**Ihr Fachmann für:**

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

In Schweich Praxis für  
**Logopädie**



**0 65 02  
93 97 90**

Sabine Altmeier, Madellstraße 1

[www.logopaedie-altmeier.de](http://www.logopaedie-altmeier.de)



Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> L >>

### LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring

Claudia Schmitt · Brückenstr. 45 · Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

>> M >>



WIR SETZEN IHREM DACH  
DIE KRONE AUF!

fon: 06502 / 40 40 600  
mail: info@meisterdach-trier.de

meisterdach-trier.de

>> N >>

LernTreff

Ulrike Thul

www.lerntreff-thul.de

### Sprachkurse & Nachhilfe

schulamtlich anerkannt

Isseler Str. 4 · 54338 Schweich  
Mobil: 0160 / 8 316 216 · Tel: 06502 / 83 35

>> R >>

Ristorante-Pizzeria

# LA FONTANA

ITALIENISCHE UND MEDITERRANE KÜCHE  
Wöchentlich wechselnder MITTAGSTISCH  
Gemütliche Terrasse mit über 80 Sitzplätzen

 am BRUNNENZENTRUM  
Tel. 0 65 02 / 9 96 47 00  
www.la-fontana-schweich.de

Besuchen Sie  
uns auf  
facebook

Ristorante  
*il forno*

mit Außenterrasse

Hausgemachte Pizza aus dem Steinbackofen  
und saisonale italienische Gerichte

il forno - Ristorante - Pizzeria  
Brückenstrasse 17 | 54338 Schweich

www.il-forno-schweich.de – Telefon 06502 - 40 34 20 1

>> S >>

STEUERRING

Wir machen Ihre Steuererklärung!

FÜR MITGLIEDER NUR BEI ARBEITSEINKOMMEN, RENTEN & PENSIONEN

Monika Kreten | Bekond | Tel. 06502-937622 | www.steuerring.de/kreten

Daheim  
STATT HEIM

SENIORENBETREUUNG -  
IMMER DA, WENN SIE ES WÜNSCHEN

Hauswirtschaftshilfe - Demenztbetreuung  
Begleitung und Entlastung im Alltag

Bei PG über Verhinderungspflege abrechenbar!

Rund um Schweich,  
Trier und Hermeskeil

Gisela Bläsius · Tel. 0 65 02 / 9 38 87 89 oder  
0176-41 24 72 20 · www.daheimstattheim.com



Hier kann ich bleiben wie ich bin!

Tel.: +49 (0)6507 - 93870

SENIORENRESIDENZ  
ST. ANDREAS PÖLICH

Nähe, Vertrauen. Und die Sonne im Herzen.

www.sanktandreas.com

>> T >>

Vom Spezialisten gut beraten in punkto Sicherheit!

Daniel Schwandrau | Tel.: 065 03 / 91 65 48

TEBA

54411 Hermeskeil | Tel. 065 03 / 91 65 0  
www.teba-fenster.de

Fenster | Türen | Wintergärten

>> V >>

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

Michael Rohles · Obere Ruwerer Str. 8 · 54341 Fell

Tel. 06502 988673 · www.Rohles.eu

W&W wüstenrot

Wüstenrot & Württembergische.  
Der Vorsorge-Spezialist.

DIE KOBOLD FAMILIE IN IHRER NÄHE!

- kostenloser Servicecheck
- unverbindliche Probefahrt bei Ihnen zu Hause
- original Zubehör frei Haus geliefert

Ihr persönlicher Ansprechpartner vor Ort

Jürgen Pflästerer

Tel.: 0 65 02 / 60 81 835

juergen.pflaesterer@kobold-kundenberater.de

kobold

VORWERK



KRANKENTRANSPORTE

LYDIA DIXIUS · Mehring

☎ 06502 / 6235 · Handy 0171 / 6760286



Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

**„ A BIS Z „**

Ihre regionalen Partner auf einen Blick...



**Krankenfahrten, Kleinbus,  
Dialyse, Chemo, Strahlentherapie**  
**06507 80 23 13**  
*Fahrservice Schuster*

Taxi Service rund um die Uhr  
Rollstuhl- & Krankenfahrten  
(Dialyse, Chemo, Bestrahlung)  
Jugendtaxi & Großraumtaxen

**TAXI**  
DRUCKENMÜLLER  
SCHWEICH

**06502 / 6800**  
ODER **6900**



**SCHREINERMEISTER**  
**Christian Karrenbauer**



- Fenster
- Haustüren
- Innenausbau
- Trockenbau
- Möbelbau
- Treppen

**Büro:**  
Schweicher Straße 43a  
54338 Schweich  
Telefon 06502 / 93369-73  
Telefax 06502 / 93369-74

**Werkstatt:**  
Im Handwerkerhof 12  
54338 Schweich

E-Mail: c.karrenbauer@freenet.de  
[www.schreinerei-karrenbauer.com](http://www.schreinerei-karrenbauer.com)

SENIORENRESIDENZ  
**ST. ANDREAS PÖLICH**

*Nähe. Vertrauen. Und die Sonne im Herzen.*

**Zimmer frei**



*Hier kann ich bleiben wie ich bin!*

Im idyllischen Weinort Pölich nahe Trier, mit Blick auf die Mosel und umgeben von Weinbergen, liegt die Seniorenresidenz St. Andreas. Wir bieten pflegebedürftigen Menschen ein neues Zuhause mit Pflege rund um die Uhr und entlasten Angehörige und Pflegenden durch Kurzzeit- und Verhinderungspflege.

Gerne informieren und beraten wir Sie in einem persönlichen Gespräch über unser Angebot und über die Leistungen der Pflegeversicherung - auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause.

**Unser Tipp:** Buchen Sie bereits jetzt Ihren Platz für die Kurzzeitpflege für Herbst und Winter!

Seniorenresidenz St. Andreas Pölich GmbH  
Halfenstraße 5  
54340 Pölich/Mosel  
0 6507 93 87 0  
info@sanktandreas.com



[www.sanktandreas.com](http://www.sanktandreas.com)

**PAULI**  
BEDACHUNGEN



- ✓ Neueindeckungen
- ✓ Reparaturen
- ✓ Fassaden
- ✓ Bauklempnerei
- ✓ Gerüstbau

Ihr Dachdecker aus Schweich

☎ **06502 / 2468**  
🌐 **pauli-dach.de**

## Schreinerarbeiten von A-Z

UNSERE LEISTUNGEN IM ÜBERBLICK:

MÖBELBAU | INNENAUSBAU | TÜREN  
TREPPEN | TROCKENBAU | HOLZ- UND  
KUNSTSTOFFFENSTER/-HAUSTÜREN



[www.schreinerei-vogel-trier.de](http://www.schreinerei-vogel-trier.de)

Auf dem Steinhäufchen 6  
54343 Föhren  
Fon: 0 65 02 / 9 32 98 20  
Fax: 0 65 02 / 9 32 98 30

Schreinerei  
Carsten  
**Vogel**  
GmbH

# Interiomi®

## Ab Oktober | Kurfürstenstraße 7 | Wittlich

www.1st-window.de



### LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich berate Sie gerne

Rebekka Beck

Ihre Ansprechpartnerin vor Ort

**Tel.: 06502 9147-269**

Mobil: 0151 16305405 • Fax: 06502 9147-249  
r.beck@wittich-foehren.de  
www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

Die bayerische Megagaudi  
am TRIOLAGO / Riol



20.10. - 25.11.2017

Bayerische Livebands,  
Musikalische Highlights,  
Bayerische Schmankerl-  
Küche, Frisch Gezapftes,  
Großer VIP-Bereich,  
After-Wiesnparty in  
Lichters Almhütte und  
jede Menge Wiesn-Gaudi live!

www.oktoberfest-riol.de

Jetzt die besten Plätze sichern!  
VIP-Ticket-Hotline:  
0651 - 97 90 777



www.ticket-regional.de

Einlass an allen Tagen ab 18 Uhr  
Bustransfer zur Wiesn: Infos auf unserer Internetseite




DANK E

Wir gratulieren unserem Mitarbeiter  
**Stefan Weiland**  
 herzlichst zum 20-jährigen Dienstjubiläum.

Seine tolle und professionelle Arbeit in den vergangenen Jahren hat einen wichtigen Teil zum Erfolg unseres Unternehmens beigetragen.

Dafür möchten wir uns herzlich bedanken und hoffen, dass wir weiter gemeinsam am Unternehmenserfolg arbeiten werden.

Geschäftsleitung und Belegschaft



**follmann**  
 AUTOHAUS

**Suzuki Vertragshändler**

- Neu- und Gebrauchtwagen
- Finanzierung und Leasing



**Unsere Erfahrung - Ihr Vorteil**

- Kfz-Service aller Fabrikate
- Karosserie- und Unfall-Instandsetzung
- HU und AU täglich
- Klimaanlage- und Reifen-Service



Talstraße 27 • 54518 Dreis • Tel. 0 65 78 / 2 53 • Fax 0 65 78 - 78 42  
[www.auto-follmann.de](http://www.auto-follmann.de) • [auto-follmann@f-online.de](mailto:auto-follmann@f-online.de)

**Floh- und Trödelhalle Schweich**

**WEITERHIN GEÖFFNET**

Di. + Fr.: 10 - 18 Uhr • Sa.: 10 - 14 Uhr  
 Richtstraße 11 • 54338 Schweich

**Lohnfiltration Philippi**

**Trubfiltration / Kieselgurfiltration**

<b>Kontakt:</b>	<b>Egbert Philippi</b>	<b>Burkhard Philippi</b>
Auf Zellerberg 4	06502/995960	06502/995960
54346 Mehring	0171/2183716	0151/25100400

*Kochelafen und Lamm-Steak*

**BIERBRAUER SPANIER**

**Hausmesse am 22. & 23. September**  
 in unserer Ausstellung in Fell

*Wir würden uns freuen, Sie an diesen Tagen in unserer Ausstellung begrüßen zu dürfen!*

*Wichtige Wirtin, unvergleichliche Atmosphäre, bestechende Design*

**BIERBRAUER SPANIER**

Ausstellung/Büro  
 Gartenstraße 47  
 D-54341 Fell  
 Tel.: +49 (0) 65 02 - 98 89 88  
 Fax: +49 (0) 65 02 - 98 89 89

Büro  
 7, Am Schwerleck  
 L-6568 Wecker  
 Tel.: +352 - 26 71 43 10  
 Fax: +352 - 26 71 43 11

Uwe & Rita Spanier  
 freuen sich auf Ihren Besuch.

[info@bierbrauer-spanier.de](mailto:info@bierbrauer-spanier.de) [www.bierbrauer-spanier.de](http://www.bierbrauer-spanier.de)

**Genießen auf Bayersisch!**

**vom 18. bis 23. September 2017**

Von Montag bis Mittwoch

**Kasseler Lendenbraten 7,99 EUR/kg**

**Bierpfanne 0,89 EUR/100 g**

von der saftigen Schweineschulter

**Südtiroler Kastenbraten 0,99 EUR/100 g**

vom mageren Schweinerücken

**Zarter Rindersauerbraten 0,99 EUR/100 g**

aus eigener Schlachtung

**Leberkäse 0,79 EUR/100 g**

täglich ofenfrisch

**Weißwürstchen 0,89 EUR/100 g**

täglich frisch, hausgemacht

**Krautsalat 0,79 EUR/100 g**

hausgemacht in versch. Variationen

Von Donnerstag bis Samstag

**Oktoberfestbraten 7,99 EUR/kg**

**Grillen vom Fachmann.**  
**Größte Grillauswahl**  
**in der Region.**



SPITZENQUALITÄT AUS DER REGION -  
 MIT GUTEM GEWISSEN GENIESSEN.

wo man die Liebe noch schmeckt!



Zeit für mehr  
Gerechtigkeit.



Am 24.9. Ihre Stimme für die SPD und

*Christiane* **BARLEY**

Ihre Bundestagsabgeordnete für Trier und Trier-Saarburg